



Mestna občina
Ljubljana
Mestna uprava

Oddelek za šport

Staničeva 41
1000 Ljubljana
telefon: 08 200 39 00
faks: 01 232 37 63
glavna.pisarna@ljubljana.si
www.ljubljana.si

Številka: 671-63/2012

Datum: 28.5.2012

Mestna občina Ljubljana
Mestni svet
Mestni trg 1
1000 Ljubljana

Zadeva: Odgovor na svetniško vprašanje svetnika mag. Tomaža Ogrina, v zvezi s transparentnostjo porabe denarja MOL (javnega denarja) za projekt izgradnje Športnega centra Stožice

Spoštovani!

Od svetnika mag. Tomaža Ogrina smo prejeli vprašanja v zvezi s transparentnostjo porabe denarja MOL (javnega denarja) za projekt izgradnje Športnega centra Stožice.

Vprašanje mestnega svetnika:

Ali so kontrole, ki jih navajate, preverjale poplačila podizvajalcev? Če je tako ravnanje GREP posledica naše slabo sestavljene pogodbe, ne vem. Zato zahtevam vse pogodbe v zvezi s projektom Stožice podpisane s strani MOL, da si lahko ustvarim mnenje.

Odgovor:

Mestna občina Ljubljana je podpisala pogodbo o javno-zasebnem partnerstvu z družbo GREP d.o.o.. S pogodbo o javno zasebnem partnerstvu je GREP d.o.o. prevzel financiranje projekta. V prilogi vam posredujemo pogodbe, sklenjene z omenjeno družbo.

Vprašanje mestnega svetnika:

Kako je mogoče, da vas čisto nič ne briga, ali so podizvajalci plačani ali ne? Ali nimamo v MOL pogodbah obvez izvajalca, ki je dobil posel, da plača vse podizvajalce? Ali kontrole, ki jih navajate, niso segle do podizvajalcev?

Odgovor:

Po naših informacijah so za javni del projekta (izgradnja stadiona ter dvorane in druge infrastrukture) plačani vsi podizvajalci.

Vprašanje mestnega svetnika:

Zakaj tolerirate plemenitenje denarja s posojanjem (GREP), ob tem, ko opravljena dela niso bila plačana, kot kažejo analize v medijih?

Odgovor:

Vsa opravljena dela, ki jih je izvedel GREP s podizvajalci za javni del projekta so po naših informacijah bila plačana.

Vprašanje mestnega svetnika:

Posebej sprašujem, zakaj ste tvegali (tveganje je bilo v možnosti za odkritje, ki se je tokrat zgodilo) to afero, s tem, da ste pristali, da dobite na račun KLM naložbe v nekem nenavadnem času skoraj 400.000 evrov od povezanih firm, ki so dobile injekcijo od GREPa ta pa od MOL?

Odgovor:

Predlagamo, da se za odgovor na to vprašanje obrnete na družbo GREP d.o.o.. MOL ne more komentirati poslovnih odločitev omenjene družbe.

V kolikor potrebujete še dodatna pojasnila smo vam na razpolago.

Lep pozdrav!

Marko Kolenc
Sekretar – vodja oddelka

V prilogi:

1. Pogodba o vzpostavitvi javno-zasebnega partnerstva za izgradnjo večnamenskega nogometnega stadiona, športne dvorane ter spremljajočega objekta z vso potrebno infrastrukturo
2. Aneks št. 1 k Pogodbi o vzpostavitvi javno-zasebnega partnerstva za izgradnjo večnamenskega nogometnega stadiona, športne dvorane ter spremljajočega objekta z vso potrebno infrastrukturo
3. Aneks št. 2 k Pogodbi o vzpostavitvi javno-zasebnega partnerstva za izgradnjo večnamenskega nogometnega stadiona, športne dvorane ter spremljajočega objekta z vso potrebno infrastrukturo
4. Aneks št. 3 k Pogodbi o vzpostavitvi javno-zasebnega partnerstva za izgradnjo večnamenskega nogometnega stadiona, športne dvorane ter spremljajočega objekta z vso potrebno infrastrukturo
5. Pogodba o opredelitvi predmeta in poteka projektiranja ter vodenja projekta
6. Pogodba o ustanovitvi stavbne pravice
7. Pogodba o opremljanju za območje športno rekreacijskega parka Stožice
8. Pogodba o opredelitvi predmeta in poteka gradnje večnamenskega nogometnega stadiona Stožice
9. Pogodba o opredelitvi predmeta in poteka gradnje športne dvorane, parkirišč in zunanje ureditve
10. Aneks št. 1 k pogodbi o opredelitvi predmeta in poteka gradnje športne dvorane, parkirišč in zunanje ureditve
11. Aneks št. 2 k pogodbi o opredelitvi predmeta in poteka gradnje športne dvorane, parkirišč in zunanje ureditve
12. Pogodba o prenehanju pogodbe o ustanovitvi stavbne pravice, akt o oblikovanju etažne lastnine in pogodbo o odsvojitvi nepremičnin
13. Akt o oblikovanju etažne lastnine

MESTNA OBČINA LJUBLJANA, Mestni trg 1, 1000 LJUBLJANA

SI67593321

5874025000

01261- 0100000114 MOL – izvrševanje proračuna

01/306 – 46 - 51

01/306 – 46 - 90

darja.lesjak@ljubljana.si

Darja Lesjak,

direktorica Službe za razvojne projekte in investicije MOL

Zoran Janković,

župan Mestne občine Ljubljana

in

POSREDOVATELSTVO

	POSREDOVATELSTVO	POSREDOVATELSTVO	POSREDOVATELSTVO
	GRADIS SKUPINA G d.d. Šmartinska cesta 134 a 1000 LJUBLJANA	MERKUR – trgovina in storitve d.d. Cesta na Okroglo 7 4202 NAKLO	ENERGOPLAN d.d. Pod hribom 55 1000 LJUBLJANA
	SI34030140	SI74079778	SI23489537
	2000156000	5648246000	5386748000
	27000-0000028696	05100-8000018034	02923- 0010162733
Telefon	01/52 07 600	04/258 72 45	01 58 16 100
Telefaks	01/54 77 748	04/258 71 10	01 58 16 111
E-pošta	uros.ogrin@gradis- skupinag.si	petra.jereb@merkur.si	info@energoplan.si

Skrbnik pogodbe

GRADIS SKUPINA G d.d.

Mag. Uroš Ogrin

Glavni izvršni direktor

Skrbnik pogodbe

ENERGOPLAN d.d.

Petra Jereb

Vodja pravne službe FP

Skrbnik pogodbe

ENERGOPLAN d.d.

Zlatko SRAKA

Predsednik upravnega odbora

Mag.Uroš OGRIN
glavni izvršni direktor

Mag.Milan JELOVČAN
Član uprave

Simon JAN,
izvršni direktor

sklenejo naslednjo

**POGODBO O VZPOSTAVITVI JAVNO-ZASEBNEGA
PARTNERSTVA ZA IZGRADNJO VEČNAMENSKEGA
NOGOMETNEGA STADIONA, ŠPORTNE DVORANE TER
SPREMLJAOČEGA OBJEKTA Z VSO POTREBNO
INFRASTRUKTURO
številka 07/322784**

PODLAGA POGODBE

1. člen

1) Pogodbeni stranki ugotavljata, da je bil kot izvajalec javno-zasebnega partnerstva na javnem razpisu za izbiro izvajalca javno-zasebnega partnerstva za izvedbo projekta izgradnje večnamenskega nogometnega stadiona, športne dvorane ter spremljajočega objekta s pripadajočo infrastrukturo, št. 07/322784, objavljenem na Portalu javnih naročil št. JN 3126/2007 z dne 26.10.2007 in 30.10.2007, št. objave 2007/S 209-253779 v EU, izbran zasebni partner GRADIS SKUPINA G d.d., Šmartinska cesta 134 a, 1000 LJUBLJANA s partnerjema MERKUR – trgovina in storitve d.d., Cesta na Okroglo 7, 4202 NAKLO in ENERGOPLAN d.d., Pod hribom 55, 1000 LJUBLJANA.

VELJAVNOST POGODBE

2. člen

1) Razmerje javno-zasebnega partnerstva je vzpostavljeno s podpisom te pogodbe, pod pogojem, da so izpolnjeni ostali pogoji, ki jih določa ta pogodba za njeno veljavnost.

2) Pogodba preneha veljati z izpolnitvijo vseh pogodbenih obveznosti iz te pogodbe in z izpolnitvijo vseh pogodbenih obveznosti, ki izhajajo iz pogodb navedenih v petem členu te pogodbe ali s predčasno odpovedjo oziroma razdrtjem pogodbe skladno z določili te pogodbe.

NAMEN POGODBE

3. člen

1) Namen te pogodbe je vzpostavitev javno-zasebnega partnerstva za zadovoljitev javnega interesa po zagotovitvi osnovne javne športne infrastrukture v Mestni občini Ljubljana. Z vzpostavitvijo javno-zasebnega partnerstva javni partner vzpostavlja pogoje za izgradnjo

večnamenskega nogometnega stadiona, športne dvorane ter spremljajočega objekta s pripadajočo infrastrukturo.

PREDMET POGODBE

4. člen

1) Predmet javno-zasebnega partnerstva je projektiranje in izgradnja večnamenskega nogometnega stadiona, športne dvorane in spremljajočega (poslovno – trgovskega) objekta, potrebnih parkirnih mest, pripadajoče zunanje in prometne ureditve in celotne komunalne infrastrukture potrebne za normalno funkcioniranje objektov iz te pogodbe, (v nadaljevanju predmet pogodbe) v roku, kot je razviden iz terminskega plana.

2) Zasebni partner prevzema obveznost priprave celotne investicijske, projektne in tehnične dokumentacije, vključno s pridobitvijo vseh potrebnih upravnih dovoljenj (npr. gradbenega dovoljenja ter predhodno vseh potrebnih soglasij za izdajo gradbenega dovoljenja in pridobitve uporabnih dovoljenj) ter obveznost izgradnje večnamenskega nogometnega stadiona, športne dvorane, spremljajočega (poslovno-trgovskega) objekta, potrebnih parkirnih mest, celotne komunalne infrastrukture potrebne za normalno funkcioniranje objektov iz te pogodbe, ter pripadajoče zunanje in prometne ureditve.

3) Predmet javno-zasebnega partnerstva je razdeljen na javni in zasebni del. Javni del predmeta javno-zasebnega partnerstva vključuje večnamenski nogometni stadion, športno dvorano, najmanj 800 parkirnih mest za osebna vozila in najmanj 100 parkirnih mest za avtobuse, ki se lahko uporabijo za 300 parkirnih mest za osebna vozila z potencialno možnostjo uporabe po sistemu »P+R« in najmanj 180 parkirnih mest za osebna vozila za potrebe VIP, medijev in reševalnih vozil, vso komunalno infrastrukturo potrebno za normalno funkcioniranje večnamenskega nogometnega stadiona in športne dvorane, zunanjo in prometno ureditev potrebno za normalno delovanje večnamenskega nogometnega stadiona in športne dvorane. Zasebni del predmeta javno-zasebnega partnerstva vključuje spremljajoč (poslovno-trgovski) objekt, najmanj 2.500 parkirnih mest za osebna vozila, vso komunalno infrastrukturo potrebno za normalno funkcioniranje poslovno-trgovskega objekta, zunanjo in prometno ureditev potrebno za normalno delovanje poslovno-trgovskega objekta.

4) Javni partner se zavezuje, da bo v okviru svojih pristojnosti in možnosti sodeloval z zasebnim partnerjem v vseh fazah realizacije predmeta javno-zasebnega partnerstva.

5) Javni partner se zavezuje, da bo po uspešno opravljenem prevzemu večnamenskega nogometnega stadiona in športne dvorane, na zasebnega partnerja prenesel lastninsko pravico (v obliki etažne lastnine) na trgovsko-poslovnem delu spremljajočega objekta in dogovorjenem delu parkirišč iz tretjega odstavka tega člena ter solastnino na skupnih delih spremljajočega objekta.

6) Sorazmeren delež lastninske pravice na nepremičnini, kjer bo stal spremljajoč objekt, ki se bo prenesel na zasebnega partnerja se bo določil na podlagi razdelitve etažne lastnine. Športna dvorana s pripadajočimi poslovno-trgovskimi prostori, pripadajočo gradbeno parcelo in zunanjo ureditvijo ter zgrajeno infrastrukturo ter večnamenski nogometni stadion s pripadajočimi poslovno-trgovskimi prostori, pripadajočo gradbeno parcelo in zunanjo ureditvijo ter zgrajeno infrastrukturo, bosta v izključni lasti javnega partnerja.

7) Upravljanje z zgrajenim večnamenskim nogometnim stadionom in športno dvorano ni predmet tega javno-zasebnega partnerstva.

OPREDELITEV PRAVIC IN OBVEZNOSTI PARTNERJEV JAVNO-ZASEBNEGA PARTNERSTVA

5. člen

1) Javni in zasebni partner bosta na podlagi te pogodbe z namenom podrobnejše opredelitve pravic in obveznosti, ki izhajajo iz sklenjenega javno-zasebnega partnerstva sklenila naslednje pogodbe:

1. **pogodbo o opredelitvi predmeta in poteka projektiranja ter vodenja projekta**, ki se sklene najkasneje v 60 dneh po začetku veljavnosti te pogodbe, s katero pogodbeni stranki podrobneje opredelita stroške, pogoje faz projektiranja in način vodenja projekta;
2. **pogodbo o ustanovitvi stavbne pravice**, ki se sklene najkasneje po zaključeni fazi projektiranja, s katero bo javni partner prenesel pravico gradnje na zemljiščih, ki so opredeljena v razpisni dokumentaciji, na zasebnega partnerja. Stavbna pravica se podeli za čas gradnje, kot je razviden iz terminskega plana in se lahko spremeni, pod pogojem, da se sprejme nov terminski plan ali da se novelira terminski plan iz 9. člena te pogodbe, če je to potrebno za realizacijo predmeta javno-zasebnega partnerstva. Nadomestilo, ki ga mora plačati imetnik stavbne pravice (zasebni partner) lastniku nepremičnine (javnemu partnerju) je vključeno v pogodbeno vrednost iz prvega odstavka 7. člena te pogodbe. Zasebni partner nima nobenih dodatnih finančnih obveznosti iz naslova predmetnega nadomestila. Javni partner nima nobenih finančnih obveznosti iz naslova nadomestila ob prenehanju stavbe pravice. Glede določbe predhodnega stavka se skladno s tretjim odstavkom 73. člena Zakona o javno-zasebnem partnerstvu ne uporablja določba drugega odstavka 263. člena Stvarnopravnega zakonika, ki ureja posledice prenehanja stavbne pravice;
3. **pogodbo o opremljanju**, ki se sklene najkasneje po zaključeni fazi projektiranja, s katero pogodbeni stranki opredelita gradnjo komunalne infrastrukture na podlagi programa opremljanja skladno z 78. členom Zakona o prostorskem načrtovanju;
4. **pogodbo o opredelitvi predmeta in poteka gradnje**, ki se sklene najkasneje po zaključeni fazi projektiranja in sklenjenih pogodbah iz točk 1. in 2. tega člena, s katero pogodbeni stranki opredelita stroške, standard kvalitete, način in pogoje gradnje v delu, ki se nanaša na javni del predmeta javno-zasebnega partnerstva;
5. **pogodbo o odsvojitvi nepremičnine**, ki se sklene najkasneje po opravljenem prevzemu večnamenskega nogometnega stadiona, športne dvorane in javnih površin s katero bo javni partner prenesel na zasebnega partnerja sorazmeren delež lastninske pravice, opredeljen z načrtom razdelitve etažne lastnine, na zemljišču, kjer bo zgrajen poslovno-trgovski objekt. Prenos sorazmernega deleža lastninske pravice, opredeljene z načrtom razdelitve etažne lastnine, na zemljišču, kjer bo zgrajen poslovno-trgovski objekt, je vključen v pogodbeno vrednost iz prvega odstavka 7. člena te pogodbe. Zasebni partner nima nobenih dodatnih finančnih obveznosti iz tega naslova. Stroške, ki bodo nastali v postopku ureditve vprašanj povezanih z etažno lastnino nosi zasebni partner.
6. **pogodbo o ureditvi medsebojnih razmerij med etažnimi lastniki**, ki se sklene najkasneje po opravljenem prevzemu večnamenskega nogometnega stadiona, športne dvorane in javnih površin ter po sklenitvi pogodbe iz prejšnje točke tega člena s katero partnerja uredita vsa odprta vprašanja skladno z določili Stvarnopravnega zakonika.

2) Pogodbe se lahko spremenijo ali dopolnijo s pisnim aneksom, ki ga sprejmeta in podpišeta obe pogodbeni stranki. Če katerakoli od pogodbenih določb je ali postane neveljavna, to ne vpliva na ostale pogodbene določbe. Neveljavna določba se nadomesti z veljavno, ki mora čimbolj ustrezati namenu, ki ga je želela doseči neveljavna določba.

3) Pogodbe iz prvega odstavka tega člena skleneta pogodbeni stranki po izvedenem usklajevanju besedila pogodb in postanejo s sklenitvijo sestavni del te pogodbe.

4) Pogodbeni stranki si bosta prizadevali, da v okviru medsebojnega dialoga z obojestranskim popuščanjem, na temelju dobre vere in poštenja ter tako, da se zagotovi uravnoteženo javno-zasebno partnerstvo, opredelita besedilo pogodb iz prvega odstavka tega člena.

5) Če v okviru usklajevanja pogodbeni stranki ne uspeta uskladiti besedila pogodb ali se katera od strank izmika usklajevanju ali sklenitvi pogodb, lahko vsaka stranka predlaga, da sporne določbe predmetne pogodbe definira arbitraž. Pogodbena stranka lahko zahteva arbitražo potem, ko je potekel rok za sklenitev pogodbe opredeljen v prvem odstavku tega člena. Besedilo pogodbe, ki ga predlaga arbitraž je za stranki obvezujoče. Arbitraž besedilo pogodbe definira ob upoštevanju načela uravnoteženosti javno-zasebnega partnerstva. Glede

uporabe arbitraže se smiselno uporabijo določbe 22. člena te pogodbe.

FINANCIRANJE IZVEDBE PREDMETA JAVNO-ZASEBNEGA PARTNERSTVA

6. člen

- 1) Zasebni partner s podpisom te pogodbe prevzema obveznost, da v celoti zagotovi financiranje izvedbe javnega in zasebnega dela predmeta javno-zasebnega partnerstva.
- 2) Način izgradnje in financiranja komunalne infrastrukture opredelita partnerja s pogodbo o opremljanju, pri čemer se bo višina komunalnega prispevka za zasebni del predmeta javno-zasebnega partnerstva določila glede na sprejet program opremljanja, ki bo smiselno sledil izračunu komunalnega prispevka kot je opredeljen v izvlečku iz določil OPPN za območje športno-rekreacijskega parka Stožice in bo odvisen od končne velikosti poslovno-trgovskega objekta in ni zajeta v pogodbeni vrednosti iz prvega odstavka 7. člena te pogodbe.
- 3) **V primeru pozitivne razlike** med pogodbeno ceno iz prvega odstavka 7. člena in skupnimi stroški naročenih storitev in naročenih gradbenih del iz tretjega, četrtega, petega, šestega in sedmega odstavka 7. člena bo zasebni partner presežek nakazal v roku 60 dni po uspešno opravljenem prevzemu nogometnega stadiona in športne dvorane na transakcijski račun javnega partnerja.
- 4) **V primeru negativne razlike** med pogodbeno ceno iz prvega odstavka 7. člena in skupnimi stroški naročenih storitev in naročenih gradbenih del iz tretjega, četrtega, petega, šestega in sedmega odstavka 7. člena, bo razliko javni partner poravnal v roku 60 dni po uspešno opravljenem prevzemu nogometnega stadiona in športne dvorane na transakcijski račun zasebnega partnerja.
- 5) Pri obračunu, med pogodbeno vrednostjo iz prvega odstavka 7. člena in skupnimi stroški naročenih storitev in naročenih gradbenih del iz tretjega, četrtega, petega, šestega in sedmega odstavka 7. člena, se bodo na podlagi predloženih računov zasebnega partnerja upoštevale cene brez DDV.
- 6) Nobeden izmed partnerjev ne obračuna stroškov financiranja oziroma stroškov kapitala (obresti).

POGODBENA VREDNOST

7. člen

- 1) Pogodbeno vrednost predstavlja ponujena vrednost zasebnega partnerja brez DDV, ki znaša: 81.000.000,00 eurov (z besedo: enainosemdeset milijonov eurov).
- 2) Javni in zasebni partner bosta vrednost storitev in gradbenih del potrebnih za izvedbo javnega dela predmeta javno-zasebnega partnerstva opredelila s posebnimi pogodbami, ki bodo sklenjene na podlagi ponudb zasebnega partnerja.
- 3) Pred pričetkom **faze projektiranja** bo zasebni partner javnemu partnerju podal ponudbo, v kateri bodo opredeljeni celotni stroški projektiranja javnega dela predmeta javno-zasebnega partnerstva. Javni partner lahko preveri gospodarnost ponujenih cen na trgu. Pogodbeni partnerja sporazumno določita pogoje za izbiro podizvajalcev, ki bodo izvajali storitve projektiranja. Pogodbeni partnerja sporazumno izbereta podizvajalce, ki bo izvajali storitve projektiranja ob upoštevanju načela gospodarnosti.
- 4) Pred pričetkom **faze pridobitve gradbenega dovoljenja** bo zasebni partner javnemu partnerju podal ponudbo, v kateri bodo opredeljeni celotni stroški izvedbe storitev potrebnih za pridobitev upravnih dovoljenj (npr. gradbenega dovoljenja, uporabnih dovoljenj) ter stroški vodenja projekta (projektna pisarna), ki se nanašajo na javni del predmeta javno-zasebnega partnerstva. Javni partner lahko preveri gospodarnost ponujenih cen na trgu. Pogodbeni partnerja sporazumno določita pogoje za izbiro podizvajalcev, ki bodo izvajali storitve pridobitve upravnih dovoljenj in vodenja projekta (projektna pisarna). Pogodbeni partnerja sporazumno izbereta podizvajalce, ki bodo izvajali storitve pridobitve upravnih dovoljenj in vodenja projekta (projektna pisarna) ob upoštevanju načela gospodarnosti.



5) Pred pričetkom **faze izgradnje večnamenskega nogometnega stadiona** bo zasebni partner javnemu partnerju podal ponudbo, v kateri bodo opredeljeni celotni stroški izgradnje večnamenskega nogometnega stadiona ter pripadajoče infrastrukture. Javni partner lahko preveri gospodarnost ponujenih cen na trgu. Pogodbena partnerja sporazumno določita pogoje za izbiro podizvajalcev, ki bodo izvajali predmetna dela. Pogodbena partnerja sporazumno izbereta podizvajalce, ki bodo izvajali predmetna dela ob upoštevanju načela gospodarnosti.

6) Pred pričetkom **faze izgradnje športne dvorane** bo zasebni partner javnemu partnerju podal ponudbo, v kateri bodo opredeljeni celotni stroški izgradnje športne dvorane ter pripadajoče infrastrukture. Javni partner lahko preveri gospodarnost ponujenih cen na trgu. Pogodbena partnerja sporazumno določita pogoje za izbiro podizvajalcev, ki bodo izvajali predmetna dela. Pogodbena partnerja sporazumno izbereta podizvajalce, ki bodo izvajali predmetna dela ob upoštevanju načela gospodarnosti.

7) Pred pričetkom **faze ureditve okolice** bo zasebni partner javnemu partnerju podal ponudbo, v kateri bodo opredeljeni celotni stroški celovite ureditve okolice. Javni partner lahko preveri gospodarnost ponujenih cen na trgu. Pogodbena partnerja sporazumno določita pogoje za izbiro podizvajalcev, ki bodo izvajali predmetna dela. Pogodbena partnerja sporazumno izbereta podizvajalce, ki bodo izvajali predmetna dela ob upoštevanju načela gospodarnosti.

8) Zasebni partner je dolžan, preden pri konkretnem podizvajalcu naroči izvedbo posameznih storitev ali gradbenih in drugih del iz tretjega, četrtega, petega, šestega in sedmega odstavka tega člena, pridobiti pisno soglasje javnega partnerja s katerim ta potrdi, da se strinja, da konkreten podizvajalec izvede predmetne storitve ali dela. Enako soglasje mora zasebni partner pridobiti v primeru zamenjave podizvajalca.

9) V primeru, da partnerja ne uspeta sporazumno izbrati podizvajalca za izvedbo posameznih storitev ali gradbenih in drugih del iz tretjega, četrtega, petega, šestega in sedmega odstavka tega člena, lahko skladno z načelom gospodarnosti posameznega podizvajalca izbere javni partner.

10) V primeru, da bo zasebni partner sam izvajalec storitev ali gradbenih in drugih del iz tretjega, četrtega, petega, šestega in sedmega odstavka tega člena, mora pred pričetkom del javnemu partnerju predložiti ponudbo za izvedbo konkretnih storitev ali gradbenih in drugih del. Javni partner lahko preveri gospodarnost ponujenih cen na trgu. Zasebni partner ne sme pričeti z deli dokler ne prejme pisnega soglasja javnega partnerja. V primeru, da partnerja ne dosežeta soglasja glede ponudbene vrednosti, lahko izvajalca določi javni partner.

PROJEKTIRANJE

8. člen

1) Zasebni partner je dolžan pri pripravi projektne dokumentacije upoštevati omejitve pri projektiranju, kot so bile opredeljene v javnem razpisu in kot so opredeljene v veljavnih prostorskih aktih v trenutku projektiranja. Za projektiranje se uporabljajo slovenski tehnični predpisi in standardi ter tisti tuji tehnični predpisi in standardi, ki veljajo v Republiki Sloveniji, ki morajo praviloma ustrezati standardom zadnje gradbene tehnike.

2) Zasebni partner je dolžan javnega partnerja vključiti v postopek priprave projektne dokumentacije za objekte javnega dela predmeta javno-zasebnega partnerstva. Za ta namen javni in zasebni partner, skupaj z izbranimi projektantskimi organizacijami, oblikujeta projektno skupino v okviru katere se pripravi potrebna projektna dokumentacija. Projektna skupina definira standard in nivo kvalitete gradnje, uporabljenih materialov ter druge tehnične, funkcionalne in tehnološke lastnosti projektiranih objektov.

3) Projektna skupina pregleda predlagane projektantske rešitve tudi iz vidika povečanja stroškov gradnje in potrdi stroškovno optimalno rešitev.

4) Pri izbiri projektantskih organizacij je dolžan zasebni partner upoštevati določbe petega odstavka 43. člena Zakona o graditvi objektov.

5) Zasebni partner je dolžan omogočiti javnemu partnerju, da pregleda pripravljeno projektno dokumentacijo. V primeru, da javni partner ugotovi, da projektna dokumentacija ni v celoti

skladna z usmeritvami javnega partnerja, mora zasebni partner ugotovljene nepravilnosti odpraviti ter projektno dokumentacijo uskladiti s predlogi in stališči javnega partnerja. Javni partner je dolžan pripraviti poročilo o pregledu v roku 30 dni od prejema popolne projektne dokumentacije. V primeru, da javni partner ne posreduje poročila v predmetnem roku, se šteje, da nima pripomb ter da daje soglasje.

6) V okviru poročila iz prejšnjega odstavka javni partner izda pisno soglasje v katerem potrdi, da se strinja z vsebino projektne dokumentacije za gradnjo objektov javno-zasebnega partnerstva ter vse pripadajoče infrastrukture. S pogodbo iz prve točke prvega odstavka 5. člena te pogodbe, pogodbeni partnerja opredelita katera faza projektne dokumentacije se opredeli kot končna, ki jo mora potrditi javni partner. Zasebni partner lahko za pridobivanje dovoljenj in soglasij uporabi le končno projektno dokumentacijo za katero je javni partner izdal pisno soglasje.

7) Zasebni partner je dolžan skleniti pogodbo s projektantskimi organizacijami tako, da projektantske organizacije ne bodo razbremenjene odgovornosti za tehnično brezhibnost in računsko pravilnost načrtov. Pri izbiri projektantskih organizacij mora zasebni partner zagotoviti, da imajo projektantske organizacije zavarovano svojo odškodninsko odgovornost za vse rizike in vse škode, ki bi utegnile nastati v zvezi z opravljanjem dejavnosti projektantske organizacije, do višine, ki omogoča plačilo povzročene škode.

8) Pri sklepanju pogodb s projektantskimi organizacijami mora zasebni partner zagotoviti vstopno pravico javnega partnerja oziroma osebe, ki jo določi javni partner, če pride do prenehanja te pogodbe v času izvajanja projektantskih storitev.

TERMINSKI PLAN

9. člen

1) Usklajen terminski plan je priloga te pogodbe. Stranki sta se dolžni medsebojno obveščati o okoliščinah, ki bi lahko povzročile zamudo pri izvajanju terminskega plana.

2) Terminski plan mora biti razdeljen vsaj na naslednje faze:

- faza projektiranja;
- faza pridobitve gradbenega dovoljenja;
- faza gradnje večnamenskega nogometnega stadiona in pripadajoče infrastrukture ter parkirišč;
- faza gradnje športne dvorane in pripadajoče infrastrukture ter parkirišč;
- faza gradnje poslovno-trgovskega centra in pripadajoče infrastrukture ter parkirišč;
- faza ureditve okolice;
- faza pridobitve uporabnih dovoljenj
- faza prevzema zgrajenih objektov.

Faza gradnje večnamenskega nogometnega stadiona in športne dvorane mora potekati pred ali istočasno s fazo gradnje trgovskega centra. Roke za sklenitev pogodb iz 5. člena te pogodbe, uskladita partnerja v pogodbi o opredelitvi predmeta in poteka projektiranja ter vodenja projekta v roku 30 dni od podpisa te pogodbe.

3) Stranki lahko uskladita nov terminski plan ali izvedeta novelacijo terminskega plana, kadar za to obstajajo utemeljeni razlogi. V takšnem primeru se terminski plan nadomesti z novim terminskim planom, ki postane priloga te pogodbe. Nov terminski plan ali novelacija terminskega plana se lahko sprejme samo na podlagi soglasja obeh pogodbenih strank.

ZAMUDA 10. člen

- 1) V primeru zamude pri izvrševanju terminskega plana mora partner, ki je v zamudi, pripraviti poročilo iz katerega so razvidni vsi razlogi za nastalo zamudo.
- 2) Če zasebni partner zamuja z izvajanjem predmeta javno-zasebnega partnerstva iz razlogov, ki izvirajo iz sfere zasebnega partnerja toliko, da bi lahko javnemu partnerju nastala škoda ali da bi izvedba izgubila pomen, lahko javni partner nadomestno storitev naroči pri drugem izvajalcu na stroške zamudnika, lahko pa zahteva povrnitev dejanske škode in razdre pogodbo ter unovči dana finančna zavarovanja.
- 3) Če bi pogodbena kazen presegla mejo, ki je v tej pogodbi ali pogodbah iz petega člena te pogodbe določena kot največja vrednost pogodbene kazni, lahko javni partner zahteva povrnitev dejanske škode.
- 4) Če zamuda zasebnega partnerja ali napake v izvedbi bistveno zmanjšajo pomen izvedbe predmeta javno-zasebnega partnerstva, lahko javni partner odstopi od pogodbe brez obveznosti plačila odškodnine zasebnemu partnerju in prevzame izvedena dela.
- 5) Zgoraj naštete ukrepe, razen pogodbene kazni, lahko javni partner uveljavlja po opominu, po katerem zasebni partner ne popravi zamude v roku, ki bi ga javni partner lahko prenesel brez neugodnih posledic. Opomin mora biti zasebnemu partnerju poslan pisno, vsaj 8 dni pred izvedbo ukrepa.
- 6) Zamuda je opravičljiva v primeru nastopa višje sile.

VIŠJA SILA 11. člen

- 1) Pod višjo silo se razumejo vsi nepredvideni in nepričakovani dogodki, ki nastopijo neodvisno od volje pogodbenih strank in ki jih pogodbeni stranki nista mogli predvideti ob sklepanju pogodbe ter kakorkoli vplivajo na izvedbo pogodbenih obveznosti.
- 2) Za višjo silo se poleg okoliščin višje sile obligacijskega prava štejejo tudi spremembe pogojev izvajanja javno-zasebnega partnerstva, ki nastanejo na podlagi spremembe zakonov in drugih predpisov Republike Slovenije, če izpolnjujejo siceršnje pogoje višje sile po pravilih obligacijskega prava.
- 3) Pogodbena stranka, ki je v zamudi zaradi nastanka višje sile, je dolžna pisмено obvestiti nasprotno stranko o nastanku višje sile v dveh delovnih dneh po nastanku le te.
- 4) Nobena od pogodbenih strank ni odgovorna za neizpolnitev katerekoli izmed svojih obveznosti iz razlogov, ki so izven njenega nadzora.

POGODBENA KAZEN 12. člen

- 1) Če zasebni partner zamuja z izvajanjem obveznosti glede na usklajen terminski plan iz 8. člena te pogodbe, pa razlogi za zamudo niso posledica višje sile ali na strani javnega partnerja, je dolžan plačati pogodbeno kazen.
- 2) Pogodbena kazen za vsak dan zamude znaša 2,5‰ (promila) od najvišje skupne pogodbene kazni 25.000.000,00 EUR. Pogodbena kazen se obračuna tako, da se prišteje k vrednosti iz prvega odstavka 7. člena te pogodbe in se obračuna pri končnem obračunu skladno s šestim členom te pogodbe. Skupna pogodba kazen ne sme preseči 25.000.000,00 MIO EUR.
- 4) V primeru, da javnemu partnerju nastane škoda, ki je večja od pogodbene kazni, lahko zahteva od zasebnega partnerja povrnitev vse škode, ki mu jo je z zamudo ali drugo kršitvijo pogodbe povzročil.

5) Uveljavljanje pogodbene kazni ne izključuje unovčitve finančnega zavarovanja iz 21. člena te pogodbe.

OBVEZNOSTI POGODBENIH STRANK

13. člen

1) Javni partner se obvezuje, da bo:

- sodeloval z izbranim partnerjem v fazi izbora končne projektantske variante,
- po svojih močeh sodeloval z izbranim partnerjem v fazi pridobitve gradbenega dovoljenja;
- sodeloval z zasebnim partnerjem pri izboru podizvajalcev z namenom zagotovitve gospodarne realizacije predmeta javno-zasebnega partnerstva.

2) Zasebni partner se obvezuje, da bo:

- izpolnjeval vse prevzete obveznosti v rokih, kvalitetno in na dogovorjen način;
- zagotovil financiranje predmeta javno-zasebnega partnerstva;
- svoje naloge opravil strokovno in s skrbnostjo dobrega strokovnjaka
- da bo zagotovil in omogočil gospodarno realizacijo predmeta javno-zasebnega partnerstva;
- izvajal storitve po tej pogodbi po pravilih stroke in v pogodbenih rokih;
- pri izvajanju pogodbenih obveznosti uporabljal napredne tehnologije in metode;
- omogočal ustrezen nadzor javnemu partnerju v vseh fazah realizacije predmeta javno-zasebnega partnerstva.

KOORDINACIJA POTEKA IZVEDBE PREDMETA JAVNO-ZASEBNEGA PARTNERSTVA

14. člen

1) Za nemoteno izvedbo predmeta javno-zasebnega partnerstva javni in zasebni partner imenujeta projektno skupino v 30 dneh po podpisu te pogodbe. Projektno skupino vodi odgovorna oseba zasebnega partnerja. Projektna skupina je oblikovana tako, da ima večino članov javni partner. Naloga projektne skupine je predvsem, da koordinira delo partnerjev s ciljem realizacije predmeta javno-zasebnega partnerstva na dogovorjen način in v rokih kot so opredeljeni v terminskem planu.

2) Operativna komunikacija med strankama praviloma poteka preko elektronske pošte ali po telefonu. Način dela sporazumno določijo člani projektne skupine. Projektna skupina praviloma sprejema odločitve s soglasjem. S preglasovanjem se lahko sprejme le odločitve, ki se nanašajo na javni del predmeta javno-zasebnega partnerstva.

3) Uradna komunikacija med strankama poteka izključno pisno v slovenskem jeziku. Kot uradna komunikacija se šteje vsaka komunikacija, s katero se posega v pravice, obveznosti in koristi pogodbenih strank, ki so urejene s to pogodbo ali pogodbami iz petega člena te pogodbe in vsaka komunikacija, ki ima lahko finančne posledice za katero izmed pogodbenih strank.

NADZOR NAD IZVAJANJEM POGODBE

15. člen

1) Javni partner ima pravico, da v vseh fazah realizacije predmeta javno-zasebnega partnerstva izvaja nadzor nad izvajanjem te pogodbe in pogodb navedenih v petem členu te pogodbe.

2) V okviru izvajanja nadzora mora zasebni partner javnemu partnerju omogočiti:

- dostop in vpogled v vse dokumente povezane z izvedbo predmeta javno-zasebnega partnerstva;
- dostop in vpogled v vse dokumente, ki se nanašajo na finančne transakcije povezane z izvedbo predmeta javno-zasebnega partnerstva;
- imenovanje samostojnega in neodvisnega gradbenega nadzornika, ki izvaja gradben nadzor za gradnjo večnamenskega nogometnega stadiona in športne dvorane, gradnje parkirnih prostorov, ureditve okolice in gradnje pripadajoče infrastrukture v imenu javnega partnerja ter ima vsa pooblastila, kot jih imajo gradbeni nadzorniki po Zakonu o graditvi objektov;
- omogočiti predstavnikom javnega partnerja dostop do gradbišča za gradnjo večnamenskega nogometnega stadiona, športne dvorane ter spremljajočega poslovno-trgovskega objekta s pripadajočo infrastrukturo.

3) Zasebni partner je dolžan pripravljati redna mesečna poročila do 8. dne v mesecu, iz katerih je razvidno kako, poteka realizacija predmeta javno-zasebnega partnerstva, še posebej z vidika izpolnjevanja pogodbenih obveznosti po potrjenem terminskem planu, z vidika katere aktivnosti so bile realizirane v preteklem mesecu ter z vidika katere aktivnosti so predvidene za realizacijo v prihodnjem mesecu ali v daljšem obdobju.

4) Na zahtevo javnega partnerja je zasebni partner dolžan pripraviti izredno poročilo iz katerega je razvidno, kako poteka izvajanje predmeta javno-zasebnega partnerstva, predvsem v luči kvalitete in stroškov ter v luči izvajanja aktivnosti po terminskem planu. V zahtevku za pripravo poročila lahko javni partner opredeli vprašanja, na katere želi prejeti izrecne odgovore.

5) V kolikor javni partner ugotovi, da storitve in izvedene aktivnosti ne ustrezajo dogovorjeni kakovosti ali niso skladne z zahtevami in specifikacijami oziroma da na kakšen drug način odstopajo od dogovorjenega, mora zahtevo po spremembi posredovati zasebnemu partnerju. Zasebni partner se v primeru upravičene zahteve javnega partnerja po spremembi pisno zaveže, da bo pomanjkljivosti nemudoma odpravil.

6) V primeru, da pomanjkljivosti s strani izvajalca niso odpravljene v dodatnem roku, ki ga določi javni partner, lahko javni partner razdre pogodbo in unovči dana finančna zavarovanja.

7) Javni partner se zavezuje vse podatke in dokumente pridobljene v okviru nadzora, varovati kot poslovno skrivnost.

OBVEŠČANJE JAVNOSTI

16. člen

1) Partnerja usklajeno obveščata javnost o aktivnostih povezanih z realizacijo predmeta javno-zasebnega partnerstva.

2) Javni partner je dolžan obveščati javnost tudi skladno z določbami Zakona o dostopu do informacij javnega značaja in drugih predpisov, ki urejajo javnost in transparentnost delovanja oseb javnega prava.

SPREMENJENE OKOLIŠČINE

17. člen

1) Če nastanejo po sklenitvi pogodbe okoliščine, ki bistveno otežujejo izpolnjevanje obveznosti zasebnega partnerja in to v takšni meri, da bi bilo kljub posebni naravi pogodbe o javno-zasebnem partnerstvu nepravilno pogodbene obveznosti pretežno ali izključno le na zasebnega partnerja, ima zasebni partner pravico zahtevati spremembo pogodbe.

2) Spremenjene okoliščine iz prejšnjega odstavka niso razlog za enostransko prenehanje pogodbe. O nastopu spremenjenih okoliščin se morata stranki nemudoma medsebojno obvestiti in dogovoriti o izvajanju te pogodbe in pogodb navedenih v petem členu te pogodbe v

takih pogojih. Kljub spremenjenim okoliščinam je zasebni partner dolžan izpolnjevati obveznosti iz te pogodbe in pogodb navedenih v petem členu te pogodbe.

PRENOS JAVNO-ZASEBNEGA PARTNERSTVA

18. člen

- 1) Zasebni partner ne sme brez pisnega soglasja javnega partnerja prenesti pravic in obveznosti iz te pogodbe in pogodb iz petega člena te pogodbe (v nadaljevanju prenos javno-zasebnega partnerstva) na tretjo osebo.
- 2) V primeru prenosa javno-zasebnega partnerstva na univerzalne pravne naslednike zasebnega partnerja (pripojitev, spojitev, prenos premoženja, preoblikovanje ...) mora zasebni partner o tem obvestiti javnega partnerja.
- 3) S prenosom javno-zasebnega partnerstva se na pridobitelja hkrati prenesejo vse pravice in obveznosti zasebnega partnerja po tej pogodbi.
- 4) V primeru prenosa javno-zasebnega partnerstva mora zasebni partner izroči javnemu partnerju predlog o prenosu pravic in obveznosti iz te pogodbe in pogodb iz petega člena te pogodbe. Predlog mora vsebovati podatke o pridobitelju, iz katerih izhaja, da pridobitelj izpolnjuje pogoje za izvajalca javno-zasebnega partnerstva iz razpisne dokumentacije in da bo poleg tega izpolnil še druge pogoje, ki jih je za prenos javno-zasebnega partnerstva določil javni partner. Na zahtevo javnega partnerja mora zasebni partner predlog dopolniti. O predlogu mora javni partner odločiti v roku 30 dni od prejema popolnega predloga. Če javni partner v tem roku ne odloči, se šteje, da je odrekel soglasje za prenos javno-zasebnega partnerstva.
- 5) Pravice in obveznosti iz te pogodbe in pogodb iz petega člena te pogodbe se prenesejo na pridobitelja s tem, da javni partner sklene z novim izvajalcem javno-zasebnega partnerstva novo pogodbo in pogodbe iz petega člena te pogodbe za izpolnitev vseh preostalih obveznosti pod enakimi pogoji, kot so določeni v tej pogodbi in v pogodbah iz petega člena te pogodbe.
- 6) Za prenos javno-zasebnega partnerstva po tej pogodbi se ne štejejo pogodbe, ki jih zasebni partner sklepa s podizvajalci, dobavitelji ali kooperanti.

ENOSTRANSKO RAZDRTJE POGODBE

19. člen

- 1) Ta pogodba in pogodbe navedene v petem členu te pogodbe prenehajo z enostranskim razdrtjem s strani javnega partnerja:
 - če je proti zasebnemu partnerju uveden postopek prisilne poravnave, stečaja ali likvidacijski postopek,
 - če je po sklenitvi pogodbe ugotovljeno, da je zasebni partner dal zavajajoče in neresnične podatke, ki so vplivali na izbor zasebnega partnerja,
 - če zasebni partner krši to pogodbo ali pogodbe navedene v petem členu te pogodbe tako, da nastaja javnemu partnerju večja škoda,
 - če obstaja utemeljen dvom, da zasebni partner v bistvenem delu ne bo izpolnil svoje obveznosti
 - iz razlogov navedenih v 10. (zamuda) in 15. (nadzor nad izvajanjem) členu te pogodbe.
- 2) Če se pogodba razdre, je zasebni partner dolžan zavarovati izvedena dela pred propadanjem. Pri tem je dolžan izvesti samo nujne ukrepe na način, da so stroški čim manjši. Stroške z varstvom izvedenih del in druge izdatke, ki jih je v zvezi s tem imel zasebni partner, se poravnajo po pravilih določenih v prejšnjem odstavku.

3) Če se pogodba razdre v fazi gradnje, je zasebni partner dolžan omogočiti javnemu partnerju, da najkasneje v roku 30 dni prevzame gradbišče ter da nadaljuje z realizacijo predmeta javno-zasebnega partnerstva.

4) Enostransko razdrtje pogodbe ni dopustno v primeru, če je do okoliščin, ki bi takšno prenehanja utemeljevale, prišlo zaradi višje sile ali drugih nepredvidljivih in nepremagljivih okoliščin.

SPORAZUMA RAZVEZA

20. člen

1) Pogodbeni stranki lahko to pogodbo in/ali pogodbe iz petega člena te pogodbe tudi sporazumno razvežeta.

2) Stranki se sporazumeta za razvezo te pogodbe v primeru, da ugotovita, da je zaradi bistveno spremenjenih okoliščin, ekonomskega ali systemskega značaja oziroma drugih enakovredno ocenjenih okoliščin, oziroma nadaljnje opravljanje obveznosti iz te pogodbe nesmotrno ali nemogoče.

ZAVAROVANJE DOBRE IZVEDBE POSLA

21. člen

1) Zasebni partner mora najkasneje v 10 dneh od prejema izvoda podpisane pogodbe s strani javnega partnerja, kot pogoj za veljavnost pogodbe javnemu partnerju izročiti zavarovanje za dobro izvedbo posla v zahtevani obliki glede na vzorec iz razpisne dokumentacije v višini 25.000.000,00 EUR in z veljavnostjo 15 dni po koncu veljavnosti te pogodbe, kot je določeno v pogodbi, ki ga lahko javni partner unovči pod naslednjimi pogoji:

- če se bo izkazalo, da storitve ne opravlja v skladu s pogodbo, zahtevami razpisne dokumentacije ali specifikacijami;
- če bo javni partner pogodbo razdril zaradi kršitev na strani zasebnega partnerja;
- če bo javni partner razdril pogodbo zaradi zamude.

2) Predložitev in veljavnost zavarovanja dobre izvedbe posla je pogoj za veljavnost pogodbe.

REŠEVANJE SPOROV

22. člen

1) Pogodbeni stranki si bosta prizadevali, da vsak spor čim prej razrešita s pogajanjem na temelju dobre vere in poštenja.

2) Če pogajanja ne privedejo do razrešitve spora ali se katera koli od strank pogajanjem izmika, lahko vsaka stranka predlaga predložitev spora arbitraži.

3) Morebitne spore iz te pogodbe ali v zvezi z njo, glede izpolnitve ali razlage te pogodbe, vključno s takimi, ki se tičejo veljavnosti, ničnosti ali izpodbojnosti te pogodbe ali posamičnega dela te pogodbe, ali zahtevkov, ki bi nastali v zvezi s to pogodbo, kakor tudi v zvezi z neizpolnitvijo ali izpolnitvijo z napako te pogodbe, v času trajanja te pogodbe in po prenehanju te pogodbe, z izjemo sporov, za katere so po prisilnih predpisih Republike Slovenije izključno pristojna sodišča ali upravni organi, bodo stranke dokončno razrešile z izključitvijo redne pravne poti pred sodišči Slovenije pred arbitražo sestavljeno iz treh arbitrov. Vsaka izmed pogodbenih strank imenuje svojega ad hoc arbitra. Oba imenovana arbitra skupaj imenujeta tretjega arbitra predsednika arbitraže. Za določitev pravil postopka se bo uporabljal pravilnik o arbitražnem postopku pred stalno arbitražo pri Gospodarski zbornici Slovenije (Ur. list RS 49/2000).

- 4) Arbitraža poteka v prostorih javnega partnerja v slovenskem jeziku, po slovenskem pravu.
- 5) Stroške arbitraže nosita vsaka stranka do ene polovice ne glede na izid arbitražnega postopka.

UPORABA PRAVA

23. člen

- 1) Za reševanje sporov, ki izhajajo iz sklenjenega razmerja javno-zasebnega partnerstva in te pogodbe, se uporabi izključno pravo Republike Slovenije.
- 2) Za vsa vprašanja, ki niso urejena s to pogodbo se uporabijo določne Zakona o javno-zasebnem partnerstvu in Obligacijskega zakonika.

NEVELJAVNOST POGODBE

24. člen

- 1) Pri razlagi pogodbe je treba upoštevati skupni namen pogodbenih strank in pomen izrazov, kot so ga ti imeli v času sklenitve pogodbe.
- 2) Če je iz kateregakoli razloga ena ali več določb te pogodbe neveljavnih, ali če se pojavi pravna praznina v tej pogodbi, to ne vpliva na veljavnost ostalih pogodbenih določb.
- 3) Stranki se zavežeta, da namesto neveljavne pogodbene določbe ali za izpolnitev pravne praznine, skleneta za v naprej veljavno pogodbeno določbo, ki še najbolj ustreza gospodarskemu namenu, ki sta ga stranki hoteli, če bi bili vedeli za neveljavnost pogodbene določbe ali za pravno praznino.

PISNA OBLIKA

25. člen

- 1) Spremembe te pogodbe, vključno s to določbo, so dopustne le v obliki pisnega aneksa k tej pogodbi. Poskusi drugačne spremembe (npr. z ustnim dogovorom) so po izrecnem dogovoru strank nedovoljeni in neveljavni.

ŠTEVILO IZVIRNIKOV POGODBE

26. člen

- 1) Ta pogodba je sestavljena v 6 izvodih, od katerih prejme vsaka pogodbeni stranka po 2 izvoda.

SESTAVNI DELI POGODBE

27. člen

Sestavni deli te pogodbe so:

1. Priloga	Terminski plan
2. Priloga	Bančna garancija za dobro izvedbo posla, ki se v originalu nahaja pri naročniku
3. Priloga	Razpisna dokumentacija, ki se v originalu nahaja pri naročniku
4. Priloga	Prijava in Ponudba izbranega zasebnega partnerja, ki se v originalu nahajata pri naročniku

ZASEBNI PARTNERJI

JAVNI PARTNER

Poslovodeči partner

GRADIS SKUPINA G d.d.

Šmartinska cesta 134 a
1000 LJUBLJANA

Podpisnik:

Mag. Uroš OGRIN
glavni izvršni direktor

Podpis:

Ljubljana, 28-03-2008



MESTNA OBČINA LJUBLJANA:

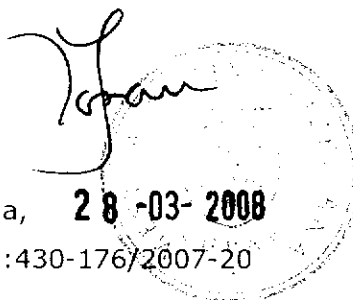
Mestni trg 1, 1000 Ljubljana

Podpisnik

Zoran Janković,
župan Mestne občine Ljubljana

Podpis:

Ljubljana, 28-03-2008
Številka: 430-176/2007-20



Partner 1

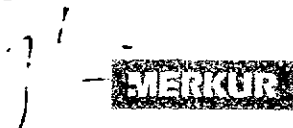
MERKUR – trgovina in storitve d.d.

Cesta na Okroglo 7
4202 NAKLO

Podpisnik:
mag. Milan JELOVČAN
član uprave

Podpis:

Ljubljana, 28-03-2008



MERKUR – trgovina in storitve d.d.
Cesta na Okroglo 7
4202 NAKLO

Partner 2

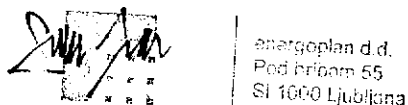
ENERGOPLAN d.d.

Pod hribom 55
1000 LJUBLJANA

Podpisnik:
Simon JAN,
izvršni direktor

Podpis:

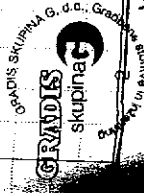
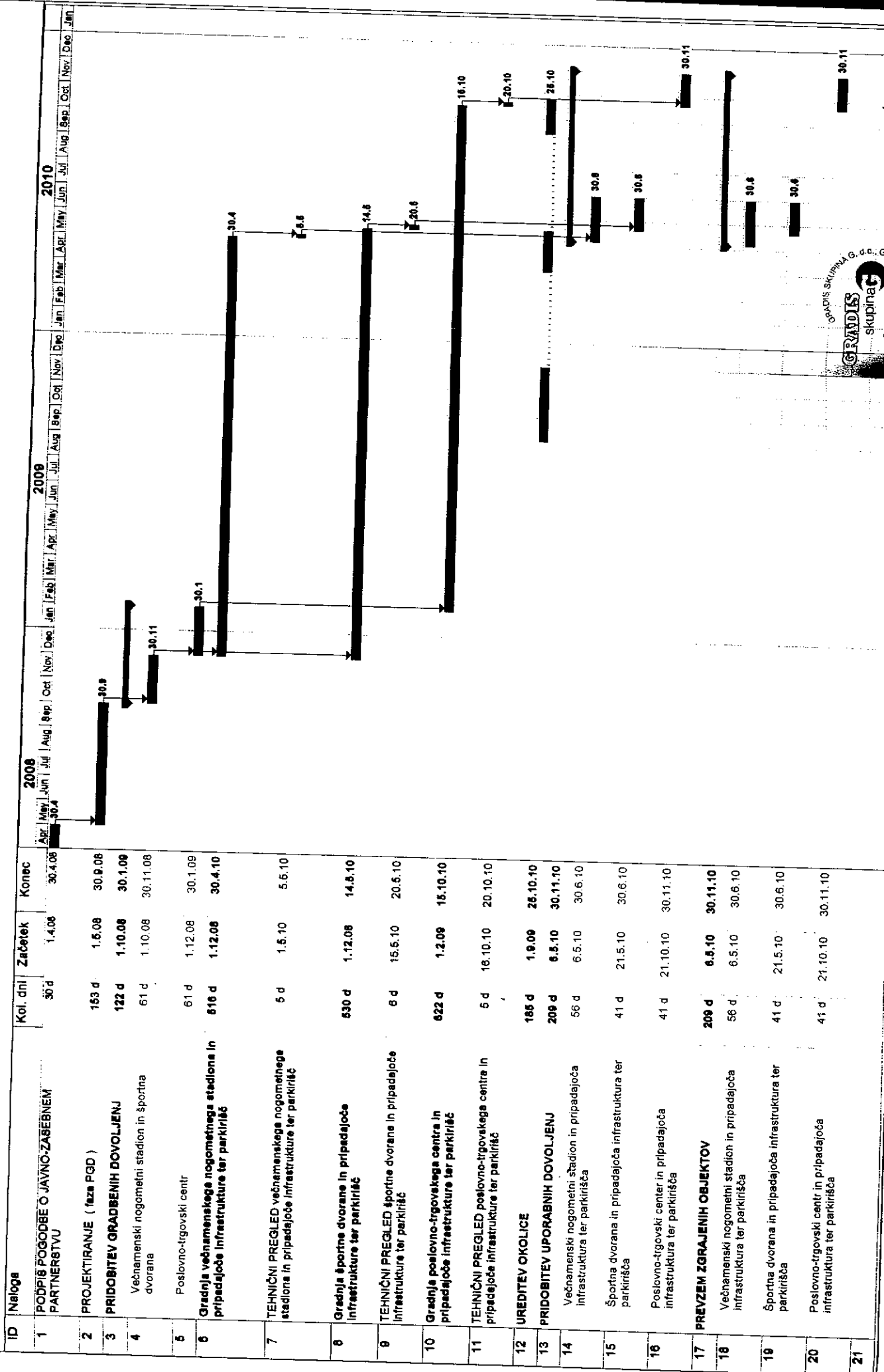
Ljubljana, 28-03-2008



energoplan d.d.
Pod hribom 55
SI 1000 Ljubljana

Investitor: GRADIS skupina G d.d.
Objekt: PROJEKT STOŽICE

TERMINSKI PLAN



Ljubljana, 28.2.2008

GRADIS skupina G d.d. / ENERGOPLAN d.d. / MERKUR d.d.

Vodilni partner: GRADIS skupina G d.d.
Glavni izvršni direktor/mag. Uroš OGRIN

Ljubljana, dne 15. 04. 2009

MESTNA OBČINA LJUBLJANA
Mestni trg 1
1000 Ljubljana

NLB d.d.
Področje poslovanja z velikimi podjetji
Osrednje Slovenije
Poslovni center za velika podjetja
Osrednja Slovenija 2
Trg republike 2
SI-1520 Ljubljana
T: +386 1 476 26 27
F: +386 1 425 51 90
E: katarina.muhič@nlb.si
TLX: 31256, 32131 nlb lj si
SWIFT: LJBASI2X
www.nlb.si

Garancija za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti št.34954

V skladu s Pogodbo št. 430-176/2007-20 (07/322784) z dne 28.03.2008 (v nadaljnjem besedilu: pogodba), sklenjeno med Mestno občino Ljubljana, Mestni trg 1, 1000 Ljubljana (v nadaljnjem besedilu: javni partner) in podjetji GRADIS SKUPINA G, d.d., Šmartinska cesta 134a, Ljubljana, kot poslovodečim partnerjem, MERKUR – trgovina in storitve d.d., Cesta na Okroglo 7, 4202 Naklo, kot partnerjem 1, ter ENERGOPLAN d.d., Pod hribom 55, 1000 Ljubljana, kot partnerjem 2, za posel o »VZPOSTAVITVI JAVNO-ZASEBNEGA PARTNERSTVA ZA IZGRADNJO VEČNAMENSKEGA NOGOMETNEGA STADIONA, ŠPORTNE DVORANE TER SPREMLJAJOČEGA OBJEKTA Z VSO POTREBNO INFRASTRUKTURO«, je poslovodeči partner skupaj s partnerjem 1 in partnerjem 2 (v nadaljnjem besedilu: zasebni partner), obvezan javnemu partnerju zagotoviti javni del predmeta javno zasebnega partnerstva v skladu s 3. točko 4. člena Pogodbe št. 430-176/2007-20 (07/322784) z dne 28.03.2008 v pogodbeni vrednosti 81.000.000,00 EUR brez DDV (z besedo: enainosemdeset milijonov evrov in 00/100) v roku, količini in kakovosti, opredeljeni v navedeni pogodbi.

Na zahtevo javnega partnerja se Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana (v nadaljnjem besedilu: banka) s to garancijo nepreklicno in brezpogojno obvezuje, da bo v 15 dneh po prejemu prvega pisnega zahtevka javnega partnerja ne glede na ugovor zasebnega partnerja plačala **12.500.000,00 EUR**, če bo javni partner zatrjeval, da zasebni partner svoje pogodbene obveznosti ni izpolnil v dogovorjeni kakovosti, količini in rokih in na način, opredeljen v zgoraj navedeni pogodbi. Obveza banke velja tudi v primeru delne izpolnitve pogodbene obveznosti, če zasebni partner tudi delno ne izpolni pogodbenih določb.

Zahtevek za unovčitev garancije mora biti predložen banki in mora vsebovati:

1. originalno pismo javnega partnerja za unovčenje garancije v skladu z zgornjim odstavkom in
2. predloženo izjavo Uprave RS za javna plačila, da so zahtevek za unovčenje podpisale osebe, ki so pooblaščenice za zastopanje in
3. original garancije št.34954.

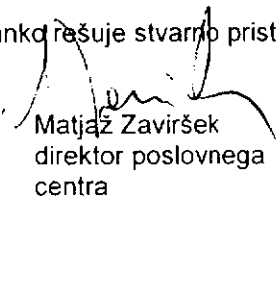
Ta garancija se znižuje za vsak, po tej garanciji unovčeni znesek.

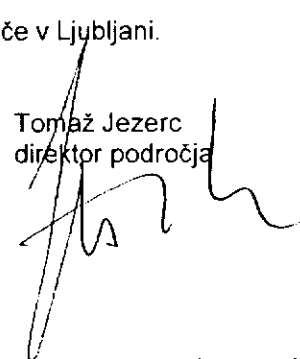
Ta garancija velja najkasneje **do vključno 15.12.2010**. Po preteku navedenega roka garancija ne velja več in obveznost banke avtomatično ugasne, ne glede na to, ali je garancija vrnjena.

Če se bo javni partner kadarkoli v času veljavnosti te garancije strinjal, da se zasebnemu partnerju podaljša pogodbeni rok ali v primeru, da zasebni partner ni uspel izpolniti pogodbenih obveznosti, se lahko javni partner oziroma naročnik garancije in banka sporazumno dogovorita za podaljšanje garancije.

Ta garancija ni prenosljiva.

Morebitne spore med javnim partnerjem in banko rešuje stvarno pristojno sodišče v Ljubljani.


Matjaž Zaviršek
direktor poslovnega
centra


Tomaž Jezerc
direktor področja

Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana, Trg republike 2, Ljubljana
vpisana v sodni register pri Okrožnem sodišču v Ljubljani
Št. reg. vpisa 1/25578/00
Znesek osnovnega kapitala 64 112 961,11 EUR
Davčna št. 91132550

NAZIV BANKE garanta: FACTOR BANKA d.d., Tivolska cesta 48, Ljubljana

KRAJ IN DATUM izdaje: Ljubljana, 15.04.2008

UPRAVIČENEC bančne garancije: **MESTNA OBČINA LJUBLJANA, Mestni trg 1, Ljubljana**

GARANCIJA ZA DOBRO IZVEDBO POGODBENIH OBVEZNOSTI

št. GD – 6779/08

V skladu s Pogodbo št. 430-176/2007-20, 07/322784, 252/08-G z dne 28.03.2008 (v nadaljevanju: pogodba), sklenjeno med MESTNA OBČINA LJUBLJANA, Mestni trg 1, Ljubljana in podjetji GRADIS SKUPINA G, d.d., Šmartinska cesta 134a, Ljubljana (v nadaljevanju: izvajalec), kot poslovodečim partnerjem, MERKUR, d.d., Cesta na Okroglo 7, Naklo kot partnerjem 1 ter ENERGOPLAN d.d., Pod hribom 55, 1000 Ljubljana, kot partnerjem 2, za posel »VZPOSTAVITEV JAVNO-ZASEBNEGA PARTNERSTVA ZA IZGRADNJO VEČNAMENSKEGA NOGOMETNEGA STADIONA, ŠPORTNE DVORANE TER SPREMLJAJOČEGA OBJEKTA Z VSO POTREBNO INFRASTRUKTURO« je izvajalec, skupaj s partnerjem 1 in partnerjem 2, obvezan javnemu partnerju – upravičencu bančne garancije – zagotoviti javni del predmeta javno zasebnega partnerstva v skladu s 3. točko 4. člena pogodbe v pogodbeni vrednosti 81.000.000,00 EUR brez DDV (z besedo: enainosemdesetmilijonov eurov 00/100) v roku, količini in kakovosti, opredeljenih v navedeni pogodbi.

Na zahtevo upravičenca se s to garancijo nepreklicno in brezpogojno obvezujemo, da bomo v 15 dneh po prejemu upravičenčevega prvega pisnega zahtevka ne glede na ugovor izvajalca plačali

12.500.000,00 EUR
(z besedo: dvanajstmilijonovpetstotisoč eurov 00/100),

če bo upravičenec zatrjeval, da izvajalec svoje pogodbene obveznosti ni izpolnil v dogovorjeni kakovosti, količini in rokih in na način, opredeljen v zgoraj navedeni pogodbi. Naša obveza velja tudi v primeru delne izpolnitve pogodbene obveznosti, če izvajalec tudi delno ne izpolni pogodbenih določb.

Zahtevek za unovčenje garancije mora biti predložen banki in mora vsebovati:

1. originalno pismo upravičenca za unovčenje garancije v skladu z zgornjim odstavkom,
2. predloženo izjavo Uprave RS za javna plačila, da so zahtevek za unovčenje podpisale osebe, ki so pooblašcene za zastopanje in
3. original Garancije št. GD-6779/08.

Ta garancija se znižuje za vsak, po tej garanciji unovčeni znesek.

Ta garancija velja najkasneje do vključno 15.12.2010. Po preteku navedenega roka garancija ne velja več in naša obveznost avtomatično ugasne, ne glede na to, ali je garancija vrnjena.

Če se bo upravičenec kadarkoli v času veljavnosti te garancije strinjal, da se izvajalcu podaljša pogodbeni rok ali v primeru, da izvajalec ni uspel izpolniti pogodbenih obveznosti, se lahko naročnik garancije oziroma izvajalec in banka sporazumno dogovorita za podaljšanje garancije.

Ta garancija ni prenosljiva.

Morebitne spore med upravičencem in banko rešuje stvarno pristojno sodišče v Ljubljani po slovenskem pravu.

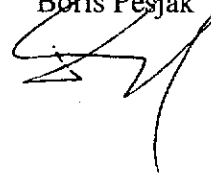
Ta garancija vključuje tudi garancijo za pravočasno izvedbo.

FACTOR BANKA d.d.

Vodja sektorja poslovanja v državi: Predsednik uprave:

Mojca Lampret – Kričej

Boris Pesjak



1. **MESTNA OBČINA LJUBLJANA**, Mestni trg 1, 1000 Ljubljana, MŠ 5874025000, DŠ SI67593321, ki jo zastopa župan Zoran Janković (v nadaljevanju *javni partner*)

in
2. **Gradis-Energoplan, Gradbene storitve in inženiring d.o.o., (skrajšana firma GREP d.o.o.)**, ŠMARTINSKA CESTA 134A, 1000 LJUBLJANA, MŠ 019841000, DŠ SI42508169, ki jo zastopata direktorja mag. Uroš Ogrin in Zlatko Sraka (v nadaljevanju *zasebni partner*)

skleneta

ANEXS št. 1

k Pogodbi o vzpostavitvi javno – zasebnega partnerstva za izgradnjo večnamenskega nogometnega stadiona, športne dvorane ter spremljajočega objekta z vso potrebno infrastrukturo, številka 07/322784, 252/08-G;

1. člen

Javni in zasebni partner (v nadaljevanju skupaj: pogodbeni stranki) ugotavljata:

- da je zasebni partner na podlagi Prenosa pogodbe št. 430 - 176/2007-20 (07/322784) z dne 25.4.2008 in Sklepa o soglasju k Prenosu pogodbe št. 430 - 176/2007-20 (07/322784) z dne 20.5.2008, prevzemnik Pogodbe o vzpostavitvi javno - zasebnega partnerstva za izgradnjo večnamenskega nogometnega stadiona, športne dvorane ter spremljajočega objekta z vso potrebno infrastrukturo številka 07/322784 (štev. 430-176/2007-20) z dne 28. 3. 2008 (v nadaljevanju Pogodba JZP)
- predmet javnega dela predmeta javno-zasebnega partnerstva vključuje večnamenski nogometni stadion, športno dvorano, parkirna mesta, vso komunalno infrastrukturo in prometno ureditev, potrebno za normalno delovanje večnamenskega stadiona in športne dvorane
- da je nastala zamuda pri izvrševanju terminskega plana, zaradi česar zasebni partner v pogodbeno dogovorjenem roku, do 30. 6. 2010, ni uspel izpolniti pogodbenih obveznosti glede javnega dela predmeta javno-zasebnega partnerstva
- da je zasebni partner skladno z 10. členom Pogodbe JZP pripravil podrobno Poročilo, iz katerega so razvidni vsi razlogi za nastalo zamudo
- da je javni partner prejel prošnjo z dne 28. 6. 2010, zasebnega partnerja Grep d.o.o., za podaljšanje roka izvedbe javnih objektov v sklopu Športnega parka Stožice, do 30. 7. 2010
- da je javni partner obravnaval prošnjo in poročilo zasebnega partnerja iz četrte in pete alineje tega člena, in sprejel odločitev, da razlogi

f
Su

1. Neugodne vremenske razmere
2. Povečan obseg GOI del
3. Odstranjevanje »sekundarnih« nasipov ter nadomeščanje le teh z ustreznim materialom
4. Problematika v vezi zamikov pri pridobivanju potrebnih zemljišč za gradnjo komunalne ter prometne infrastrukture - cona B (Titova in Vojkova) in s tem povezanimi zamiki pri postopkih pridobivanja GD po etapah ter fizični izvedbi
5. Problematika v vezi zaključevanja del na krožnem krožišču Tomačevo
6. Povečan obseg izdelave projektne dokumentacije

ne izvirajo iz sfere zasebnega partnerja in opravičujejo zamudo, zato je dne 6. 7. 2010 sprejel sklep o soglasju k podaljšanju roka za izpolnitev pogodbenih obveznosti do 30. 7. 2010.

2. člen

Pogodbeni stranki sta sporazumni, da se na podlagi 9. 10. , 11. in 17. člena Pogodbe JZP, podaljša rok dokončanja pogodbenih del do 30. 7. 2010. Noveliran terminski plan z dne 30. 6. 2010, sprejet s soglasjem pogodbenih strank na seji Projektnega sveta dne 7. 7. 2010, ki postane priloga Pogodbe o JZP nadomesti terminski plan kot Prilogo 1 k Pogodbi JZP z dne 28. 3. 2008.

3. člen

Vsa druga določila Pogodbe JZP, glede katerih ni s tem aneksom drugače določeno, ostanejo še naprej v veljavi.

4. člen

Ta aneks je sestavljen in podpisan v štirih enakih izvodih, od katerih vsaka pogodbeni stranka prejme po dva izvoda.

5. člen

Aneks je sklenjen z dnem podpisa pooblaščenih predstavnikov obeh pogodbenih strank.

Številka: 85/10-GREP
Datum: 28.07.2010

GREP d.o.o.
direktor
mag. Uroš Ogrin

direktor
Zlatko Sraka

GREP d.o.o.
Šmartinska 134a
SI-1000 Ljubljana

Številka: 430-176/2007-182
Datum: 28-07-2010

MESTNA OBČINA LJUBLJANA
Župan
Zoran Janković

[Handwritten signature]

Investitor: GREP d.o.o.
Objekt: Center Stožice

Ed.

1. **MESTNA OBČINA LJUBLJANA**, Mestni trg 1, 1000 Ljubljana, MŠ 5874025000, DŠ SI67593321, ki jo zastopa župan Zoran Janković (v nadaljevanju *javni partner*)

in

2. **Gradis-Energoplan, Gradbene storitve in inženiring d.o.o., (skrajšana firma GREP d.o.o.)**, ŠMARTINSKA CESTA 134A, 1000 LJUBLJANA, MŠ 019841000, DŠ SI42508169, ki jo zastopata direktorja mag. Uroš Ogrin in Zlatko Sraka (v nadaljevanju *zasebni partner*)

skleneta

ANEXS št. 2

k Pogodbi o vzpostavitvi javno – zasebnega partnerstva za izgradnjo večnamenskega nogometnega stadiona, športne dvorane ter spremljajočega objekta z vso potrebno infrastrukturo, številka 07/322784, 252/08-G;

1. člen

Javni in zasebni partner (v nadaljevanju skupaj: pogodbeni stranki) ugotavljata:

- da je zasebni partner na podlagi Prenosa pogodbe št. 430 - 176/2007-20 (07/322784) z dne 25.4.2008 in Sklepa o soglasju k Prenosu pogodbe št. 430 - 176/2007-20 (07/322784) z dne 20.5.2008, prevzemnik Pogodbe o vzpostavitvi javno - zasebnega partnerstva za izgradnjo večnamenskega nogometnega stadiona, športne dvorane ter spremljajočega objekta z vso potrebno infrastrukturo številka 07/322784 (štev.430-176/2007-20) z dne 28. 3. 2008 (v nadaljevanju Pogodba JZP)
- predmet javnega dela predmeta javno-zasebnega partnerstva vključuje večnamenski nogometni stadion, športno dvorano, parkirna mesta, vso komunalno infrastrukturo in prometno ureditev, potrebno za normalno delovanje večnamenskega stadiona in športne dvorane
- da je zasebni partner v skladu s pogodbo o JZP, ob njeni sklenitvi predložil javnemu partnerju bančni garanciji za izpolnitev obveznosti javnega dela predmeta javno zasebnega partnerstva v dogovorjenih rokih, količini, kakovosti in na način opredeljen v pogodbi o JZP, in sicer Factor banke d.d. (v nadaljevanju banka) št. GD-6779/08 in NLB d.d. št. 34954 (v nadaljevanju banka), vsako v znesku 12,500.000 EUR, z veljavnostjo do vključno 15. 12.2010
- da je bil dne 28.07.2010 sklenjen aneks št.1 k Pogodbi o JZP, s katerim je bil določen nov terminski plan dokončanja pogodbenih del javnega dela javno zasebnega partnerstva do 30. 7. 2010

- da je bila dne 10. 8. 2010 za večnamenski stadion in športno dvorano z zunanjo ureditvijo izdana odločba Ministrstva za okolje in prostor o poskusnem obratovanju, za 1. Etapo Športnega centra Stožice, št. 35106-27/2010-SR, za čas 9 mesecev od poskusnega obratovanja, s čimer je zasebni partner pravočasno izpolnil pogodbeno obveznost v obsegu večnamenskega nogometnega stadiona in športne dvorane
- da so v času od sklenitve aneksa št. 1 iz prejšnje alineje nastajale ovire v zvezi s financiranjem izvedbe javnega dela javno zasebnega partnerstva iz razloga težje dostopnosti dolgoročnega bančnega posojila zaradi zaostrovanja kreditnih pogojev zasebnemu partnerju kot posledice spremenjenih razmer na finančnem trgu, kar je bistveno vplivalo na zamudo pri izvrševanju terminskega plana v delu, ki se nanaša na preostanek pogodbenih obveznosti javnega dela javno zasebnega partnerstva.
- da je posledica delno neizpolnjene obveznosti javnega partnerja zaradi objektivnih ovir pri pridobivanju potrebnih zemljišč za gradnjo komunalne ter prometne infrastrukture - cona B (Titova in Vojkova), zamuda zasebnega partnerja pri postopkih pridobivanja GD po etapah ter fizični izvedbi glede ne veljavni terminski plan
- Navedeni razlogi za zamudo so razvidni iz Poročila zasebnega partnerja, ki ga je skladno z 10. členom Pogodbe JZP posredoval javnemu partnerju, da je javni partner obravnaval prošnjo in poročilo zasebnega partnerja iz prejšnje alineje in sprejel odločitev, da razlogi ne izvirajo iz sfere zasebnega partnerja, in opravičujejo zamudo, zato je sprejel sklep o soglasju k podaljšanju roka za izpolnitev pogodbenih obveznosti.

2. člen

Na podlagi uvodnih ugotovitev pogodbeni stranki sporazumno, in v skladu z 9. 10., 11. in 17. členom Pogodbe o JZP, iz razloga bistveno spremenjenih, ob sklepanju pogodbe nepredvidljivih okoliščin, ki otežujejo izpolnitev pogodbenih obveznosti zasebnega partnerja, določata rok dokončanja pogodbenih del skladno z noveliranim terminskim planom z dne 05.10.2010, ki je bil sprejet s soglasjem pogodbenih strank na seji Projektnega sveta dne 14.10.2010 in postane priloga Pogodbe o JZP ter nadomesti terminski plan kot Prilogo 1 k Pogodbi JZP z dne 28.03.2008.

3. člen

Zasebni partner se iz razloga spremembe terminskega plana in delno izpolnjene pogodbene obveznosti iz Pogodbe o JZP, kot izhaja iz pete alineje 1. člena tega aneksa, zavezuje, kot pogoj za veljavnost tega aneksa, ob prenehanju obeh bančnih garancij iz tretje alineje 1. člena tega aneksa 15.12.2010, predložiti javnemu partnerju brezpogojno bančno garancijo banke, vnovčljivo na prvi poziv, v vsebini, s katero se bo strinjal javni partner, z rokom veljavnosti 15 dni po končnem roku noveliranega terminskega plana, to je do 15.12.2011, v višini 1.000.000,00 EUR, ki je določena z zmanjšanjem sedanjih vrednosti obeh veljavnih bančnih garancij, sorazmerno delni izpolnitvi pogodbenih obveznosti in se bo glasila na neizpolnjeni obség pogodbenih obveznosti javnega dela javno zasebnega partnerstva.

Predložitev navedenih garancij je pogoj za veljavnost tega aneksa. Ob predložitvi garancij iz prvega odstavka, bo javni partner vrnil zasebnemu partnerju obe garanciji iz tretje alineje 1. člena tega aneksa.

4. člen

Vsa druga določila Pogodbe JZP, glede katerih ni s tem aneksom drugače določeno, ostanejo še naprej v veljavi.

5. člen

Ta aneks je sestavljen in podpisan v štirih enakih izvodih, od katerih vsaka pogodbeni stranka prejme po dva izvoda.

6. člen

Aneks je sklenjen z dnem podpisa pooblaščenih predstavnikov obeh pogodbenih strank.

Številka:

Datum: 29. 10. 2010

Številka: 430-363/2007-56

Datum: 09-11-2010

GREP d.o.o.
Direktor
mag. Uroš Ogrič

Direktor
Zlatko Sraka

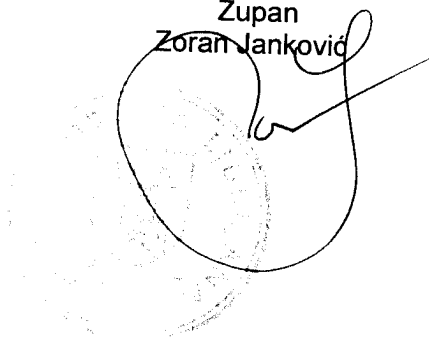


Grepe d.o.o.
Šmartinska 134a
SI-1000 Ljubljana

MESTNA OBČINA LJUBLJANA

Župan

Zoran Janković



Handwritten signature

Handwritten signature

PRILOGA 1

ID	Sak Name	Duration	Start	Finish	
1	Terminski plan SP Stozice-priloga k Anekaui 4.2 k Pogodbi o JZP	629 days	Mon 23.11.09	Wed 30.11.11	
2	Vednanski nadmetni Stadion	287 days	Tue 24.11.09	Sat 30.10.10	
3	GOI dela	215 days	Tue 24.11.09	Sat 7.8.10	
4	Tehnični pregled	47 days	Wed 16.6.10	Mon 9.8.10	
5	Odlomba o poskusnem obratovanju	1 day	Tue 10.8.10	Tue 10.8.10	
6	Predaja v uporabo	1 day	Tue 10.8.10	Tue 10.8.10	
7	Odprava pomanjklivosti in predaja Stadiona	71 days	Tue 10.8.10	Sat 30.10.10	
8	Stadion - faza I	523 days	Tue 24.11.09	Tue 10.5.11	
9	GOI dela	215 days	Tue 24.11.09	Sat 7.8.10	
10	Tehnični pregled	47 days	Wed 16.6.10	Mon 9.8.10	
11	Odlomba o poskusnem obratovanju	1 day	Tue 10.8.10	Tue 10.8.10	
12	Predaja v uporabo	1 day	Tue 10.8.10	Tue 10.8.10	
13	Odprava pomanjklivosti in predaja Dvorane	97 days	Tue 10.8.10	Tue 10.8.10	
14	Končno uporabno dovoljenje	1 day	Tue 10.5.11	Tue 10.5.11	
15	Parkirna mesta (I. faza)	313 days	Tue 24.11.09	Tue 30.11.10	
16	GOI dela	215 days	Tue 24.11.09	Sat 7.8.10	
17	Tehnični pregled	47 days	Wed 16.6.10	Mon 9.8.10	
18	Odlomba o poskusnem obratovanju	1 day	Tue 10.8.10	Tue 10.8.10	
19	Predaja v uporabo	1 day	Tue 10.8.10	Tue 10.8.10	
20	Odprava pomanjklivosti in predaja PM	97 days	Tue 10.8.10	Tue 30.11.10	
21	Parkirna mesta (II. faza)	355 days	Fri 15.10.10	Wed 30.11.11	
22	GOI dela	157 days	Fri 15.10.10	Fri 15.4.11	
23	Tehnični pregled	27 days	Fri 15.4.11	Sun 15.5.11	
24	Odlomba o poskusnem obratovanju	1 day	Sun 15.5.11	Sun 15.5.11	
25	Predaja v uporabo	1 day	Sun 15.5.11	Sun 15.5.11	
26	Odprava pomanjklivosti in primopredaja PM	172 days	Mon 16.5.11	Wed 30.11.11	
27	Trgovski center s pripadajočimi garažami	577 days	Mon 23.11.09	Sat 1.10.11	
28	gradbena dela 1. faza	123 days	Mon 23.11.09	Tue 20.4.10	
29	gradbena dela 2. faza	92 days	Fri 15.10.10	Sat 29.1.11	
30	hidroizolacija nad trg.centrom 1. faza	27 days	Sat 30.10.10	Tue 30.11.10	
31	hidroizolacija nad trg.centrom 2. faza	49 days	Mon 3.1.11	Mon 28.2.11	
32	obrtiško-inštalacijska dela za 1. fazo	169 days	Fri 1.10.10	Fri 15.4.11	
33	obrtiško-inštalacijska dela za 2. fazo	82 days	Tue 11.1.11	Fri 15.4.11	
34	tetnični pregled	27 days	Fri 15.4.11	Sun 15.5.11	
35	Odlomba o poskusnem obratovanju (brez finalizacije lokalov)	1 day	Sun 15.5.11	Sun 15.5.11	
36	finalizacija lokalov	104 days	Mon 16.5.11	Tue 13.9.11	
37	tetnični pregled lokalov	19 days	Sat 20.8.11	Sat 10.9.11	
38	uporabno dovoljenje lokalov	1 day	Fri 30.9.11	Fri 30.9.11	
39	otvoritev trgovskega centra	1 day	Sat 1.10.11	Sat 1.10.11	
40	Zimarna uređitev - park	505 days	Thu 22.4.10	Wed 30.11.11	
41	intervencije	93 days	Thu 22.4.10	Mon 9.8.10	
42	park 2. faza	303 days	Thu 14.10.10	Fri 30.9.11	
43	Tetnični pregled	27 days	Fri 15.4.11	Sun 15.5.11	
44	Odlomba o poskusnem obratovanju	1 day	Sun 15.5.11	Sun 15.5.11	
45	Predaja parka z odpravljenimi pomanjklivostmi	172 days	Mon 16.5.11	Wed 30.11.11	
46	Priloge pri Anekaui 4.2 k Pogodbi o JZP	341 days	Mon 23.11.09	Fri 31.12.10	

1. **MESTNA OBČINA LJUBLJANA**, Mestni trg 1, 1000 Ljubljana, MŠ 5874025000, DŠ SI67593321, ki jo zastopa župan Zoran Janković (v nadaljevanju *javni partner*)

in
2. **Gradis-Energoplan, Gradbene storitve in inženiring d.o.o., (skrajšana firma GREP d.o.o.)**, Šmartinska cesta 134A, 1000 LJUBLJANA, MŠ 019841000, DŠ SI42508169, ki jo zastopata direktorja mag. Uroš Ogrin in Zlatko Sraka (v nadaljevanju *zasebni partner*)

skleneta

ANEKS št. 3

k Pogodbi o vzpostavitvi javno – zasebnega partnerstva za izgradnjo večnamenskega nogometnega stadiona, športne dvorane ter spremljajočega objekta z vso potrebno infrastrukturo, številka 07/322784, 252/08-G;

1. člen

Javni in zasebni partner (v nadaljevanju skupaj: pogodbeni stranki) ugotavljata:

- da je zasebni partner na podlagi Prenosa pogodbe št. 430 - 176/2007-20 (07/322784) z dne 25.4.2008 in Sklepa o soglasju k Prenosu pogodbe št. 430 - 176/2007-20 (07/322784) z dne 20.5.2008, prevzemnik Pogodbe o vzpostavitvi javno - zasebnega partnerstva za izgradnjo večnamenskega nogometnega stadiona, športne dvorane ter spremljajočega objekta z vso potrebno infrastrukturo številka 07/322784 (štev.430-176/2007-20) z dne 28.3. 2008 (v nadaljevanju Pogodba JZP)
- predmet javnega dela predmeta javno-zasebnega partnerstva vključuje večnamenski nogometni stadion, športno dvorano, parkirna mesta , vso komunalno infrastrukturo in prometno ureditev, potrebno za normalno delovanje večnamenskega stadiona in športne dvorane
- da je bil dne 28.07.2010 sklenjen aneks št.1 k Pogodbi o JZP, s katerim je bil določen nov terminski plan dokončanja pogodbenih del javnega dela javno zasebnega partnerstva do 30.7. 2010
- da je bil dne 09.11.2010 sklenjen aneks št.2 k Pogodbi o JZP, s katerim je bil določen nov terminski plan dokončanja pogodbenih del javnega dela javno zasebnega partnerstva, in sicer do 30.11. 2011
- da je zasebni partner po sklenitvi aneksa št.2 k Pogodbi o JZP predložil javnemu partnerju bančni garanciji za izpolnitev obveznosti javnega dela predmeta javno zasebnega partnerstva v dogovorjenih rokih, količini, kakovosti in na način opredeljen v pogodbi o JZP, in sicer Factor banke d.d. (v nadaljevanju banka) št. GD-8729/10 in NLB d.d. št. MD1034808686 (v nadaljevanju banka), vsako v znesku 500.000 EUR, z veljavnostjo do vključno 15.12.2011
- da je bilo dne 09. 05. 2011 za prvo etapo (1a in 1b) v obsegu:
 - o etapa 1a: nogometni stadion, pripadajoča komunalna infrastruktura, parkirišča, intervencijske površine in gradbena dela na trgovskem delu z vsemi stopnišči in potmi, vezanimi na intervencijo te faze, parkirna mesta ob

stadionu in vzhodni del parkirne hiše s pripadajočo komunalno, energetsko in prometno ureditvijo

- o etapa 1b: športno dvorano ter parkirna mesta ob dvorani in severozahodni del parkirne hiše

izdano uporabno dovoljenje Ministrstva za okolje in prostor št. 35106-27/2010/35 SR; za zunanjo ureditev pa izdana odločba Ministrstva za okolje in prostor o podaljšanju poskusnega obratovanja št. 35106-27/2010/34 SR/PK za dobo šestih mesecev in sicer v delu, ki se nanaša na zunanjo ureditev prve etape (1a in 1b) Športnega centra Stožice, s čimer je zasebni partner pravočasno izpolnil pogodbeno obveznost v obsegu večnamenskega nogometnega stadiona in športne dvorane

- da se razmere v zvezi s financiranjem izvedbe javnega dela javno zasebnega partnerstva v času od sklenitve aneksa št. 2 niso izboljšale. Otežena dostopnost dolgoročnega bančnega posojila zaradi strogih kreditnih pogojev zasebnemu partnerju, kot posledica spremenjenih razmer na finančnem trgu, je povzročila zamik pri izvrševanju terminskega plana v delu, ki se nanaša na preostanek pogodbenih obveznosti javnega dela javno zasebnega partnerstva.
- da je posledica delno neizpolnjene obveznosti na strani javnega partnerja zaradi objektivnih ovir pri pridobivanju potrebnih zemljišč za gradnjo komunalne ter prometne infrastrukture - cona B (Titova in Vojkova), zamuda zasebnega partnerja pa se kaže posledično pri postopkih pridobivanja GD po etapah ter fizični izvedbi glede na veljavni terminski plan

2. člen

Na podlagi uvodnih ugotovitev pogodbeni stranki sporazumno, in v skladu z 9., 10., 11. in 17. členom Pogodbe o JZP, iz razloga bistveno spremenjenih, ob sklepanju pogodbe nepredvidljivih okoliščin, ki otežujejo izpolnitev pogodbenih obveznosti zasebnega partnerja, določata rok dokončanja pogodbenih del na dan 30.8.2012, skladno z noveliranim terminskim planom (Priloga 1), ki je bil sprejet s soglasjem pogodbenih strank na 13.seji Projektnega sveta dne 7.12.2011 in postane priloga Pogodbe o JZP ter nadomesti terminski plan Aneksa št.2 k Pogodbi o JZP z dne 09.11.2010.

3. člen

Zasebni partner se iz razloga spremembe terminskega plana in delno izpolnjene pogodbene obveznosti iz Pogodbe o JZP, kot izhaja iz šeste alineje 1. člena tega aneksa, zavezuje, kot pogoj za veljavnost tega aneksa, pred prenehanjem obeh bančnih garancij iz pete alineje 1. člena tega aneksa, predložiti javnemu partnerju brezpogojno bančno garancijo banke, vnovčljivo na prvi poziv, v vsebini, s katero se bo strinjal javni partner, z rokom veljavnosti 15 dni po končnem roku noveliranega terminskega plana, to je do 15.09.2012, v višini 1.000.000,00 EUR, sorazmerno delni izpolnitvi pogodbenih obveznosti in se bo glasila na neizpolnjeni obseg pogodbenih obveznosti javnega dela javno zasebnega partnerstva.

Predložitev navedenih garancij je pogoj za veljavnost tega aneksa. Ob predložitvi garancij iz prvega odstavka, bo javni partner vrnil zasebnemu partnerju obe garanciji iz pete alineje 1. člena tega aneksa.

4. člen

Vsa druga določila Pogodbe JZP, glede katerih ni s tem aneksom drugače določeno, ostanejo še naprej v veljavi.

2.

23

5. člen

Ta aneks je sestavljen in podpisan v štirih enakih izvodih, od katerih vsaka pogodbeni stranka prejme po dva izvoda.

6. člen

Aneks je sklenjen z dnem podpisa pooblaščenih predstavnikov obeh pogodbenih strank.

Številka:
Datum: 25.11.2011

Številka: 426-503/2011-69
Datum: 13-12-2011

GREP d.o.o.
Direktor
mag. Uroš Ogrič

Direktor
Zlatko Sraka

GreP d.o.o.
Šmartinska 134a
SI-1000 Ljubljana

MESTNA OBČINA LJUBLJANA
Župan
Zoran Janković

PRILOGA 1

ID	Tisk Name	Trajanje	Začetek	Zaključek	Ok 1 31 Okt 28 Nov 26 Dec 26 Jan 20 Feb 19 Mar 19 Apr 14 May 14 Jun 9 Jul 126 Avg 13 Sep 11
1	Terminski plan ŠP Stožice - priloga k Aneksu št.3 k Pogodbi o JZP	240 dnevi	Pet 25.11.11	Čet 30.8.12	25.11 30.8
2					25.11 29.2
3	Odprava pomanjkljivosti skladno s postopki primopredaje	83 dnevi	Pet 25.11.11	Sre 29.2.12	25.11 29.2
4		96 dnevi	Pet 25.11.11	Čet 15.3.12	25.11 15.3
5	Odprava pomanjkljivosti skladno s postopki primopredaje	83 dnevi	Pet 25.11.11	Sre 29.2.12	25.11 29.2
6	Oprema fitnesa in plezalne stene	26 dnevi	Sre 15.2.12	Čet 15.3.12	15.2 15.3
7	Markirna mesta (t. etapa)	83 dnevi	Pet 25.11.11	Sre 29.2.12	25.11 29.2
8	Odprava pomanjkljivosti skladno s postopki primopredaje	83 dnevi	Pet 25.11.11	Sre 29.2.12	25.11 29.2
9	Priloga k pogodbi o JZP	130 dnevi	Pon 2.4.12	Čet 30.8.12	2.4 30.8
10	GOI dela	95 dnevi	Pon 2.4.12	Pet 20.7.12	2.4 20.7
11	Tehnični pregled	5 dnevi	Pon 23.7.12	Pet 27.7.12	23.7 27.7
12	Odločba o poskusnem obratovanju	1 dan	Pon 30.7.12	Pon 30.7.12	30.7 30.7
13	Predaja v uporabo	1 dan	Tor 31.7.12	Tor 31.7.12	31.7 31.7
14	Odprava pomanjkljivosti in primopredaja PM	22 dnevi	Pon 6.8.12	Čet 30.8.12	6.8 30.8
15	Trgovski center - obsevanje odnosa	130 dnevi	Sre 15.2.12	Čet 30.8.12	15.2 30.8
16	gradbena dela II. faza	30 dnevi	Sre 15.2.12	Tor 20.3.12	15.2 20.3
17	hidroizolacija nad trg.centrom II. faza	40 dnevi	Čet 15.3.12	Pon 30.4.12	15.3 30.4
18	obrtiško-inštalacijska dela za II. fazo	54 dnevi	Pon 16.4.12	Sob 16.6.12	16.4 16.6
19	finalizacija lokalov	91 dnevi	Pon 16.4.12	Pon 30.7.12	16.4 30.7
20	tehnični pregled	21 dnevi	Sre 1.8.12	Pet 24.8.12	1.8 24.8
21	uporabno dovoljenje	1 dan	Sre 29.8.12	Sre 29.8.12	29.8 29.8
22	otvoritev trgovskega centra	1 dan	Čet 30.8.12	Čet 30.8.12	30.8 30.8
23					2.4 30.8
24	intervencije	53 dnevi	Pon 2.4.12	Pet 1.6.12	2.4 1.6
25	park 2. faza	60 dnevi	Tor 22.5.12	Pon 30.7.12	22.5 30.7
26	Tehnični pregled	1 dan	Sre 1.8.12	Sre 1.8.12	1.8 1.8
27	Odločba o poskusnem obratovanju	1 dan	Čet 2.8.12	Čet 2.8.12	2.8 2.8
28	Odprava pomanjkljivosti	17 dnevi	Pet 3.8.12	Sre 22.8.12	3.8 22.8
29	Predaja parka z odpravljenimi pomanjkljivostmi	7 dnevi	Čet 23.8.12	Čet 30.8.12	23.8 30.8
30					1.2 29.2

Opomba: Pred pričetkom izvajanja posameznih del bo GREP d.o.o. predal podroben terminski plan.

1. **Mestna občina Ljubljana**, Mestni trg 1, 1000 Ljubljana
Matična št.: 5874025000
Davčna št.: SI67593321
ki jo zastopa župan Zoran Janković

in

2. **GREP d.o.o.**, Šmartinska cesta 134a, 1000 Ljubljana
Matična št.: 2019841000
Davčna št.: SI42508169
ki jo zastopata mag. Uroš Ogrin in Zlatko Sraka

Na podlagi prvega odstavka 5. člena Pogodbe št. 07/322784 in v zvezi z 3. točko Sklepa o soglasju k Prenosu pogodbe št. 430-176/2007-20 (07/322784) z dne 23. 5. 2008

skleneta naslednjo

POGODBO O OPREDELITVI PREDMETA IN POTEKA PROJEKTIRANJA TER VODENJA PROJEKTA

Pogodba 1 - PPPV

I. UVODNE DOLOČBE:

1. člen

Mestna občina Ljubljana kot javni partner ter zasebni partner, t.j. Gradis skupina G d.d., partner 1- Merkur-trgovina in storitve d.d. ter partner 2- Energoplan d.d., sta 28.03.2008 sklenila Pogodbo o vzpostavitvi javno – zasebnega partnerstva za izgradnjo večnamenskega nogometnega stadiona, športne dvorane in spremljajočega objekta z vso potrebno infrastrukturo št. 07/322784, št. pogodbe 430-176/2007-20 (v nadaljevanju Pogodba št. 07/322784).

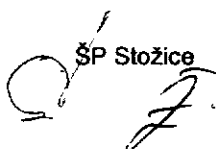
Zasebni partner je ob soglasju javnega partnerja 25. 4. 2008 na projektno družbo GREP d.o.o. prenesel pogodbo vzpostavitvi javno – zasebnega partnerstva za izgradnjo večnamenskega nogometnega stadiona, športne dvorane in spremljajočega objekta z vso potrebno infrastrukturo št. 430-176/2007-20..

Izgradnja objektov iz Pogodbe št. 07/322784 bo potekala na območju urejanja z OPPN, ki ureja območje Športno rekreacijskega parka Stožice, in ga je na 17. seji 26. 5. 2008 sprejel mestni svet Mestne občine Ljubljana in začne veljati 11. 06. 2008.

2. člen

V Pogodbi št. 1 - PPPV, bodo imeli uporabljeni izrazi sledeč pomen:

- **Pogodba št. 07/322784** označuje Pogodbo o vzpostavitvi javno – zasebnega partnerstva za izgradnjo večnamenskega nogometnega stadiona športne dvorane in spremljajočega objekta z vso potrebno infrastrukturo, št. pogodbe 430-176/2007-20 z dne 28.03.2008;

ŠP Stožice


Pogodba 1 – PPPV

1/13
 

- **Pogodba št. 1 – PPPV** označuje Pogodbo o opredelitvi predmeta in poteka projektiranja ter vodenja projekta, določeno v 1. točki prvega odstavka 5. člena (pod zaporedno št. 1) Pogodbe št. 07/322784;
- **Pogodba št. 2 – PUSP** označuje Pogodbo o ustanovitvi stavbne pravice 2. točke prvega odstavka 5. člena (pod zaporedno št. 2) Pogodbe št. 07/322784;
- **Pogodba št. 3 – PO** označuje Pogodbo o opremljanju iz 3. točke prvega odstavka 5. člena (pod zaporedno št. 3) Pogodbe št. 07/322784;
- **Pogodba št. 4 – POPG** označuje Pogodbo o opredelitvi predmeta in poteka gradnje iz 4. točke prvega odstavka 5. člena (pod zaporedno št. 4) Pogodbe št. 07/322784;
- **Pogodba št. 5 – PON** označuje Pogodbo o odsvojitvi nepremičnine iz 5. točke prvega odstavka 5. člena (pod zaporedno št. 5) Pogodbe št. 07/322784;
- **Pogodba št. 6 – PPEL** označuje Pogodbo o ureditvi medsebojnih razmerij med etažnimi lastniki iz 6. točke 5. prvega odstavka člena (pod zaporedno št. 6) Pogodbe št. 07/322784;
- **Projekt Športni park Stožice** označuje izvršitev vseh obveznosti po Pogodbi št. 07/322784;
- **OPPN** označuje občinski podroben prostorski načrt, s katerim se ureja območje Športno rekreacijskega parka Stožice,
- **javni partner** ali **MOL** označuje Mestno občino Ljubljana, Mestni trg 1, 1000 Ljubljana, zakoniti zastopnik župan Zoran Janković;
- **GREP d.o.o.** označuje prevzemnika pravic in obveznosti zasebnega partnerja po Pogodbi št. 07/322784, to je GREP d.o.o., Šmartinska 134a, 1000 Ljubljana, zakonita zastopnika mag. Uroš Ogriin in Zlatko Sraka;
- **javni del projekta** označuje del projekta izgradnje Športno rekreacijskega parka Stožice in sicer izgradnjo večnamenskega Stadiona Stožice (s 16.000 sedeži), Športne dvorane (z 12.000 sedeži), oboje s parkirišči (skupaj najmanj 800 parkirnih mest za osebna vozila in najmanj 100 parkirnih mest za avtobuse, ki se lahko uporabijo za 300 parkirnih mest za osebna vozila s potencialno možnostjo uporabe po sistemu »P&R« in najmanj 180 PM za osebna vozila za potrebe VIP, medijev in reševalnih vozil), vso komunalno infrastrukturo, potrebno za normalno funkcioniranje prej navedenih objektov in zunanjo in prometno ureditvijo, kot je določeno v nadaljevanju te pogodbe in bo natančneje na teh osnovah definirana v projektni dokumentaciji;
- **faza projekta** označuje del projekta, oziroma obseg pogodbenih del, ki pomeni tehnično, tehnološko ali funkcionalno celoto v okviru projekta, ki se da samostojno vrednotiti, graditi, nadzirati in predati v uporabo;
- **Stadion Stožice** označuje objekt večnamenskega nogometnega stadiona s parkirišči in pripadajočo komunalno infrastrukturo in pripadajočo zunanjo ureditvijo;
- **Športna dvorana** označuje objekt večnamenske športne dvorane s parkirišči in s pripadajočo infrastrukturo in s pripadajočo zunanjo ureditvijo;
- **Zasebni del projekta** označuje gradnjo spremljajočega objekta (poslovno-trgovskega centra) z najmanj 2.500 parkirnimi mesti in vso potrebno komunalno in drugo infrastrukturo ter zunanjo in prometno ureditvijo;
- **projektni svet** je najvišji organ odločanja na projektu, katerega pristojnosti so opredeljene v 14. členu Pogodbe št. 07/322784;
- **projektna skupina** označuje izvršilni organ projektnega sveta za celoten projekt Stožice, katerega pristojnosti so določene v 11. členu Pogodbe št. 1 – PPPV;
- **projektna pisarna** označuje službo družbe GREP d.o.o. zasebnega partnerja, ki pripravlja vsa gradiva za organe projekta Športni park Stožice in koordinira delo vseh služb za izvedbo javnega dela projekta Stožice.

ŠP Stožice

II. PREDMET POGODBE:

3. člen

Stranki s to pogodbo podrobneje določata vodenje projekta Športni park Stožice in medsebojne pravice in obveznosti javnega in zasebnega partnerja pri vodenju javnega dela projekta Športni park Stožice in postopek sprejemanja odločitev na javnem delu projekta ter opredelujeta I. fazo projekta Športni park Stožice – t.j. projektiranje predmeta pogodbe; in vodenje projekta v vseh fazah projekta.

III. OPREDELITEV PREDMETA JAVNO-ZASEBNEGA PARTNERSTVA:

4. člen

Pogodbeni stranki sta sporazumni, da je predmet te pogodbe izvedba javnega dela projekta Športni park Stožice in določitev postopkov, ki bodo javnemu partnerju omogočili gospodarno odločanje na javnem delu projekta in celovito kontrolo nad izvajanjem javnega dela projekta Športni park Stožice.

Zavarovanja prevzetih obveznosti zasebnega partnerja so določena v Pogodbi št. 07/322784.

5. člen

Pogodbeni stranki kot nesporno ugotavljata, da javni del projekta Športni park Stožice in s tem predmet pogodbe predstavlja:

- izgradnjo večnamenskega Stadiona Stožice (s 16.000 sedeži) s parkirišči in s pripadajočo zunanjo ureditvijo in komunalno opremo in izgradnjo Športne dvorane (z 12.000 sedeži) s parkirišči in s pripadajočo zunanjo ureditvijo in komunalno opremo, kot je podrobneje navedeno v 1. členu te pogodbe, po sprejeti ponudbi zasebnega partnerja iz javnega razpisa št. objave 2007/S 209-253779 ,

Pogodbeni stranki bosta podrobno določili predmet pogodbe v aneksu k tej pogodbi, v roku 5 dni po potrditvi projektne naloge s strani javnega partnerja.

Faza izgradnje trgovskega centra ni predmet javnega dela javno – zasebnega partnerstva , zato se stroški vodenja in projektiranja javnega in zasebnega dela projekta Športni park Stožice s pripadajočo zunanjo ureditvijo in komunalno infrastrukturo, vodijo ločeno.

IV. POTEK IZVEDBE PROJEKTA:

6. člen

Projekt Stožice bo potekal v sledečih fazah:

- izdelava projektne naloge in projektiranje,
- pridobitev gradbenih dovoljenj in vodenje projekta (delo projektne pisarne in projektnih skupin čez celo obdobje poteka projekta Stožice),
- izgradnja objektov javnega in zasebnega dela;
- ureditev okolice
- pridobitev uporabnih dovoljenj,
- predaja objektov, zunanje ureditve in komunalne infrastrukture.

za objekte: večnamenski nogometni Stadion Stožice, Športna dvorana, trgovski center, vse s potrebnimi s parkirnimi mesti zunanjo ureditvijo ter prometno in komunalno infrastrukturo.

Faza je obseg pogodbenih del, ki pomeni tehnično, tehnološko ali funkcionalno celoto v okviru projekta, ki se da samostojno vrednotiti, graditi, nadzirati in predati v uporabo.

Posamezne faze lahko potekajo sočasno, kar bo določeno v potrjenem terminskem planu projekta.

Za vsako fazo bo v okviru delovanja projektne pisarne zasebni partner imenoval vodjo faze projekta.

Ena oseba je lahko vodja več faz projekta.

7. člen

Zasebni partner je dolžan za realizacijo projekta Stožice zagotoviti vso potrebno projektno dokumentacijo po ZGO in drugi pozitivni zakonodaji, vse potrebne resurse in izdelavo vseh potrebnih dokumentov za vodenje, spremljanje in nadziranje poteka javnega dela Projekta Stožice ter za sprejemanje odločitev na projektnem svetu in projektni skupini.

Terminski plan:

8. člen

Potek projekta je opredeljen s terminskim planom projekta, ki je sestavni del Pogodbe št. 07/322784. Podrobni terminski plan bo izdelan skladno z določili 9. člena Pogodbe št. 07/322784 in velja z dnem, ko ga potrdi Projektni svet.

9. člen

V kolikor nastopijo pogoji za spremembo terminskega plana, mora biti postopek spremembe izveden v roku 10 dni.

Vsak vodja faze lahko predlaga spremembo terminskega plana za svojo fazo, ki ga kot predlog projektne pisarne posreduje v uskladitev in potrditev na projektno skupino. V kolikor ima projektna skupina pripombe na predlog vodje faze/projektne pisarne, ga lahko zavrne in zahteva dopolnitev oz. izdelavo končnega predloga spremembe. Projektna skupina mora podati stališče do predloga vodje faze/projektne pisarne v roku 5 dni od prejema predloga. Presoja se terminski plan vedno za potek celotnega projekta, s tem, da se lahko spremeni samo roki za eno fazo. Projektni svet potrdi ali zavrne predlagano spremembo.

Nov terminski plan mora biti jasno označen z datumom pričetka veljavnosti in z dnem sprejema na projektnem svetu postane sestavni del Pogodbe št. 07/322784.

Če na spremembi ni označen datum veljavnosti, spremenjen terminski plan velja od dneva potrditve na projektnem svetu.

10. člen

Spremembo terminskega plana lahko zahteva tudi projektna skupina in projektni svet.

V tem primeru so dolžni vodje faz pripraviti spremembo plana v roku 5 dni od prejete zahteve, celoten postopek spremembe se izvede enako kot v predhodnem členu.

11. člen

V vseh pogodbah bo določena vstopna pravica javnega partnerja v pogodbe z izvajalci del (obveznost iz Pogodbe št. 07/322784).

12. člen

V povezavi z 2. točko 9. člena Pogodbe št. 07/322784 se javni in zasebni partner dogovorita o naslednjih rokih za sklenitev preostalih pogodb po 5. členu pogodbe:

- Pogodba o ustanovitvi stavbne pravice: do 10.07.2008
- Pogodba o opremljanju: predvidoma do 24.12.2008
- Pogodba o opredelitvi predmeta in poteka gradnje: predvidoma do 15.02.2009
- Pogodba o odsvojitvi nepremičnine: predvidoma do 30.06.2010
- Pogodba o ureditvi medsebojnih razmerij med etažnimi lastniki: predvidoma do 15.12.2010

V. ORGANIZACIJA IN VODENJE PROJEKTA:

Projektna družba GREP d.o.o. – zasebni partner

13. člen

Na temelju prenosa Pogodbe št. 07/322784, podpisanega dne 25. 04. 2008, je družba GREP d.o.o. kot zasebni partner dolžna vzpostaviti vse službe, potrebne za nemoten potek Projekta Športni park Stožice in organizirati svoje službe tako, da je omogočena kontrola javnega partnerja med potekom javnega dela projekta nad potekom javnega dela projekta in stroški javnega dela projekta, kot je določena v Pogodbi št. 07/322784.

14. člen

Družba GREP d.o.o. vodi v okviru odločitev projektnega sveta in projektne skupine projekt samostojno, pod pogoji in na način, določen s to pogodbo.

Organi vodenja projekta:

Projektni svet:

15. člen

Projektni svet je najvišji organ odločanja na Projektu Športni park Stožice, določen s 14. členom Pogodbe št. 07/322784.

Sestava:

V projektni svet so s sklepom javnega in zasebnega partnerja z dne 20.04.2008 imenovane sledeče odgovorne osebe za vodenje Projekta Stožice od 20. 04. 2008 do dokončnega prevzema objektov, ki so predmet javno zasebnega partnerstva:

- za javnega partnerja:

- župan Zoran Janković – član
- podžupanja Jadranka Dakić – članica
- podžupan prof. Janez Koželj - član

- za zasebnega partnerja:

- mag. Uroš Ogrin, direktor družbe Gradis skupina G d.d. - vodja
- Zlatko Sraka, direktor družbe Energoplan Holding d.o.o. – član

SP Stožice

S sklepom so določene tudi ključne naloge odločanja, način dela in sedež Projektnega sveta ter predvidena ustanovitev Projektne skupine, katere naloge, pristojnosti in način dela so natančneje opredeljene v nadaljevanju te pogodbe.

Vsak od partnerjev lahko v času trajanja projekta zamenja člane projektnega sveta po enakem postopku, kot so bili imenovani zgoraj navedeni člani.

16. člen

Pristojnosti:

Projektni svet odloča o zadevah določenih s Pogodbo št. 07/322784 in o vseh ostalih zadevah v zvezi z izvedbo Projekta Stožice, ki jih v odločitev projektnemu svetu predloži projektna skupina.

Projektni svet odloča o vseh najpomembnejših tehničnih, finančnih pravnih in drugih zadevah pomembnih za realizacijo projekta zlasti o:

- izboru tipa nogometnega stadiona in večnamenske športne dvorane,
- potrjuje projektne naloge za celoto, posamezne faze ali dele projekta,
- potrditvi terminskega ter stroškovnega plana in morebitnih sprememb terminskega ali stroškovnega plana projekta ter vsake faze projekta,
- sprejemu in potrditvi ponudb podanih s strani zasebnega partnerja za izvedbo faz projekta do celotnega obsega,
- potrditvi liste možnih izvajalcev za vsako fazo projekta: projektiranje in revidiranje, nadzor po ZGO, za gradnjo objektov in infrastrukture, ostale izvajalce
- ukrepih v primeru odstopanja od sprejetih aktov ali odločitev,
- zadevah glede katerih projektna skupina ni dosegla odločitve,
- vseh ostalih zadevah, za katere oceni, da je to potrebno za nemoten potek Projekta Stožice.

ter nadzoruje izvedbo s ciljem realizacije predmeta javno zasebnega partnerstva v skladu s pogodbo št. 07/322784

17. člen

Način odločanja:

Projektni svet je sklepčen, če so na seji prisotni najmanj trije člani, od tega vsaj dva predstavnika javnega partnerja in eden predstavnik zasebnega partnerja.

Projektni svet sprejema odločitve s soglasjem. S preglasovanjem javnega partnerja se lahko sprejme le odločitve, ki se nanašajo na javni del predmeta javno zasebnega partnerstva.

Na sejah Projektnega sveta je obvezno prisoten vodja projektne skupine oz. njegov namestnik v vlogi poročevalca za projektno skupino.

Sprejemanje odločitev:

Projektni svet odloča na sejah, v rokih po veljavnem terminskem planu. Seje sklicuje vodja po potrebi, vendar najmanj enkrat na četrtletje. Odločitev, ki vpliva na roke na projektu, mora projektni svet sprejeti najkasneje v roku 7 (odločitev na 1.seji PS) dni od predložitve zadeve v odločanje. O vseh ostalih zadevah projektni svet odloča najkasneje v roku 15 dni.

Način dela projektnega sveta sporazumno določijo člani projektnega sveta s poslovnikom.

Projektni svet odloča na podlagi predlogov projektne skupine. Projektna skupina lahko za posamezno odločitev predloži več enakovrednih predlogov, o katerih odloča projektni svet.

Projektni svet lahko zahteva od projektne skupine dopolnitev gradiva in dodatna pojasnila ali podatke, lahko neposredno zasliši izdelovalca posameznega gradiva ali strokovnjaka, ki je sodeloval pri izdelavi gradiv.

Projektni svet lahko naroči Projektni skupini pripravo gradiva o določeni zadevi v zvezi s projektom.

Projektna skupina:

18. člen

Za spremljanje dela, predlaganje strokovnih gradiv in dokumentacije, ki jo pripravlja projektna pisarna v okviru zasebnega partnerja v obravnavo in odločanje Projektne skupine ter koordinacijo poteka izvedbe projekta sta javni in zasebni partner s sklepom št. 430-363/07-26 z dne 18.6.2008 imenovala Projektno skupino v sestavi, ki se jo lahko spreminja ali dopolnjuje:

- člani javnega partnerja:

- Darja Lesjak - MOL-vodja
- Stevo Lekić - MOL-član
- Jasna Plazl - MOL -članica
- Tadeja Mödemdorfer - MOL-članica

- člani zasebnega partnerja:

- Martina Čuš - Energoplan d.d.-članica
- Milan Pukšič - Gradis skupina G d.d.-član, namestnik vodje
- Josip Šimečak - Gradis skupina G d.d.-član
- Jože Žižek - Energoplan d.d.-član, sekretar

19. člen

Pristojnosti:

Pristojnosti projektne skupine so:

- iz pripravljenih gradiv in predlogov Projektne pisarne izdelati usklajen predlog za odločanje na Projektne skupine,
- pripraviti predloge izbire med več alternativnimi strokovnimi rešitvami na projektu, ki jih predlaga Projektna pisarna (GREP),
- zahtevati od GREP-a ustrezno dokumentacijo,
- pregledati vsa druga poročila in mnenja, ki jih zahteva Projektni svet, zavzeti stališča do predlogov, ki jih pripravi projektna pisarna in v okviru svojih pristojnosti sprejeti operativne odločitve
- izvajati naloge in delovati na osnovi odločitev Projektne skupine

20. člen

Odločanje in sprejemanje odločitev:

Projektna skupina sprejema odločitve z večino prisotnih glasov, na sejah. Projektna skupina je sklepčna, če je na seji prisotna večina vseh članov in najmanj en predstavnik javnega in en predstavnik zasebnega partnerja.

Seje projektne skupine se morajo udeleževati poleg članov še vabljeni poročevalci in izdelovalci gradiv oziroma drugi vabljeni udeleženci Projekta Stožice, ki nimajo glasovalne pravice, imajo pa pravico izraziti svoje strokovno mnenje in predloge.

Seje sklicuje predsednik, praviloma po elektronski pošti in sicer praviloma enkrat na teden. O sejah se vodi na seji zapisnik (pripravlja sekretar projektne skupine, potrdi vodja), ki ga prejmejo takoj po seji predsednik Projektnega sveta in projektna skupina.

Sklepi Projektne skupine, ki niso zapisani v zapisniku, so neveljavni.

Če imata javni in zasebni partner po svojih zastopnikih v Projektni skupini različno stališče glede posamezne obravnave zadeve, se oba predloga pošlje v odločanje Projektnemu svetu.

21. člen

Projektna skupina mora za zadeve, ki pomembno vplivajo na rok projekta, sprejeti odločitve, oziroma oblikovati predlog za projektni svet, najkasneje v roku 7 dni od predložitve zadeve v obravnavanje; v roku 14 dni od predložitve pa za zadeve, ki ne vplivajo pomembno na roke na projektu, še zlasti pa ne na končni rok.

22. člen

Podrobneje bo delo Projektne skupine in potek sej določen s poslovnikom, ki ga bo projektna skupina sprejela na 1. seji. Predlog poslovnika pripravi predsednik projektne skupine ob predhodni mnenju s Projektnim svetom. Prva seja mora biti najpozneje v roku 2 dni po podpisu pogodbe, poslovnik pa bo sprejet v skladu z dogovorom na prvi seji.

Projektna pisarna

23. člen

Zasebni partner bo zagotovil projektno pisarno za izvedbo Projekta Stožice v družbi GREP d.o.o. Vse aktivnosti v zvezi z vodenjem projekta (projektne pisame) in pripravo gradiv za potrebe projektne skupine pripravlja GREP. Naloge projektne pisame so opredeljene v točki 7.4 Pogodbe št. 07/322784.

Projektna pisarna (GREP) ima zlasti sledeče naloge:

- pripravlja vsa gradiva, potrebna za odločanje organov Projekta Športni park Stožice,
- izdeluje terminske in stroškovne plane,
- pridobiva vso potrebno investicijsko, projektno in drugo dokumentacijo, vse izdelano skladno s pozitivno zakonodajo, vključno z vsemi potrebnimi elaborati
- koordinira in sodeluje s projektanti različnih faz projekta, vse do odprave ugotovljenih napak
- koordinira usklajeno izvajanje vseh aktivnosti na projektu po terminskih planih
- pripravlja vso potrebno dokumentacijo za oddajo del in storitev (priprava razpisne dokumentacije za oddajo del in storitev)
- analizira vse prejete ponudbe za posamezne sklope in/ali faze in pripravlja predloge za odločanje,
- pridobiva in pripravlja ponudbe za izvedbo faze projekta,
- izdeluje zbira pisna mesečna poročila Projekta Stožice,
- sprotno poroča o poteku izvajanja terminskega plana, eventuelni problematiki in priprava predlogov ukrepov
- koordinira, organizira in vodi postopke izbire izvajalcev,
- koordinira in vodi izvedbo vseh faz in celoto projekta,
- pridobiva, organizira in nadzira pridobivanje vseh potrebnih pogojev, soglasij in upravnih dovoljenj,
- skladno s sprejetimi odločitvami Projektne skupine odda dela oziroma storitve v izvajanje
- kontrolira izvajanje del na projektu Športni park Stožice, vključno z izvajanjem strokovnega nadzora (vse skladno z ZGO-1A in ZGO-1B), ter zagotavlja nadzor glede varnosti in zdravje pri delu
- izdelava vse zaključne dokumente projekta, vključno s predlogom končnega obračuna,

- predaja objekte javnemu partnerju,
- arhivira vso dokumentacijo projekta skladno z veljavno zakonodajo,
- opravlja vse druge naloge po sklepu Projektne skupine ali Projektnega sveta.

24. člen

Sedež:

Projektne pisarna je organizirana v družbi GREP d.o.o..

Sedež družbe GREP d.o.o. je Šmartinska 134a, 1000 Ljubljana. Za operativno izvajanje del projektne skupine bo GREP d.o.o. zagotovil ogrevane, klimatizirane prostore, z internetnim priključkom, računalniško opremo in telefonskimi in telefax linijami na gradbišču samem.

Stroški vodenja projekta

25. člen

Stroški vodenja projekta so vsi stroški v zvezi z pripravo, vodenjem, koordinacijo in organizacijo del za izvedbo vseh faz izvedbe javnega dela projekta do popolnega dokončanja del, ki so predmet te pogodbe. Vse te naloge se bodo izvajale v okviru projektne pisarne in v delu članov projektne skupine zasebnega partnerja.

26. člen

Stroški vodenja projekta javnega dela se opredelijo s ponudbami zasebnega partnerja v skladu s 7. členom Pogodbe št. 07/322784, ki jih bo javni partner odobril za izvedbo posameznega objekta javnega dela Projekta Športni park Stožice.

27. člen

Stroške vodenja bo zasebni partner zaračunaval z mesečnimi situacijami, ki jih bo javnemu partnerju predložil do 5. v mesecu za tekoči mesec.

Mesečni znesek bo predviden v finančnem načrtu, ki bo sestavni del ponudbe.

Stroški bodo upoštevani kot tranšni računi, ki se bodo kompenzirali z obveznostmi zasebnega partnerja po 1. točki 7. člena Pogodbe št. 07/322784.

Mesečna poročila

28. člen

Zasebni partner – GREP je v skladu s 3. točko 15. člena Pogodbe št. 07/322784 dolžan vsak mesec do 8. dne v mesecu pripravljati zbirna mesečna poročila faze, iz katere je razvidno, kako poteka realizacija projekta. Projektne pisarna preda predmetno poročilo do 8. v mesecu Projektne skupini.

Poročilo vsebuje zlasti:

- poročilo o poteku del (spremljanje terminskega plana),
- poročilo o stroških obdobja (spremljanje stroškovnega plana)
- priprava predlogov morebitnih ukrepov za izboljšanje stanja
- poročilo o obveznostih javnega partnerja za zagotovitev nemotenega napredovanja projekta.

Za stroške, na katere se nanaša poročilo, morajo biti pri zasebnem partnerju arhivirane knjigovodske listine na vpogled javnemu partnerju.

V poročilu (in mesečnih tranšnih situacijah) morajo biti navedene številke knjigovodskih listin iz katerih izhajajo stroški prikazani v poročilu in zneski stroškov specifikirani po knjigovodskih listinah.

29. člen

Projektni svet in/ali projektna skupina lahko zahteva dopolnitve in pojasnila mesečnega poročila, ki nato skupaj s poročilom tvorijo verodostojen dokument o poteku projekta.

Skladno s Pogodbo št. 07/322784 (4. točka 15. člena), lahko Projektna skupina in/ali Projektni svet zahteva od zasebnega partnerja izredno poročilo. Izdelovalca izrednega poročila določi Projektna skupina in/ali projektni svet glede tangirano področje.

30. člen

Vsa mesečna poročila skupaj in vsa izdelana izredna poročila tvorijo dnevnik izvajanja projekta.

Iz predmetnih poročil mora biti razvidno zlasti:

- spremljanje terminskega in stroškovnega plana in eventualnega odstopanja,
- izbrani izvajalci,
- pridobljena soglasja in dovoljenja,
- navodila in usmeritve javnega partnerja glede potrditve PGD dokumentacije in materialov, potrditve PZI dokumentacije ter k vsem eventualnih spremembam
- poročilo o stroških obdobja (spremljanje stroškovnega plana).

in vsi ostali podatki, ki jih zahteva Projektni svet in / ali Projektna skupina.

VI. FAZA PROJEKTIRANJA:

31. člen

Ponudba in pogodba za fazo projekta

Javni in zasebni partner sta se na svoji 1. seji Projektne sveta, ki je bila dne 20.4.2008, odločila glede izbora referenčnega nogometnega stadiona in večnamenske športne dvorane ter sprejela odločitev in pogoje za izvedbo projektiranja za celotni obseg javnega partnerja. Zapisnik 1. seje Projektne sveta je sestavni del te Pogodbe.

32. člen

Za celotno izvedbo projektiranja v obsegu kot je določen z zapisnikom 1. seje Projektne sveta in določilih ZGO-1B ter pozitivne zakonodaje je izbran projektant SADAR VUGA ARHITEKTI d.o.o. iz Ljubljane na osnovi ponudbe št. 400-07/2008 z dne 25.4.2008 in dopolnitev.

33. člen

Pogodbena cena za celotni obseg projektiranja (projektna naloga, IDP, PGD, PZI, PNEL, PEL (PVUE), PID, POV, z revizijo po ZGO, in vsemi potrebnimi elaborati) bo določena na osnovi ponudb zasebnega partnerja v skladu s 7. členom Pogodbe št. 07/322784 za izvedbo posameznega objekta kot je določen v členu 5. te Pogodbe, ki jih bo potrdil javni partner.

34. člen

Na podlagi usklajene in potrjene ponudbe za fazo del, zasebni partner sklene pogodbo o izdelavi projektne dokumentacije z izbranim ponudnikom - izvajalcem projektiranja., ki je dolžan upoštevati projektno nalogo in veljavne prostorske akte ter pogoje, ki izhajajo iz Pogodbe št. 07/322784 in te Pogodbe.

Zasebni partner bo pri sklepanju pogodbe o izdelavi projektne dokumentacije z izbranim izvajalcem upošteval določila 7 in 8. točke 8. člena Pogodbe št. 07/322784

Projektna naloga

35. člen

V rokih po terminskem planu projekta, bo projektant v sodelovanju z javnim in zasebnim partnerjem pripravil predlog idejnega projekta (IP) in projektne naloge za vsak objekt in fazo posebej.

Usklajeni predlog pripravi projektna pisarna, ki predlogu predloži vzorce materialov in opreme, ki bodo uporabljeni pri gradnji.

IP in projektno nalogo pregleda Projektna skupina in predloži v potrditev Projektному svetu. Projektni svet potrdi IP in projektno nalogo za vsak objekt posebej.

Projektni svet lahko naloži projektni skupini (= projektni pisarni) spremembe in dopolnitve IP in projektne naloge, projektna pisarna jih je dolžna izvesti v roku 5 dni od prejema navodila Projektnega sveta.

Potrjen IP in projektna naloga ter zbrani vzorci bodo osnova projektantu za projektiranje in za nadaljnje faze izvedbe projekta.

36. člen

Zasebni partner v okviru pogodbenega zneska sklene na osnovi predhodno pridobljene ponudbe pogodbo o reviziji projektne dokumentacije z izbranim revidentom, ki ga po postopku izbiranja izvajalcev potrdi Projektna skupina, dokončno pa izbere Projektni svet.

37. člen

Izdelano projektno dokumentacijo po vrstah in za vsako fazo bo zasebni partner (s poročilom in predlogom, ki ga pripravi projektna pisarna) predložil v mnenje projektni skupini. Projektna skupina lahko poda mnenje v 3 dneh od predložitve dokumentacije.

38. člen

Pred prevzemom izdelane projektne dokumentacije PGD od projektanta, je zasebni partner dolžan predložiti javnemu partnerju izdelano dokumentacijo v pregled in potrditev skupaj s strokovnim mnenjem projektne pisarne.

Potrjena projektna dokumentacija PGD s strani javnega partnerja je osnova za pridobivanje soglasij in dovoljenj.

Poročilo o pregledu pripravi projektna pisarna, verificira Projektna skupina (ki predlog posreduje v potrditev Projektному svetu), potrdi pa ga Projektni svet, vse v roku 7 dni od prejema poročila o pregledu in izdelane projektne dokumentacije – PGD oz. terminskem planu napredovanja del posamezne faze.

V primeru, da Projektni svet v 5 dneh nima pripomb se šteje, da je soglasje dano.

39. člen

Po potrditvi PGD dokumentacije, se zasebni partner obvezuje predložiti v pregled in potrditev javnemu partnerju izdelano PZI dokumentacijo ter vso potrebno investicijsko dokumentacijo in dokumentacijo za vpis v uradne evidence, kakor tudi PID in POV.

Za potrditve zgoraj navedenih sklopov projektne dokumentacije, kakor tudi za dopolnitve in spremembe dokumentacije na zahtevo javnega partnerja, velja enak postopek kot za potrditev PGD dokumentacije.

VII. UPRAVNI POSTOPKI:

40. člen

Zasebni partner bo v projektni pisarni določil osebo, odgovorno za vodenje in koordinacijo aktivnosti v zvezi s pridobitvijo upravnih dovoljenj, do vključno pridobitve vseh potrebnih upravnih dovoljenj, kot npr. za pridobitev gradbenega dovoljenja za gradnjo objektov iz Pogodbe št. 07/322784, za izvedbo tehničnih pregledov za objekte in za pridobitev uporabnih dovoljenj. Stroške teh opravil bo vključil v specifično ponudbo za vodenje projekta, saj so v ponudbi, ki je sestavni del Pogodbe št. 07/322784, tovrstni stroški že zajeti pri vodenju projekta (Pogodba št. 07/322784, 4) točka 7.člena.

41. člen

Za izvedbo upravnih postopkov bo zasebni partner pridobil ponudbe izvajalcev teh del, ter jih predal javnemu partnerju v pregled in odobritev (stroškovno je zajeto v % za vodenje projekta).

Pogodbo z izbranim izvajalcem sklene zasebni partner.

Podrobni terminski plan s specifikacijo vseh opravil in finančni plan te faze projekta bo izdelan istočasno s pogodbo z izvajalcem teh del in bo njen sestavni del.

42. člen

Projektna pisarna mora tekoče spremljati izvajanje nalog ter takoj obvestiti Projektno skupino o vseh zahtevah soglasodajalcev ali Upravne enote, ki lahko vplivajo na povečanje stroškov projekta ter o vseh ovirah oziroma zavlačevanju upravnih postopkov, ki lahko vplivajo na rok izvedbe.

Podpisniki te pogodbe se zavezujejo, da bodo vsak v okviru svojih pooblastil ukrenili vse potrebno za ažurno izpeljavo postopkov v upravnem postopku.

43. člen

V tej pogodbi so podrobneje opisana načela vodenja projekta v fazi projektiranja in pridobitve upravnih dovoljenj. Enaka določila, kot so navedena zgoraj, veljajo tudi za način vodenja vseh ostalih faz projekta Športni park Stožice.

VII. KONČNE DOLOČBE:

Tajnost podatkov

44. člen

Vse dokončne odločitve Projektne skupine in Projektne skupine v zvezi z vodenjem projekta ali izvajanjem del (izbor izvajalcev, spremljanje terminskih in finančnih planov) so javne, skladno z predpisi, ki urejajo dostop do informacij javnega značaja.

Do dokončne odločitve o posamezni obravnavani zadevi so vsa delovna gradiva v zvezi s projektom poslovna tajnost

ŠP. Stožice

Obveščanje javnosti

45. člen

Pogodbena partnerja sta pri obveščanju javnosti o poteku projekta Športni park Stožice dolžna ravnati s potrebno skrbnostjo, praviloma pa dogovorno in usklajeno.

46. člen

Za vse, kar s to pogodbo ni posebej določeno, veljajo določbe Pogodbe št. 07/322784.

47. člen

Za delovanje vseh komisij, skupin posvetovalnih teles, ki bodo vključeni v Projekt Športni park Stožice, mora biti s sklepom o imenovanju predpisan tudi rok za sprejem poslovnika, po katerem delovna telesa sprejemajo mnenja ali odločitve, ki vplivajo na delovanje organov Projekta Stožice, določene s to Pogodbo št. 1 – PPPV. Interne organizacijske akte Projektne pisarne sprejme zasebni partner.

48. člen

Spore po tej pogodbi bosta podpisnici reševali na način kot je določen s Pogodbo št. 07/322784.

49. člen

Pogodba je podpisana v 4 izvodih, od katerih vsaka podpisnica prejme dva originalna izvoda.

Štev. 02/08 GREP
Ljubljana, 15-12-2008

Štev. 450-121/08-3
Ljubljana, 19-12-2008

GREP d.o.o.

Mag. Uroš Ogrič

Zlatko Sraka

Gre p.d.o.o.
Šmartinska 134a
SI-1000 Ljubljana

Mestna občina Ljubljana

Župan Zoran Jankovič



MESTNA OBČINA LJUBLJANA
ki jo zastopa župan Zoran Jęgršć
Davčna št. SI67593321
Matična št. 5874025
PZR št. 01261-0100000
(v nadaljevanju ustanovitelj)

430-363/07-27
JęSUA PLAZL

18459/08-ISM

in

GREP d.o.o., Šmartinska 134a, 1000 Ljubljana
ki ga skupaj zastopata direktorja mag. Uroš Ogrin in Zlatko Sraka
Davčna št. 42508169
Matična št. 2019841000
TRR št. SI56 0510 08011956 697 pri Abanki Vipava
št. SI56 0292 3025 7235119 pri Nova LB Ljubljana
(v nadaljevanju: imetnik)

skleneta naslednjo

POGODBO

O USTANOVITVI STAVBNE PRAVICE

1. člen

Pogodbeni stranki sporazumno ugotavljata:

- da je ustanovitelj izključni zemljiškoknjižni lastnik zemljišč in sicer:
parc. št. 542 v izmeri 1209 m², travnik, 559/4 v izmeri 3159 m², cesta, 1105/1 v izmeri 96 m²,
pot, 1105/3 v izmeri 45 m², cesta, 1105/6 v izmeri 94 m², pot, 1105/8 v izmeri 33 m², cesta,
vpisanih v z.k. vložku 1021, parc. št. 591/1v izmeri 448 m², pot, 591/6 v izmeri 89 m², cesta,
967/1 v izmeri 157 m², pot, 992 v izmeri 1212 m², pot, 1004/1 v izmeri 713 m², pot, 1813/1v
izmeri 1259 m², pot, 1813/3 v izmeri 19 m², stavba, vpisanih v z.k. vložku 2276, 960/1 v
izmeri 436 m², njiva, 960/9 v izmeri 1 m², cesta, 961/1 v izmeri 872 m², njiva, 989 v izmeri
2437 m², njiva, vpisanih v z.k. vložku 2090, 965/1 v izmeri 1361 m², njiva, 965/2 v izmeri
514 m², neplodno, 966 v izmeri 492 m², pašnik in 340 m², travnik, 1030/1 v izmeri 4584 m²,
njiva, vpisani v z.k. vložku 1249, 984/1 v izmeri 289 m², travnik, 1023/1v izmeri 758 m², njiva,
1024/1 v izmeri 959 m², njiva, 1025/1 v izmeri 1680 m², njiva, 1035/1 v izmeri 2500 m², njiva,
vpisanih v z.k. vložku 1000, 987/1 v izmeri 5918 m², njiva, vpisana v z.k. vložku 3001,
988/1v izmeri 3700 m², odprto skladišče, 990 v izmeri 2225 m², odprto skladišče, 991 v izmeri
3612,00 m², odprto skladišče, 993 v izmeri 2157,00 m², odprto skladišče, 994 v izmeri
1765,00 m², odprto skladišče, 995 v izmeri 2560,00 m², odprto skladišče, 996 v izmeri
3829,00 m², odprto skladišče, 997 v izmeri 3444,00 m², odprto skladišče, 998 v izmeri 2265,00
m², odprto skladišče, 1004/2 v izmeri 216 m², pot, 1005 3695,00 m², odprto skladišče, 1006 v

V SPZ prevzeli original: 17. 9. 10 [signature]

izmeri 3577,00 m², odprto skladišče, 1007/1 v izmeri 2782,00 m², odprto skladišče, 1008/2 v izmeri 1800,00 m², odprto skladišče, 1023/2 v izmeri 2603,00 m², odprto skladišče, 1023/3 v izmeri 4040,00 m², odprto skladišče, 1024/2 v izmeri 4206,00 m², odprto skladišče, 1025/2 v izmeri 6741,00 m², odprto skladišče, 1026/1 v izmeri 7713,00 m², odprto skladišče, 1026/3 v izmeri 330,00 m², odprto skladišče, 1029/1 v izmeri 4699 m², odprto skladišče, 1029/3 v izmeri 455 m², odprto skladišče, 1031/1 v izmeri 321,00 m², odprto skladišče, 1032/1 v izmeri 2150,00 m², odprto skladišče, 1032/2 v izmeri 80,00 m², odprto skladišče, 1033/1 v izmeri 301,00 m², odprto skladišče, 1034/1 v izmeri 2440 m², odprto skladišče, 1036/1 v izmeri 1584 m², odprto skladišče, 1039/1 v izmeri 4695,00 m², odprto skladišče, 1044/1 v izmeri 926,00 m², odprto skladišče, 1092/3 v izmeri 4 m², cesta, 1100/1 v izmeri 576,00 m², odprto skladišče in 34666,00 m² dvorišče, 1100/3 v izmeri 795 m², poslovna stavba, 1100/4 v izmeri 311,00 m², poslovna stavba, 1100/5 v izmeri 1548,00 m², poslovna stavba, 1100/6 v izmeri 206,00 m², poslovna stavba, 1100/7 v izmeri 2170,00 m², poslovna stavba, 1100/8 v izmeri 60,00 m², poslovna stavba, 1100/9 v izmeri 181,00 m², poslovna stavba, 1100/10 v izmeri 165,00 m², poslovna stavba, 1100/11 v izmeri 72,00 m², poslovna stavba, 1100/12 v izmeri 103,00 m², poslovna stavba, 1100/13 v izmeri 29,00 m², poslovna stavba, 1100/14 v izmeri 31,00 m², poslovna stavba, 1100/15 v izmeri 201,00 m², poslovna stavba, 1100/16 v izmeri 54,00 m², poslovna stavba, 1100/17 v izmeri 58,00 m², poslovna stavba, 1100/19 v izmeri 1400 m², cesta, 1100/21 v izmeri 617,00 m², dvorišče, 1100/24 v izmeri 104 m², dvorišče, 1100/28 v izmeri 159 m², cesta, 1103 v izmeri 15,00 m², funkcionalen objekt in 683,00 m² odprto skladišče, 1104 v izmeri 408 m², odprto skladišče, 2667/2 v izmeri 165,00 m², odprto skladišče, 2667/3 v izmeri 82,00 m², odprto skladišče, 2667/4 v izmeri 278,00 m², odprto skladišče, 2667/5 v izmeri 220,00 m², odprto skladišče, 2667/7 v izmeri 2631,00 m², odprto skladišče, vse vpisane v z.k. vložku 2893, 1008/1 v izmeri 941 m², njiva, vpisana v z.k. vložku 3205, 1031/6 v izmeri 296 m², cesta, 1031/8 v izmeri 66 m², cesta, 1031/9 v izmeri 63 m², cesta, 1100/20 v izmeri 922 m², cesta, 2667/1 v izmeri 72 m², cesta, vse vpisane v z.k. vložku 2704, 2667/6 v izmeri 1329 m², odprto skladišče, vpisana v z.k. vložku 3219

- da je ustanovitelj na podlagi prodajne pogodbe lastnik nepremičnine parc. št. 964 v izmeri 3064 m², njiva, vpisana v z.k. vložku 3113, ki zemljiškoknjižno še ni izvedena

- da je ustanovitelj dejanski lastnik: parc. št. 959/1 v izmeri 100 m², njiva, 959/13 v izmeri 23 m², cesta, 986/1 v izmeri 6062 m², njiva, vpisanih v z.k. vložku 1502, pri katerih je v zemljiški knjigi evidentirana plomba odpisa parcel predlagatelja MOL št. 25095/2007, parc. št. 963 v izmeri 3119 m², njiva, 970/1 v izmeri 333 m², njiva, vpisani v z.k. vložek 1497, plomba odpisa parcel predlagatelja MOL št. 25094/2007 in parc. št. 988/2 v izmeri 3392 m², njiva, vpisana v z.k. vložku 748, plomba odpisa parcel predlagatelja MOL št. 25102/2007

- da je ustanovitelj na podlagi prodajne pogodbe lastnik nepremičnine par. št. 1027/1 v izmeri 1945 m², odprto skladišče, 1027/2 v izmeri 940 m², odprto skladišče, 1028/1 v izmeri 5466 m², odprto skladišče, vse vpisane v z.k. vložku 3149, pridobitev lastninske pravice je v zemljiški knjigi evidentirana pod plombo št. 28664/2007

- da je ustanovitelj na podlagi prodajne pogodbe lastnik nepremičnine parc. št. 968/1 v izmeri 830 m², vpisane v z.k. vložku 1499; pridobitev lastninske pravice je v zemljiški knjigi evidentirana pod plombo št. 22065/2007, z dne 4. 9. 2007

- da je ustanovitelj na podlagi prodajne pogodbe lastnik nepremičnine 985/1, v izmeri 939 m², njiva, vpisana v z.k. vložku 2730, pridobitev lastninske pravice je v zemljiški knjigi evidentirana pod plombo št. 16765/2008 z dne 18.6.2008

- da nepremičnine iz 1. alineje tega člena v naravi predstavljajo nezazidano stavbno zemljišče

- da se nepremičnine nahajajo na območju, ki se ureja z Odlokom o občinskem podrobnem

prostorskem načrtu za območje Športno rekreacijskega parka Stožice (Ur. l. RS, št. 57/08)

- da je zemljišče namenjeno za gradnjo večnamenskega nogometnega stadiona, športne dvorane ter spremljajočega objekta (poslovno-trgovski objekt) z vso potrebno infrastrukturo
- da je imetnik stavbne pravice na podlagi Prenosa pogodbe št. 430 - 176/2007-20 (07/322784) z dne 25.4.2008 in Sklepa o soglasju k Prenosu pogodbe št. 430 - 176/2007-20 (07/322784) z dne 20.5.2008, prevzemnik Pogodbe o vzpostavitvi javno - zasebnega partnerstva za izgradnjo večnamenskega nogometnega stadiona nogometnega stadiona, športne dvorane ter spremljajočega objekta z vso potrebno infrastrukturo številka 07/322784 (štev.430-176/2007-20) z dne 28. 3. 2008 (v nadaljevanju Pogodba JZP)
- da je bil odstopnik Pogodbe JZP (Gradis skupins G d.d., Energoplan d.d. in Merkur – trgovina in storitve d.d.) izbran kot izvajalec javno-zasebnega partnerstva na javnem razpisu za izbiro izvajalca javno-zasebnega partnerstva za izvedbo projekta izgradnje več namenskega nogometnega stadiona, športne dvorane ter spremljajočega objekta (poslovno-trgovski objekt) z vso potrebno infrastrukturo
- da je doba trajanja stavbne pravice enaka času trajanja gradnje kot je določena v Pogodbi JZP
- da je namen ustanovitve stavbne pravice zagotoviti imetniku stavbne pravice izpolnitev obveznosti po pogodbi JZP

2. člen

Predmet pogodbe je ustanovitev stavbne pravice v korist imetnika za potrebe izgradnje objektov iz Pogodbe JZP in sicer:

- na in pod površino parcel št. 998, 1100/1, 1100/13, 1100/14, 1100/15, 1100/16, 1023/2, 1004/2, 1024/2, 1025/2, 1105/1, 1100/21, 1105/6, 1026/1, 1026/3, 1027/1, 1027/2, 1029/1, 1028/1, 1030/1, 1023/3, 1005, 1004/1, vse k.o. Stožice - za gradnjo večnamenskega nogometnega stadiona s 16.000 sedeži, parkirnih prostorov, s pripadajočo infrastrukturo in zunanjo ureditvijo ;
- na in pod površino parcel št. 1100/7, 1100/17, 998, 997, 996, 995, 993, 1100/1, 1813/1, 965/2, 965/1, vse k.o. Stožice - za gradnjo športne dvorane z 12000 sedeži, parkirnih prostorov, pripadajočo infrastrukturo in zunanjo ureditvijo ;
- na in pod površino parcel št. 998, 997, 996, 995, 993, 1100/1, 1100/15, 1024/2, 1025/2, 1026/1, 1029/1, 1028/1, 1030/1, 1023/3, 1004/1, 1005, 1006, 994, 992, 991, 990, 989, 988/1, 988/2, 987/1, 986/1, 985/1, 984/1, 1007/1, 1008/2, 1008/1, 1023/1, 1024/1, 1025/1, 1034/1, 1035/1 in 1036/1 vse k.o. Stožice – za gradnjo spremljajočega (poslovno-trgovskega) objekta s garažno hišo, zunanjo ureditvijo in vso potrebno pripadajočo infrastrukturo.
- na in pod površino celotnih parcel št. 542, 559/4, 591/1, 591/6, 959/1, 959/13, 960/1, 960/9, 961/1, 963, 964, 966, 967/1, 968/1, 970/1, 1029/3, 1031/1, 1031/6, 1031/8, 1031/9, 1032/1, 1032/2, 1033/1, 1039/1, 1044/1, 1092/3, 1100/3, 1100/4, 1100/5, 1100/6, 1100/8, 1100/9, 1100/10, 1100/11, 1100/12, 1100/19, 1100/20, 1100/24, 1100/28, 1103, 1104, 1105/3, 1105/8, 1813/3, 2667/1, 2667/2, 2667/3, 2667/4, 2667/5, 2667/6, 2667/7 za gradnjo komunalne infrastrukture, parkirnih prostorov ter prometno in drugo zunanjo ureditev

v skladu z Odlokom o občinskem podrobnim prostorskim načrtom za območje Športno rekreacijskega parka Stožice (Ur. l. RS, št. 57/08)

3. člen

1) Ustanovitelj kot lastnik zemljišč, navedenih v prvi alineji 2. člena te pogodbe, ustanovi na navedenih zemljiščih stavbno pravico, in sicer:

- za objekt - večnamenski nogometni stadion v predvideni površini 20221 m², parkirnih prostorov in pripadajočo infrastrukturo ter zunanjo ureditvijo,

2. Ustanovitelj kot lastnik zemljišč, navedenih v drugi alineji 2. člena te pogodbe, ustanovi na navedenih zemljiščih stavbno pravico, in sicer:

- za objekt - športna dvorana v predvideni površini 15077 m², parkirnih prostorov, pripadajočo infrastrukturo in zunanjo ureditvijo,

3) Ustanovitelj kot lastnik zemljišč, navedenih v tretji alineji 2. člena te pogodbe, ustanovi na navedenih zemljiščih stavbno pravico, in sicer:

- za objekt - spremljajoč (poslovno-trgovski) objekt v predvideni površini 84149 m², garažno hišo z vso potrebno pripadajočo infrastrukturo in zunanjo ureditvijo,

4.) Ustanovitelj kot lastnik zemljišč, navedenih v četrti alineji 2. člena te pogodbe, ustanovi na navedenih zemljiščih stavbno pravico, in sicer:

- za gradnjo komunalne infrastrukture, parkirnih prostorov ter prometno in drugo zunanjo ureditev

Natančnejša lega in površina objektov izhaja iz priloge k tej pogodbi št. 1 Izračuna delov površin parcel, ki ga je izdelal Mejnik d.o.o. dne 20.6.2008 in priloge št. 2 Prikaz predvidenih površin v Športnem parku Stožice glede na namembnost z dne 20. 6. 2008 ter priloge št. 3 Vklap idejnega projekta Športnega parka Stožice v DKN z dne 20. 6. 2008

4. člen

1.) Pogodbeni stranki se dogovorita, da bo ustanovitelj pri pristojni geodetski službi naročil parcelacijo parcel, navedenih v 1. členu te pogodbe tako, da bodo deli sedanjih parcel, na katerih bodo dejansko zgrajeni objekti in naprave iz 3. člena te pogodbe, samostojne parcelne številke.

2) Pogodbeni stranki se dogovorita, da bosta v 15 dneh po pravnomočnosti odločbe o parcelaciji sklenili dodatek k tej pogodbi, s katerim bosta stavbno pravico omejili na novo nastalih parcelah v skladu z odločbo o parcelaciji.

5. člen

Na podlagi te pogodbe, imetnik pridobi pravico zgraditi objekt iz drugega člena te pogodbe na zemljiščih - nepremičninah v lasti ustanovitelja, skladno z namenom iz 2. člena. Stavbna pravica se ustanovi do 30. 6. 2010 in se lahko spremeni, če se veljavno spremeni terminski plan gradnje objektov v skladu z Pogodbo JZP.

6. člen

Na podlagi te pogodbe izkazuje imetnik pravico gradnje na podlagi 56. člena ZGO-1 pri pridobitvi gradbenega dovoljenja za izgradnjo objektov navedenih v tretjem členu.

7. člen

Imetnik stavbne pravice je dolžan lastnika nepremičnine obveščati o vseh svojih dejavnostih v zvezi s projektno dokumentacijo in do izdaje gradbenega dovoljenja pridobiti tudi pismeno soglasje lastnika nepremičnine k projektni dokumentaciji za graditev večnamenskega nogometnega stadiona in športne dvorane.

8. člen

Imetnik stavbne pravice se zavezuje, da bo zgradil objekte, ki so predmet te stavbne pravice, v skladu z določbami zakonov in podzakonskih predpisov, ki urejajo področje prostorskega urejanja, graditve objektov, varstva okolja in v dogovorjenem roku.

9. člen

1) Pogodbeni stranki se dogovorita, da je imetnik stavbne pravice dolžan zgraditi objekte na nepremičninah iz 1. člena kot bo s dogovorjeno pogodbo o opredelitvi predmeta in poteka gradnje.

2) Pogodbeni stranki se skladno z 73. členom Zakona o javno-zasebnem partnerstvu dogovorita, da imetnik stavbne pravice nadomestilo, ki ga mora plačati imetnik stavbne pravice lastniku nepremičnine, opredeljeno v 257. členu Stvarnopravnega zakonika, poravna tako, da imetnik stavbne pravice izpolni prevzete obveznosti iz Pogodbe o JZP

3.) Ustanovitelj ni dolžan imetniku stavbne pravice ob prenehanju plačati kakršnokoli nadomestilo, ker bo svoje obveznosti do imetnika stavbne pravice izpolnil v skladu s 4. členom Pogodbe o JZP.

10. člen

MESTNA OBČINA LJUBLJANA, Mestni trg 1, 1000 Ljubljana, matična št. 5874025, ki jo zastopa župan Zoran JANKOVIČ, izrecno in brezpogojno dovoljuje, da se pri njej lastnih nepremičninah, vpisanih v zemljiški knjigi Okrajnega sodišča v Ljubljani, do 30. 6. 2010 vknjiži stavbna pravica :

1. pri nepremičninah parc. št. 998, 1100/1, 1100/13, 1100/14, 1100/15, 1100/16, 1023/2, 1004/2, 1024/2, 1025/2, 1105/1, 1100/21, 1105/6, 1026/1, 1026/3, 1027/1, 1027/2, 1029/1, 1028/1, 1030/1, 1023/3, 1005, 1004/1, vse v k.o. Stožice

z naslednjo vsebino:

- na in pod površino parcel gradnja večnamenskega nogometnega stadiona s 16000 sedeži v predvideni površini 20221 m², parkirnih prostorov s pripadajočo infrastrukturo in zunanjo ureditvijo

2. pri nepremičninah s parc. št... 1100/7, 1100/17, 998, 997, 996, 995, 993, 1100/1, 1813/1, 965/2, 965/1 vse k.o. Stožice

z naslednjo vsebino:

- na in pod površino parcel gradnja športne dvorane s 12000 sedeži v predvideni površini 15077 m², parkirnih prostorov in pripadajočo infrastrukturo ter zunanjo ureditvijo

3. pri nepremičninah s parc. št. 998, 997, 996, 995, 993, 1100/1, 1100/15, 1024/2, 1025/2, 1026/1, 1029/1, 1028/1, 1030/1, 1023/3, 1004/1, 1005, 1006, 994, 992, 991, 990, 989, 988/1, 988/2, 987/1, 986/1, 985/1, 984/1, 1007/1, 1008/2, 1008/1, 1023/1, 1024/1, 1025/1, 1034/1, 1035/1 in 1036/1, vse k.o. Stožice

z naslednjo vsebino:

- na in pod površino parcel gradnja spremljajočega (poslovno-trgovski) objekta in garažne hiše v predvideni površini 84149 m² z vso potrebno pripadajočo infrastrukturo in zunanjo ureditvijo

4. pri nepremičninah parc. št. 542, 559/4, 591/1, 591/6, 959/1, 959/13, 960/1, 960/9, 961/1, 963, 964, 966, 967/1, 968/1, 970/1, 1029/3, 1031/1, 1031/6, 1031/8, 1031/9, 1032/1, 1032/2, 1033/1, 1039/1, 1044/1, 1092/3, 1100/3, 1100/4, 1100/5, 1100/6, 1100/8, 1100/9, 1100/10, 1100/11, 1100/12, 1100/19, 1100/20, 1100/24, 1100/28, 1103, 1104, 1105/3, 1105/8, 1813/3, 2667/1, 2667/2, 2667/3, 2667/4, 2667/5, 2667/6, 2667/7

z naslednjo vsebino.

- na celotnem zemljišču na in pod površino za gradnjo komunalne infrastrukture, parkirnih prostorov ter prometno in drugo zunanjo ureditev na in pod površino parcel

v skladu z Odlokom o občinskem podrobnem prostorskem načrtu za območje Športno rekreacijskega parka Stožice (Ur. l. RS, št. 57/08) in kot izhaja iz Priloge št. 1 Izračuna delov površin parcel, ki ga je izdelal Mejnik d.o.o. dne 20.6.2008 in priloge št. 2 Prikaz predvidenih površin v Športnem parku Stožice glede na namembnost z dne 20. 6. 2008 ter priloge št. 3 Vklon idejnega projekta Športnega parka Stožice v DKN z dne 20. 6. 2008.

v korist in na ime imetnika:

GREP d.o.o, Šmartinska 134a, Ljubljana, matična št. 2019841000

do celote (1/1)

11. člen

Imetnik se zavezuje, da bo v primeru potrebe v korist ustanovitelja ustanovil služnost, drugo stvarno pravico ali obligacijsko pravico za izgradnjo komunalne infrastrukture, v skladu z Odlokom o občinskem podrobnem prostorskem načrtu za območje Športno rekreacijskega parka Stožice (Ur. l. RS, št. 57/08), ki ni predmet javno zasebnega partnerstva, za kar bo sklenjen poseben pravni posel.

12. člen

Pogodbeni stranki se dogovorita, da od dneva sklenitve te pogodbe dalje imetnik nosi vse davke in prispevke in druge dajatve, ki odpadejo na zemljišča, na katerih je ustanovljena stavbna pravica.

13. člen

Ustanovitelj se zavezuje takoj po podpisu te pogodbe zagotoviti notarsko overitev svojega podpisa na tistem izvodu, ki je namenjen izvedbi zemljiškoknjižnih vpisov.

14. člen

Vsi stroški, povezani s sklenitvijo in zemljiškoknjižno izvedbo te pogodbe ter stroški notarskih storitev in geodetskih storitev in drugi podobni stroški, bremenijo imetnika.

15. člen

Stavbna pravica lahko preneha v skladu z zakonom in sicer:

- po poteku časa, z izbrisom iz zemljiške knjige (260. člen SPZ),
- predčasno na podlagi pravnega posla, s katerim se ustanovitelj in imetnik sporazumeta o prenehanju stavbne pravice (261. člen SPZ),
- predčasno zaradi kršitve te pogodbe (262. člen SPZ), in sicer, če imetnik izvršuje stavbno pravico preko dogovorjenega,
- če imetnik ne prične z gradnjo objekta v 6 mesecih od dneva sklenitve te pogodbe

16. člen

Stavbno pravico ni dovoljeno prenesti brez predhodnega soglasja ustanovitelja.

Imetnik lahko stavbno pravico zastavi ali kako drugače obremeni le za zavarovanje terjatve v korist tistega, ki zagotovi sredstva za izgradnjo objektov iz Pogodbe JZP.

17. člen

Po preteku časa za katerega je sklenjena stavbna pravica, se opravi izbris stavbne pravice na podlagi zemljiškoknjižnega dovolila imetnika stavbne pravice, ki ga izda v roku 15 dni po prenehanju stavbne pravice. V istem roku in po uspešno opravljenem prevzemu večnamenskega stadiona in športne dvorane, pogodbeni stranki skleneta pogodbo o odsvojitvi nepremičnine v skladu z 5. točko 5. člena Pogodbe JZP, s katero bo javni partner, ustanovitelj po tej pogodbi, prenesel na zasebnega partnerja, imetnik po tej pogodbi, sorazmeren delež lastninske pravice, opredeljen z načrtom razdelitve etažne lastnine, na zemljišču, kjer bo zgrajen poslovno trgovski objekt.

V kolikor bo imetnik stavbno pravico skladno z drugim odstavkom 15. člena te pogodbe obremenil z zastavno pravico, ki bi trajala dlje kot stavbna pravica, se ta lahko spremeni v zastavno pravico izključno na nepremičnini, ki jo bo ustanovitelj skladno s Pogodbo JZP prenesel na imetnika.

18. člen

Ta pogodba je sestavljena v štirih (4) enakih izvodih, od katerih prejme vsaka pogodbeni stranka po en (1) izvod, en izvod je namenjen za potrebe pristojne izpostave Davčne uprave RS, en (1) originalni izvod pa za izvedbo zemljiškoknjižnega postopka vknjižbe stavbne pravice v korist imetnika.

Datum: 10.7. 2008
Številka: 8/08 - GREP

Datum: 10-07-2008
Številka: 430-363/07-27

IMETNIK

USTANOVITELJ

GREP d.o.o.

MESTNA OBČINA LJUBLJANA

Mag. Uroš OGRIN

direktor



Gre p d.o.o.
Šmartinska 134a
SI-1000 Ljubljana

in

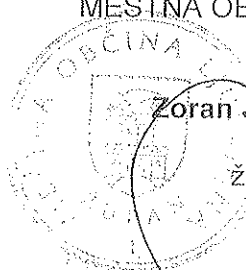
Zlatko SRAKA

direktor

[Signature of Zlatko SRAKA]

Zoran JANKOVIČ

župan



[Handwritten mark]

Stranke opozorjene, da je za vsebino listine notarka odgovorna le, če jo sestavi v obliki notarskega zapisa.

Notarka NADA KUMAR, potrjuje,

da je - šb JANKOVIĆ Zoran

priimek, ime, prebivališče

20pcu
MOC

- lastnoročno podpisal to listino - priznal podpis na tej listini za svoj.

Istovetnost imenovanega sem ugotovil na podlagi osebnega znanstva

- z osebno izkaznico - s poimnim listom št.

ki jo - ga je dne izdal

- s pricami

.....
priimek ime prebivališče

- katerih istovetnost sem ugotovil, a ma predložil DP-177/06

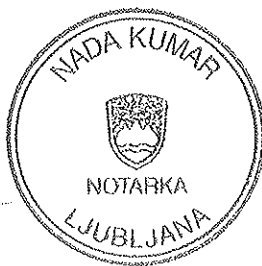
Sifrov - 3268/2008

01-08-2008

V Ljubljani, dne

Notarka

Namestnica notarke
Barbara ANDRIČ-VELKOVRIH



GREP d.o.o.
skrajšana firma
120119181411
matična številka
vl. št. 1/11111/00 Apes
Okrožnega sodišča

Notarka NADA KUMAR potrjuje.

da je to prepis originala listine - overjenega prenosa - navadnega preloisa
listine Pogodbe o ustanovitvi

označbe listine

sklepe pravice z 10.7.2008 brez prilog

Listina je pisana ročno - z pisalnim strojem - z računalnikom. Listina ima
3 strani. Listina je opremljena s pečatom - z žigom - s koleki.

Izvirnik listine se po strankinem zatrjevanju nahaja v pr:

MOL

• Izvirnik je stranka predložila.

V Ljubljani, dne: 01-08-2008

Notarka

Namestnica notarke
Barbara ANDRIČ-VELKOVRIH



4/2009

POGODBA O OPREMLJANJU ZA OBMOČJE ŠPORTNO REKREACIJSKEGA PARKA STOŽICE

ki jo skleneta:

MESTNA OBČINA LJUBLJANA, Mestni trg 1, Ljubljana, ki jo zastopa župan Zoran Janković
(v nadaljevanju: MOL)
Identifikacijska številka za DDV: SI 67593321
Matična številka: 5874025

in

GREP d.o.o., Šmartinska 134a, 1000 Ljubljana, ki ga zastopata direktorja mag. Uroš Ogrin
in Zlatko Sraka
(v nadaljevanju: investitor)
Identifikacijska številka za DDV: 42508169
Matična številka: 2019841000

UVODNE DOLOČBE

1. člen

Pogodbeni stranki uvodoma ugotovita:

- a) da je bil za območje urejanja sprejet Odlok o občinskem podrobnem prostorskem načrtu za območje Športno rekreacijskega parka Stožice, Uradni list RS, št. 57/2008 (v nadaljevanju OPPN) in odlok o Lokacijskem načrtu za Štajersko cesto med severno mestno obvoznico in Linhartovo cesto-BT3/1 (Uradni list RS, št. 72/1998);
- b) da je priloga OPPN iz prejšnje točke Program opremljanja stavbnih zemljišč za območje Športno rekreacijskega parka Stožice (v nadaljevanju: Program opremljanja), ki ga je izdelal Ljubljanski urbanistični zavod, d.d., Verovškova 64, Ljubljana, z datumom maj 2008, številka projekta 6226;
- c) da je bil 28. februarja 2008 na podlagi javnega razpisa investitor izbran kot zasebni partner v javno zasebnem partnerstvu za izvedbo gradnje večnamenskega nogometnega stadiona, športne dvorane ter spremljajočega objekta s pripadajočo infrastrukturo;
- d) da je bila 28. marca 2008 podpisana Pogodba o vzpostavitvi javno zasebnega partnerstva za izgradnjo večnamenskega nogometnega stadiona, športne dvorane ter spremljajočega objekta z vso potrebno infrastrukturo, št. 07/322784 (v nadaljevanju: pogodba JZP) med MOL kot javnim partnerjem in investitorjem kot zasebnim partnerjem;
- e) da je zasebni partner prenesel na prevzemnika družbo GREP, d.o.o., pogodbo 07/322784, št. 430-176/2007-20 in nastopa kot investitor;
- f) da je predmet javno zasebnega partnerstva po pogodbi JZP razdeljen na javni in zasebni del, pri čemer javni del poleg večnamenskega nogometnega stadiona, športne dvorane in pripadajočih parkirnih mest zajema tudi vso javno komunalno infrastrukturo, ki je potrebna za funkcioniranje načrtovanih objektov javnega dela; zasebni del pa poleg poslovno trgovskega objekta s parkirnimi mesti zajema tudi vso javno komunalno infrastrukturo, ki je potrebna za funkcioniranje načrtovanih objektov zasebnega dela;
- g) da razdelitev na javno komunalno infrastrukturo (v nadaljevanju: komunalno opremo) na javni in zasebni del po pogodbi JZP izhaja iz Programa opremljanja iz b) točke tega člena;
- h) da je bila investitorju zaradi gradnje objektov v območju Športno rekreacijskega parka Stožice na podlagi Programa opremljanja in obsega neto tlorisnih površin objektov in velikosti parcele po Programu opremljanja izdana odločba o odmeri komunalnega

prispevka Mestne občine Ljubljana, Mestna uprava, Oddelek za ravnanje z nepremičninami, številka 354-1641/2008 z dne 15.12.2008;

- i) da MOL v proračunu nima predvidenih sredstev za izgradnjo nove komunalne opreme na tem območju, saj se skladno s pogodbo o JZP in Programom opremljanja izgradnja nove komunalne opreme ureja s pogodbo o opremljanju med MOL in investitorjem;
- j) da se s to pogodbo investitor in MOL dogovorita, da bo investitor v skladu s Programom opremljanja sam zgradil novo komunalno opremo v območju urejanja;
- k) da sta MOL in investitor sklenila pogodbo o ustanovitvi stavbne pravice, št. 430-363/07-27 z dne 10.7.2008, v območju gradbene parcele z oznako GP1 in GP2 navedeni v 2. členu te pogodbe,
- l) da bo investitor zagotovil koordinacijo za komunalno opremo in drugo gospodarsko javno infrastrukturo, ki je potrebna za funkcioniranje načrtovanih objektov javnega in zasebnega dela, za katero pa stroški izgradnje pa niso zajeti v stroških, ki so podlaga za plačilo komunalnega prispevka investitorja;
- m) po podpisu pogodbe o opremljanju in pred pričetkom gradnje bo pripravljen dogovor med MOL, JP Energetiko Ljubljana in investitorjem, s katerim se opredeli terminski plan glede izgradnje vročevodnega in plinovodnega omrežja po Baragovi in Štajerski cesti, ki je potrebna za funkcioniranje načrtovanih objektov javnega in zasebnega dela v skladu s Programom opremljanja. Vse stroške iz naslova načrtovanja in gradnje tega vročevodnega in plinovodnega omrežja nosi nosilec gradnje vročevodnega in plinovodnega omrežja;
- n) da se sklepa ta pogodba v skladu z 78. členom Zakona o prostorskem načrtovanju ZPNačrt (Ur. list RS, št. 33/07 in 70/08-ZVO-1B) in 26. členom odloka o OPPN iz a) točke tega člena.

OPREDELITEV OBMOČJA OPREMLJANJA

2. člen

Območje OPPN je sestavljeno iz štirih prostorskih enot:

Prostorska enota P1 je osrednja prostorska enota, kjer je načrtovan športno rekreacijski park z objekti, parkirnimi in zunanjimi površinami.

Prostorska enota C1 leži zahodno od prostorske enote P1 in obsega območje dela Vojkove ceste od POT-i do križišča s servisno cesto severne obvozne ceste.

Prostorska enota C2 leži severno od prostorske enote P1 in obsega del servisne ceste severne obvozne ceste.

Prostorska enota C3 leži vzhodno od prostorske enote P1 in obsega del Štajerske ceste in podaljšek Baragove ulice s krožnim križiščem in POT-jo ter nadomestne površine za odstranjene objekte in vrtnarijo.

- a) Območje opremljanja, kjer je predvidena gradnja Športno rekreacijskega parka Stožice, ki se nahaja v prostorski enoti P1 zajema 2 gradbeni parceli in sicer:

- Gradbena parcela stadiona in športne dvorane s trgovsko-poslovnim objektom in podzemnimi parkirnimi površinami (GP1) obsega zemljišča oziroma dele zemljišč z naslednjimi parc. št.: 516/2, 517/3, 517/4, 517/5, 518/2, 519/2, 542, 559/4, 591/1, 964, 965/1, 965/2, 966, 967/1, 968/1, 969/1, 984/1, 985/1, 986/1, 987/1, 988/1, 988/2, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 1004/1, 1004/2, 1005, 1006, 1007/1, 1008/1, 1008/2, 1023/1, 1023/2, 1023/3, 1024/1, 1024/2, 1025/1, 1025/2, 1026/1, 1026/3, 1027/1, 1027/2, 1028/1, 1029/1, 1029/3, 1030/1, 1031/1, 1031/2, 1031/3, 1031/4, 1031/5, 1031/6, 1031/7, 1031/8, 1031/9, 1032/1, 1032/2, 1032/3, 1032/4, 1033/1, 1033/2, 1033/3, 1033/4, 1034/1, 1035/1, 1036/1, 1039/1, 1039/2, 1039/5, 1044/1, 1092/1, 1092/2, 1092/3, 1100/1, 1100/3, 1100/4, 1100/5, 1100/6, 1100/7, 1100/8, 1100/9, 1100/10, 1100/11, 1100/12, 1100/13, 1100/14, 1100/15, 1100/16, 1100/17, 1100/18, 1100/19, 1100/20, 1100/21, 1100/22, 1100/23, 1100/24, 1100/25, 1100/26, 1100/27, 1100/28, 1103, 1104, 1105/1, 1105/3, 1105/4, 1105/6, 1105/7, 1105/8, 1106/1, 1106/2, 1106/3, 1106/4, 1112/1, 1112/2,

1810/10, 1810/15, 1810/16, 1810/17, 1810/22, 1810/23, 1810/24, 1810/26, 1813/1, 1813/3, 1813/5, 1813/7, 2667/1, 2667/2, 2667/3, 2667/4, 2667/5, 2667/6, 2667/7 in 2667/11 vse k.o. Stožice.

- Gradbena parcela parkirne hiše (GP2) obsega zemljišča oziroma dele zemljišč z naslednjimi parc. št.: 542, 559/4, 591/1, 591/6, 959/1, 959/13, 960/1, 960/9, 961/1, 962/1, 963, 964, 967/1, 969/1 in 970/1 vse k.o. Stožice.

b) Na osnovi OPPN iz točke a) 1. člena te pogodbe, se bo komunalna oprema gradila tudi na zemljiščih, ki so v lasti MOL oziroma bodo v lasti MOL, kot izhaja iz 13. člena te pogodbe:

- Gradbena parcela dela Vojkove ceste (GPC1) obsega zemljišča oziroma dele zemljišč z naslednjimi parc. št.:

- v katastrski občini Stožice: 558/9, 559/4, 591/5, 591/6, 956/1, 958/1, 958/3, 959/1, 959/3, 959/4, 959/10, 959/11, 959/12, 959/13, 960/1, 960/3, 960/8, 961/1, 961/3, 962/1, 962/3, 963, 967/1, 967/3, 968/1, 968/3, 969/1, 969/3, 970/1, 970/3, 971/1, 984/1, 984/4, 984/5, 985/1, 985/4, 986/1, 986/4, 987/1, 987/2, 988/1, 988/2, 988/3, 1813/1, 1813/4. Površina GPC1 znaša 6.297 m².

- Gradbena parcela dela servisne ceste severne obvozne ceste (GPC2) obsega zemljišča oziroma dele zemljišč z naslednjimi parc. št.:

- v katastrski občini Stožice: 517/3, 517/4, 517/5, 517/7, 518/2, 518/5, 519/2, 519/5, 532/3, 559/4, 591/6, 1100/18, 1106/3, 1810/15, 1813/5. Površina GPC2 znaša 2.477 m².

- Gradbena parcela dela Štajerske ceste z nadomestnimi površinami za odstranjene objekte in vrtnarijo ter dela podaljška Baragove ulice (GPC3) obsega zemljišča oziroma dele zemljišč z naslednjimi parc. št.:

- v katastrski občini Stožice: 1031/2, 1033/3, 1033/4, 1039/2, 1039/3, 1039/4, 1039/5, 1044/1, 1044/1, 1044/2, 1044/3, 1044/4, 1045/2, 1045/4, 1045/5, 1046/1, 1046/3, 1046/4, 1047/1, 1047/3, 1047/4, 1048/1, 1048/3, 1048/4, 1049/1, 1049/3, 1049/4, 1050/4, 1050/5, 1051/3, 1051/4, 1052/3, 1052/4, 1054/1, 1054/1, 1055/1, 1055/1, 1056/1, 1056/1, 1056/3, 1057/1, 1057/3, 1058/1, 1058/3, 1059, 1060/1, 1072/8, 1072/9, 1074/4, 1074/5, 1074/6, 1815/3, 1815/3, 1815/3, 1815/9, 1815/10, 1815/11, 2667/4, 2667/5, 2667/6, 2667/7, 2667/8, 2667/9, 2667/10, 2667/11, 2667/12, 2667/13, 2667/14, 2667/15, 2667/16, 2667/17, 2667/18, 2667/19, 2667/20, 2667/21, 2667/22, 2667/23, 2667/24, 2667/25, 2667/26, 2667/27, 2667/28, 2667/29, 2667/30, 2667/31, 2667/32, 2667/33, 2667/34, 2667/35, 2667/36, 2667/37, 2667/38, 2667/39, 2667/40, 2667/41, 2667/42, 2667/43, 2667/44, 2667/45, 2667/46, 2667/47, 2667/48, 2667/49, 2667/50, 2667/51, 2667/52, 2667/53, 2667/54, 2667/55, 2667/56, 2667/57, 2667/58, 2667/59, 2667/60;

- v katastrski občini Brinje I: 487/1, 488/1, 488/2, 489/2, 490/1, 491/1, 491/2, 491/7, 492/1, 492/4, 493/1, 493/2, 494/1, 494/5, 494/9, 494/14, 494/16, 537/1, 540/3, 541/2, 542/1, 542/2, 542/3, 542/4, 543/2, 543/6, 544/1, 545/1, 545/2, 546/1, 546/2, 547/1, 547/2, 547/3, 548/1, 548/3, 549/1, 549/2, 550/1, 550/2, 551/1, 551/2, 552/1, 552/2, 553/1, 553/2, 554, 555, 556/1, 556/2, 567/1, 567/2, 567/3, 568/1, 568/2, 573/2, 581/1, 583, 595, 596/1, 596/3, 1080/21, 1080/22, 1080/23, 1080/24, 1080/25, 1080/26, 1080/27, 1080/28, 1080/29, 1080/30, 1080/31, 1080/32, 1080/33, 1080/34, 1080/35, 1080/36, 1080/37, 1080/38, 1080/39, 1080/40, 1080/41, 1080/42, 1080/43, 1080/44, 1080/45, 1080/46, 1080/47, 1080/48, 1080/49, 1080/50, 1080/51, 1080/52, 1080/53, 1080/54, 1080/55, 1080/56, 1080/57, 1080/58, 1080/59, 1080/60, 1080/61, 1080/62, 1080/63, 1080/64, 1080/65, 1080/66, 1080/67, 1080/68, 1080/69, 1080/70, 1080/71, 1080/72, 1080/73, 1080/74, 1080/75, 1080/76, 1080/77, 1080/80, 1080/81, 1080/82, 1080/83, 1080/85, 1080/87, 1080/89, 1080/101, 1080/102, 1080/103, 1080/105, 1080/106, 1080/115, 1080/116, 1080/117, 1080/118, 1080/119;

- v katastrski občini Bežigrad: 2240/1, 2240/2, 2240/3. Površina GPC3 znaša 95.338 m².

Črli

PREGLED OBSTOJEČE KOMUNALNE OPREME

3. člen

Na območju opremljanja ni obstoječe sekundarne komunalne opreme. Območje se nahaja v oskrbnem območju naslednje primarne komunalne opreme: vodovodno omrežje, kanalizacijsko omrežje v mešanem sistemu, vročevodno omrežje, plinovodno omrežje, cestno omrežje, omrežje javne razsvetljave ter javne površine.

PREGLED PREDVIDENE KOMUNALNE OPREME

4. člen

Komunalna oprema, ki jo bo zagotovil investitor in je v celoti zajeta v Programu opremljanja iz točke b) 1. člena in katere stroški so v celoti zajeti v stroških komunalne opreme iz 7. člena te pogodbe:

Ceste in javna razsvetljava

- Štajerska cesta med rondojem Tomačevo in Kranjčevo ulico in Baragova cesta znotraj OPPN.
- Podvoz pod Štajersko cesto - vzhodni dostop do območja OPPN.
- Vojkova cesta - širitev na vzhodno stran od Trebinjske ulice proti severu.
- Javna razsvetljava podaljška Baragove ulice, javna razsvetljava Štajerske ceste od rondoja Tomačevo do rondoja Žale, preureditev javne razsvetljave v križišču Vojkove in servisne ceste in v servisni cesti in javna razsvetljava krožne poti znotraj območja OPPN in navezava na predvideno javno razsvetljava po Štajerski cesti.
- Odkup in rušenje obstoječih objektov (Štajerska cesta).

Vodovodno omrežje

- Vodovod NL DN 200 v novi Štajerski cesti med severno obvozno cesto in Kranjčevo ulico (1.349m).
- Vodovod NL DN 200 v severnem območju Športnega parka (220m).
- Sekundarni vodovod NL DN 100 iz smeri Štajerske ceste (160m).
- Sekundarni vodovod NL DN 150 v podaljšku Baragove ulice, južnem odseku Štajerske ceste in v križišču s Kranjčevo ulico (200m).
- Sekundarni vodovod NL DN 100 v Koželjevi ulici (160m).

Kanalizacijsko omrežje

- Podaljšek zbiralnika A8 v novi Baragovi ulici in Štajerski cesti od križišča Baragove ulice z Vojkovo cesto do križišča nove Štajerske ceste s Kranjčevo ulico:
 - o Zbiralnik A8, DN 800 do 1100 (958m)
 - o Razbremenilnik.
- Kanal za odpadno padavinsko vodo v Štajerski cesti z navezavo na kanal za odvod odpadne padavinske vode dimenzije 2100 mm v severni obvozni cesti v krožnem križišču Tomačevo
 - o Kanal DN 600 do 1200 (1.124m)
 - o Dva združitevna objekta.
- Povečava kanala v Vojkovi cesti
 - o Mešani kanal DN 400 do 600 (484m).

Plinovodno omrežje

- Plinovod DN 100 z smeri Vojkove ceste do območja OPPN (274m).

Vročevodno omrežje

- Vročevod DN 250 od križišča Baragova - Štajerska cesta do območja OPPN (825m).

Javne površine

- Podvoz za pešce in kolesarje pod Štajersko cesto v bližini rondoja Tomačevo.
- Nadhod nad Štajersko cesto - POT.

5. člen

Podrobnejša specifikacija in grafični prikaz obstoječe in nove komunalne opreme iz 4. člena, je v Programu opremljanja, ki je na vpogled na oddelku Mestne uprave Mestne občine Ljubljana, pristojnem za urejanje prostora in PRILOGA 1 k pogodbi o opremljanju.

KOMUNALNA OPREMA, NA KATERO BO INVESTITOR PRIKLJUČIL ZGRAJENO KOMUNALNO OPREMO

6. člen

Investitor bo komunalno opremo iz 4. člena te pogodbe priključil na obstoječo komunalno opremo iz 3. člena te pogodbe v skladu s projektno dokumentacijo.

STROŠKI KOMUNALNE OPREME, KI JO BO ZAGOTOVIL INVESTITOR

7. člen

a) Stroški komunalne opreme iz 4. člena znašajo:

Ceste in javna razsvetljava	8.590.398,14	EUR z DDV
Vodovodno omrežje	908.009,36	EUR z DDV
Kanalizacijsko omrežje	2.615.727,65	EUR z DDV
Plinovodno omrežje	73.529,54	EUR z DDV
Vročevodno omrežje	885.574,80	EUR z DDV
Javne površine	424.002,48	EUR z DDV
Skupaj	13.497.241,98	EUR z DDV

b) Stroški komunalne opreme zajemajo stroške gradnje in opreme, stroške projektne dokumentacije ter organizacijo izvedbe del, ki zajema tudi stroške nadzora iz 18. člena te pogodbe. Vsi stroški že zajemajo DDV. Povzetek stroškov iz Programa opremljanja z dodanim DDV in delež stroškov javnega in zasebnega dela je v PRILOGI 2 k tej pogodbi.

OBVEZNOSTI INVESTITORJA

8. člen

Investitor se s podpisom te pogodbe obvezuje:

- da bo zgradil vso komunalno opremo iz 4. člena te pogodbe, v skladu z OPPN in Programom opremljanja iz točke a) in b) 1. člena te pogodbe;
- da bo pridobil projektno dokumentacijo po predpisih o graditvi objektov, s katero bo soglašala MOL in na podlagi katere bo DARS opravil recenzijo in izdal soglasje ter, da bo na podlagi navedene projektne dokumentacije pridobil gradbeno dovoljenje in zgradil oz. zagotovil, da bo komunalna oprema zgrajena v skladu s potrjeno projektno dokumentacijo oziroma v obsegu in kakovosti, da bo zagotovljeno funkcioniranje načrtovanih objektov. Vsi popisi del s predračuni v projektni dokumentaciji morajo biti izdelani tako, da bo možno iz njih neposredno ugotoviti stroške za posamezno komunalno opremo po seznamu komunalne opreme v 4. členu te pogodbe;

Csolin

- da bo zagotovil koordinacijo načrtovanja in gradnje ostale komunalne opreme, ki ni navedena v 4. členu te pogodbe, je pa potrebna za funkcioniranje načrtovanih objektov javnega in zasebnega dela, in obsega plinovodno, vročevodno, elektroenergetsko in telekomunikacijsko omrežje (plinovodno in vročevodno omrežje po Baragovi in Štajerski cesti ter elektroenergetsko in telekomunikacijsko omrežje po Vojkovi, Baragovi in Štajerski cesti) v skladu s Programom opremljanja ter prometno omrežje izven območja OPPN (zahodni del Baragove ulice in Štajerska cesta med Kranjčevo ulico in krožiščem Žale). Stroške koordinacije načrtovanja in gradnje te komunalne opreme morajo plačati nosilci gradnje te komunalne opreme;
- da bo zagotovil strokovni nadzor gradnje komunalne opreme ter kvalitativni nadzor upravljavcev komunalnih vodov glede na določila Zakona o graditvi objektov ZGO-1B, vse na lastne stroške;
- da bo zagotovil nemoteno opravljanje nadzora, ki ga bo v skladu z 2. odstavkom 17. člena te pogodbe določil MOL in da bo sprotno odpravljal vse morebitne napake, ugotovljene pri občinskem nadzoru;
- do bo pridobil uporabno dovoljenje za obratovanje zgrajene komunalne opreme;
- da bo po končani gradnji komunalne opreme ter pridobitvi uporabnega dovoljenja za zgrajeno komunalno opremo sestavljen primopredajni zapisnik, ki mu je potrebno priložiti:
 1. uporabno dovoljenje,
 2. dva pisna in elektronska izvoda projekta izvedenih del vključno z navodili za obratovanje in vzdrževanje,
 3. ateste in druga dokazila o zanesljivosti izvedene komunalne opreme iz 4. člena te pogodbe;
- da bo v primeru, če se s primopredajnim zapisnikom ugotovi, da je potrebno določena dela dokončati, popraviti ali jih ponovno izvesti, to storil takoj in na lastne stroške. V nasprotnem primeru lahko MOL angažira druge izvajalce, ki dela izvedejo na njegov račun;
- da bo komunalno opremo zgradil najkasneje do 30. junija 2010.
- da bo ob prenosu zgrajene komunalne opreme, dostavil MOL listine, potrjene s strani nadzornega organa iz 2. odstavka 17. člena te pogodbe, s katerimi bo izkazal dejanske stroške izgradnje komunalne opreme. Investitorja, poleg stroškov za obstoječo komunalno opremo iz 3. člena te pogodbe, bremenijo celotni stroški nove komunalne opreme, ne glede na njihovo dejansko višino, saj bo del komunalnega prispevka plačan v naravi.

KOMUNALNI PRISPEVEK

.° 9. člen

Na podlagi 24. člena odloka OPPN, Programa opremljanja in ob upoštevanju DDV znaša komunalni prispevek za vse nove objekte v območju opremljanja 22.355.424,60 EUR od tega 20.297.897,16 EUR za novo komunalno opremo (od tega 13.497.241,98 EUR plačilo dela komunalnega prispevka v naravi in 6.800.655,18 EUR plačilo komunalnega prispevka za stroške pridobivanja zemljišč) in 2.057.527,44 EUR za obstoječo komunalno opremo. Razdelitev skupnih obračunskih stroškov komunalne opreme na javni in zasebni del znaša:

Zasebni del:

-za novozgrajeno komunalno opremo - delež za stroške gradnje in opreme:

7.607.664,28EUR

-za obstoječo komunalno opremo in za stroške pridobivanja zemljišč:

5.030.006,94EUR

Javni del:

-za novozgrajeno komunalno opremo - delež za stroške gradnje in opreme:

5.889.577,70EUR

-za obstoječo komunalno opremo in za stroške pridobivanja zemljišč:

3.828.175,68EUR.

10. člen

- a) Z upoštevanjem ugotovitev in dogovora iz predhodnih členov te pogodbe, sta pogodbeni stranki sporazumni, da bo investitor komunalni prispevek iz prejšnjega člena te pogodbe poravnal na naslednji način:
- delež stroškov gradnje in opreme za zasebni in javni del za novozgrajeno opremo iz 9. člena te pogodbe bo poravnal s plačilom komunalnega prispevka v naravi z izgradnjo komunalne opreme iz 4. člena te pogodbe,
 - delež stroškov za obstoječo komunalno opremo in za stroške pridobivanja zemljišč pa bo poravnal s plačilom po odločbi o odmeri komunalnega prispevka Mestne občine Ljubljana, Mestna uprava, Oddelek za ravnanje z nepremičninami, številka 354-1641/2008 z dne 15.12.2008, navedene v točki h) 1. člena te pogodbe, v znesku 8.858.182,62 EUR.
- b) Investitor odmerjeni komunalni prispevek za delež stroškov pridobivanja zemljišč za novozgrajeno komunalno opremo in za obstoječo komunalno opremo za zasebni in javni del v višini 8.858.182,62 EUR nakazuje na podračun MOL št. 01261-4616223308 (sklic na št. 11 75604-7141050) - prihodki od komunalnih prispevkov v skladu z izstavljeno odločbo o odmeri komunalnega prispevka.

11. člen

Investitor s podpisom te pogodbe in v skladu z obveznostmi iz b) točke 10. člena te pogodbe dokazuje, da bodo dajatve in prispevki, določeni v 5. točki 66. člena Zakona o graditvi objektov (Ur. list RS, št. 110/02 ZGO-1; 47/04 ZGO-1A in 126/07 ZGO-1B) plačani oz. na drug zakonit način izpolnjene investitorjeve obveznosti iz naslova komunalnega prispevka, ki so pogoj za izdajo gradbenega dovoljenja za gradnjo načrtovanih objektov na parcelah iz 2. člena te pogodbe.

OBVEZNOSTI MOL

12. člen

MOL s to pogodbo pooblašča investitorja za zastopanje v vseh upravnih in pravnih postopkih za pridobitev gradbenega in uporabnega dovoljenja za komunalno opremo iz 4. člena te pogodbe. V primeru, da bo za potrebe navedenega upravnega postopka oziroma z njim povezane postopke potrebno posebno pooblastilo, se MOL zavezuje takšno pooblastilo tudi takoj izdati.

13. člen

- (1) MOL se zavezuje, da bo pridobila vsa zemljišča, potrebna za gradnjo komunalne opreme iz 4. člena te pogodbe v last in posest ter, da bo v roku 7 dni po pridobitvi, investitorju predala vse potrebne listine iz katerih izhaja pravica graditi, potrebne za pridobitev gradbenega dovoljenja za gradnjo komunalne opreme.

- (2) Če MOL ne izpolni obvez iz prejšnjega odstavka tega člena, se predvideni zaključek gradnje naveden v 19. členu, po dogovoru obeh strank podaljša, kar se ureja s pisnim dodatkom k pogodbi.

14. člen

MOL se zavezuje, da bo v 14. dneh od prejema PGD projektne dokumentacije, to projektno dokumentacijo pregledala ter v primeru soglašanja z njo izdala potrdilo o soglašanju s projektno dokumentacijo. V primeru, da MOL s projektno dokumentacijo ne bo soglašala, bo v enakem roku izdala zahtevek za dopolnitev te dokumentacije in način dokončne potrditve dopolnjene projektne dokumentacije. Roki za pregled dopolnjene projektne dokumentacije ne morejo biti daljši od roka za prvi pregled projektne dokumentacije.

MOL se zavezuje, da bo po pridobitvi pravnomočnega uporabnega dovoljenja skladno s primopredajnim zapisnikom in drugimi dokumenti iz 8. člena te pogodbe zgrajeno komunalno opremo, prevzela v svojo last.

15. člen

(prenos komunalne infrastrukture na Mestno občino Ljubljana)

Mestna občina Ljubljana zavezuje investitorja :

- da bo, skladno z 11. točko 78. člena ZPNačrt, ob podpisu te pogodbe (najkasneje v roku trideset dni, sicer lahko MOL od pogodbe odstopi) predložil MOL brezpogojno nepreklicno bančno garancijo na prvi poziv v besedilu, s katerim soglaša MOL, za zavarovanje predvidenega roka del in obsega del v višini 1.349.724,20 EUR, kar pomeni 10% od vrednosti investicije v novo komunalno opremo, ki znaša 13.497.241,98 EUR z vključenim DDV. Bančna garancija za dobro izvedbo del za ostali del komunalne opreme znotraj gradbene parcele GP1 in GP2 je pokrita s pogodbo o JZP;
- da bo po končani gradnji izdelal projekt izvedenih del (PID) ter projekt obratovanja in vzdrževanje objekta (POV);
- da bo pridobil uporabno dovoljenje za zgrajeno komunalno infrastrukturo;
- da bo po izgradnji in pridobitvi uporabnega dovoljenja za zgrajeno komunalno infrastrukturo iz 5. odstavka 2. člena te pogodbe, le-to brezplačno predal Mestni občini Ljubljana v roku 60 dni od pridobitve uporabnega dovoljenja, Mestna občina Ljubljana pa jo mora prevzeti;
- da bo o predaji infrastrukture sestavljen zapisnik o primopredaji, ki mu je potrebno priložiti: uporabno dovoljenje, dva izvoda projekta izvedenih del, projekt obratovanja in vzdrževanja, ateste in druga dokazila o zanesljivosti izvedenih komunalnih naprav in ceste, brezpogojno nepreklicno bančno garancijo za odpravo napak v garancijski dobi (ki traja 3 leta od uporabnega dovoljenja) v višini 10% od dejanske vrednosti investicije v izgradnjo nove komunalne infrastrukture, pri čemer štejejo za ustrezne tudi bančne garancije podizvajalcev;
- da bo v primeru, če se s primopredajnim zapisnikom ugotovi, da je potrebno določena dela dokončati, popraviti ali jih ponovno izvesti, to storil v primernem roku in na lastne stroške oziroma bo to storila MOL na njegove stroške.

16. člen

MOL se s podpisom te pogodbe obvezuje, da ne bo spreminjala prostorskega akta, ki je podlaga za investicijo po tej pogodbi, najmanj do dokončanja gradnje, to je najmanj do 30. junija 2010. V primeru, da spremeni MOL prostorski akt tako, da sprememba vpliva na izvedbo investicije, odgovarja investitorju za povzročeno škodo.

17. člen

- (1) MOL in investitor bosta izvajalca za nadzor pri gradnji in predaji komunalne infrastrukture po tej pogodbi izbrala sporazumno. Investitor bo o poteku gradbenih del seznanjala MOL z mesečnimi poročili.
- (2) MOL se skladno z določili 78. člena ZPNačrt zavezuje določiti nadzorni organ, ki bo izvajal nadzor nad izvedbo ter predajo komunalne opreme 4. člena.
- (3) Nadzorni organ bo sproti potrjeval projektno dokumentacijo, mesečna in končna poročila o izvedbi posameznih del.
- (4) V kolikor nadzorni organ v roku 15 dni od pisne predaje dokumentacije ali poročila ne bo pisno odgovoril, se smatra, da na izvedbo nima pripomb, poročilo ali projektna dokumentacija pa se upošteva kot potrjena.
- (5) V kolikor nadzorni organ ugotovi pomanjkljivosti ali napake pri izvedbi posameznih del, mora investitor v roku 15 dni od prejema poročila pisno pozvati, da pomanjkljivosti ali napake odpravi.

18. člen

Predvideni začetek gradnje je po pridobitvi pravnomočnega gradbenega dovoljenja predvidoma v aprilu 2009, predvideni zaključek gradnje je 30. junij 2010.

GARANCIJE ZA FUNKCIJO NAPRAV IN OBJEKTOV TER KAKOVOST IZVEDENIH DEL

19. člen

Bančna garancija za predvideni rok in obseg del ter dobro izvedbo posla za komunalno opremo (brez Štajerske ceste med rondojem Tomačevo in Kranjčevo ulico in Baragovo cesto znotraj OPPN iz 4. člena) je že definirana v pogodbi JZP. Investitor bo, skladno z 11. točko 78. člena ZPNačrt, ob podpisu te pogodbe (najkasneje v roku trideset dni, sicer lahko MOL od pogodbe odstopi) predložil MOL nepreklicno brezpogojno bančno garancijo na prvi poziv v besedilu, s katerim soglaša MOL, za zavarovanje predvidenega roka del in obsega del Štajerske ceste med rondojem Tomačevo in Kranjčevo ulico in Baragovo cesto znotraj OPPN v višini 1.349.724,20 EUR, kar pomeni 10% od vrednosti investicije v novo komunalno opremo iz 4. člena te pogodbe, ki ni definirana v pogodbi JZP, in znaša 13.497.241,98EUR z DDV.

Investitor bo MOL ob predaji komunalnih naprav in objektov izročil nepreklicno brezpogojno bančno garancijo na prvi poziv za odpravo napak v garancijski dobi v višini 10% od dejanske vrednosti investicije v izgradnjo nove komunalne opreme, pri čemer štejejo za ustrezne tudi bančne garancije podizvajalcev (ki traja 3 leta od uporabnega dovoljenja).

KONČNE DOLOČBE

20. člen

Pogodbeni stranki imenujeta svoje pooblaščenke za realizacijo te pogodbe, ki so za MOL Nataša Turšič, univ.dipl.inž.arh., za investitorja pa mag. Uroš Ogrin in Zlatko Sraka, ki lahko za realizacijo te pogodbe imenujeta dodatne pooblaščenke.

21. člen

Morebitne spremembe te pogodbe bosta pogodbeni stranki dogovorili z aneksom.

22. člen

Pogodbeni stranki sta soglasni, da bosta vse morebitne spore iz te pogodbe reševali sporazumno. V nasprotnem primeru je za spore pristojno stvarno pristojno sodišče v Ljubljani.

23. člen

Pogodba je sklenjena in postane pravno veljavna z dnem, ko jo podpišeta obe pogodbeni stranki.

24. člen

Pogodba je napisana v 8 (osmih) enakih izvodih, od katerih prejme vsaka pogodbeni stranka po 4 (štiri) izvide.

Številka: 09/08-GREP

Datum: 15.1.2009

GREP d.o.o.

Direktorja:
Uroš Ogrin

Zlatko Sraka



Gre p d.o.o.
Štepanjska 134a
SI-1000 Ljubljana

Številka: 478-28/2006-101

Datum: 19-01-2009

MESTNA OBČINA LJUBLJANA

Župan
Zoran Jankovič

PRILOGA 2

Izveček stroškov iz Programa opremljanja stavbnih zemljišč za območje Športno rekreacijskega parka Stožice, maj 2008. številka projekta 6226.

Dodatno je izdelana razdelitev stroškov nove komunalne opreme na strošek izgradnje in stroške pridobivanja zemljišč za javne površine in dodan 20% DDV.

Stroški odkupov nepremičnin so zajeti v stroških pridobivanja nepremičnin. Stroški rušitev obstoječih objektov so zajeti v stroških izgradnje nove komunalne opreme.

Razdelitev po JZP	Objekt	a) Strošek nove komunalne opreme - stroški gradnje in opreme (EUR z DDV)	b) Strošek nove komunalne opreme - stroški pridobivanja zemljišč (EUR z DDV)	c) Strošek za obstoječo komunalno opremo (EUR z DDV)	Skupaj komunalni prispevek (a+b+c)
JAVNI DEL	Stadion	3.328.037,07	1.763.615,31	243.039,46	5.334.691,84
	Športna dvorana	2.561.540,63	1.351.250,32	470.270,59	4.383.061,54
	Skupaj javni del	5.889.577,70	3.114.865,63	713.310,05	9.717.753,38
ZASEBNI DEL	Trgovsko - poslovni objekt	7.607.664,28	3.685.789,55	1.344.217,39	12.637.671,22
	Vse skupaj	13.497.241,98	6.800.655,18	2.057.527,44	22.355.424,60

C. Solin

1. **MESTNA OBČINA LJUBLJANA**, Mestni trg 1, 1000 Ljubljana, MŠ 5874025000, DŠ SI67593321, ki jo zastopa župan Zoran Janković (v nadaljevanju *javni partner*)

in
2. **Gradis-Energoplan, Gradbene storitve in inženiring d.o.o.**, (skrajšana firma GREP d.o.o.), ŠMARTINSKA CESTA 134A, 1000 LJUBLJANA, MŠ 2019841000, DŠ SI42508169, ki jo zastopata direktorja mag. Uroš Ogrin in Zlatko Sraka (v nadaljevanju *zasebni partner*)

skleneta naslednjo

P O G O D B O

o opredelitvi predmeta in poteka gradnje večnamenskega nogometnega stadiona Stožice

št. 430-882/2010-13 – MOL

št. 87/10 – GREP

POMEN IZRAZOV

1. člen

Sledeči izrazi imajo v tej pogodbi naslednji pomen:

- 1.1. Pogodbeni stranki: označuje javnega in zasebnega partnerja.
- 1.2. Javni partner: označuje Mestno občino Ljubljana z vlogo, kot je definirana s Pogodbo o vzpostavitvi javno-zasebnega partnerstva za izgradnjo večnamenskega nogometnega stadiona, športne dvorane ter spremljajočega objekta z vso potrebno infrastrukturo, številka 07/322784, 252/08-G.
- 1.3. Zasebni partner: označuje GREP d.o.o. z vlogo, kot je definirana s Pogodbo o vzpostavitvi javno-zasebnega partnerstva za izgradnjo večnamenskega nogometnega stadiona, športne dvorane ter spremljajočega objekta z vso potrebno infrastrukturo, številka 07/322784, 252/08-G (v nadaljevanju *Pogodba o JZP*).
- 1.4. Objekt: označuje zgradbo nogometnega stadiona Stožice, vključno s pripadajočo opremo.
- 1.5. Nogometni stadion: označuje objekt nogometnega stadiona Stožice, kot je opredeljen po projektih PGD oz. PZI št. pr-169/07A-S
- 1.6. Dela: označuje dela, ki jih je dolžan izvesti zasebni partner in se sestojijo iz izvedbe gradbenih del v obsegu nogometnega stadiona Stožice po projektih PGD oz. PZI št. pr-169/07A-S (seznam projektov PGD in PZI je v prilogi pogodbe in je njen sestavni del), ki jih je izdelal Sadar Vuga Arhitekti d.o.o., Tivolska 50, Ljubljana, odgovorni vodja projekta arh. Jurij Sadar
- 1.7. Klavzula "na KLJUČ" pomeni izvedbo vseh gradbenih del, ki so potrebna za izgradnjo in obratovanje objekta, nogometni stadion Stožice po zgoraj navedenih projektih, po ponudbi z junija 2009 in ponudbi z dne 5.7.2010 (prejeti 13.7.2010) z dopolnitvami 16.7.2010, 23.8.2010, skladno s seznamom projektne dokumentacije v Prilogi.
- 1.8. Pogodba: označuje to pogodbo z vsemi prilogami, sestavnimi deli in morebitnimi dodatki, ki bodo sklenjeni tekom gradnje.
- 1.9. Dovoljenja: označujejo akte državnih organov in drugih pristojnih služb, ki vplivajo na potek pogodbenih del.
- 1.10. Protokol: označuje vsak pisni akt, podpisan s strani pogodbenih strank in se nanaša na ugotovitve v zvezi z izvajanjem te pogodbe.

- 1.11. Izvajalci in Podizvajalci: označuje družbe, ki jih najame zasebni partner za izvedbo pogodbenih del.
- 1.12. Nadzornik: označuje pooblaščen osebo zasebnega partnerja ali javnega partnerja, ki izvaja nadzor nad gradnjo.

UVODNE UGOTOVITVE

2. člen

Pogodbeni stranki uvodoma ugotavljata:

- 2.1 da sta dne 28. 3. 2008 sklenili Pogodbo o vzpostavitvi javno-zasebnega partnerstva za izgradnjo večnamenskega nogometnega stadiona, športne dvorane ter spremljajočega objekta z vso potrebno infrastrukturo, številka 07/322784, 252/08-G;
- 2.2 da sta dne 19. 12. 2008 sklenili Pogodbo o opredelitvi predmeta in poteka projektiranja ter vodenja projekta, številka 02/08 GREP, 450-121/08-3;
- 2.3 da sta dne 10.07.2008 sklenili Pogodbo o ustanovitvi stavbne pravice, številka 430-363/07-27, 8/08-GREP s katero je zasebni partner pridobil pravico gradnje objekta – večnamenski nogometni stadion v predvideni površini 20.221 m², parkirnih prostorov in pripadajoče infrastrukture ter zunanje ureditve;
- 2.4 da sta dne 28.05.2009 sklenili Aneks k pogodbi o ustanovitvi stavbne pravice, številka 430-363/07-42;
- 2.5 da sta dne 19.01.2009 sklenili Pogodbo o opremljanju za območje Športno rekreacijskega parka Stožice" št. 478-28/2006-101;
- 2.6 da je bila na seji projektne sveta št. 4 dne 09.12.2009 potrjena projektna dokumentacija (PGD št. pr-169/07A-S) za nogometni stadion Stožice;
- 2.7 da je na podlagi podeljene stavbne pravice in potrjene projektne dokumentacije iz prejšnje alineje zasebni partner postal imetnik pravice gradnje skladno s 56. členom ZGO-1 in je na tej podlagi dne 27. 1. 2009 pridobil delno gradbeno dovoljenje št. 35105-97/2008-SR/VML, ter odločbama o spremembi in dopolnitvi tega gradbenega dovoljenja št. 35105-97/2008-SR/VML z dne 30. 3. 2009 in št. 35105-97/2008-SR/VML z dne 21. 4. 2010, ki jih je za gradnjo večnamenskega nogometnega stadiona Stožice izdala RS, Ministrstvo za okolje in prostor;
- 2.8 da je bil izveden »vabljen natečaj« za izbor izvajalca gradnje večnamenskega nogometnega stadiona Stožice na katerega je bilo povabljenih 9 potencialnih izvajalcev in na katerem je najugodnejšo ponudbo podal izvajalec GREP d.o.o.(izvajalec gradnje);
- 2.9 da je skupna ponudbena vrednost gradbenih del in opreme, podana po principu »na ključ« za izgradnjo večnamenskega nogometnega stadiona Stožice in opreme po ponudbi izvajalca gradnje z junija 2009 znašala 30.178.359,28 EUR brez DDV in da je predmetna ponudba vključevala naslednje postavke:
- | | |
|-----------------------|-------------------|
| - gradbena dela | 16.195.029,49 EUR |
| - obrtniška dela | 8.227.378,49 EUR |
| - elektro instalacije | 2.942.332,16 EUR |
| - strojne instalacije | 1.823.076,81 EUR |
-
- | | |
|-----------------------|----------------|
| - manjkajoča GOI dela | 388.922,33 EUR |
| - oprema | 601.620,00 EUR |
- 2.10 da je zasebni partner z izbranim izvajalcem in podizvajalci sklenil ustrezne Gradbene pogodbe za izgradnjo večnamenskega nogometnega stadiona v Športnem parku Stožice.

-
- 2.11 da je projektni svet na seji št. 8 z dne 15.02.2010 sprejel sklep, da ponudbena cena iz ponudbe iz točke 2.9 predstavlja osnovo na podlagi katere se bodo z zasebnim partnerjem izvedla dodatna pogajanja;
- 2.12 da je projektni svet na seji št. 8 z dne 15.02.2010 sprejel sklep, s katerim je odločil, da se bo končni obračun izvedel po zaključenih pogajanjih, ko bodo pripravljene projekti PGD in PZI, pri čemer se bodo, kot izhodiščne cene za pogajanja uporabile cene iz ponudbe izvajalca gradnje GREP d.o.o. z dne junij 2009.
- 2.13 Da je na podlagi PZI projektov zasebni partner pripravil zahtevek z dne 5.7.2010 (prejeto 13.7.2010) z dopolnitvami 23.8.2010.
- 2.14 Da je zahtevek proučil in potrdil nadzornik zasebnega partnerja, le-tega pa še nadzornik javnega partnerja in so bila na podlagi te analize dne 3.9.2010 ob 13.00 uri izvedena pogajanja o pogodbeni vrednosti.

PREDMET POGODBE

3. člen

- 3.1 Pogodbeni stranki sta soglasni, da je osnova za sklenitev te pogodbe sklenjena Pogodba o JZP, ki je s 4. točko prvega odstavka njenega 5. člena tudi izrecno predvidena.
- 3.2 S to pogodbo se javni in zasebni partner dogovorita o načinu in pogojih prevzema večnamenskega nogometnega stadiona Stožice in načinu obračuna vseh gradbenih del vključno z dobavo in vgradnjo materiala in opreme kot je definirano v PGD in PZI št. pr-169/07A-S (tako kot je navedeno v tč 1.6. te pogodbe, je seznam projektov PGD in PZI v prilogi te pogodbe), vse na način in po pogojih kot je določeno v nadaljevanju te pogodbe za izgradnjo večnamenskega nogometnega stadiona Stožice.
- 3.3 Zasebni partner se je obvezal, da bo vsa dela, kot so opredeljena s projektom PGD in PZI št. pr-169/07A-S in skladno s ponudbo izvajalca gradnje z junija 2009 ter ponudbo z dne 5.7.2010, z dopolnitvami 16.7.2010, 23.8.2010, izvedel po sistemu »na ključ«. Obračun izvedenih del se opravi skladno s 4. členom te pogodbe in 7. členom Pogodbe o JZP.
- 3.4 Pogodbeni stranki ugotavljata, da so bila v okviru izgradnje večnamenskega nogometnega stadiona Stožice naročena in izvedena naslednja dodatna dela, ki so zajeta v pogodbenem znesku iz 4. člena te pogodbe
- nadomestna izpolnitev: odstranitev sekundarnih nasipov in zamenjava
 - Zazelenjena streha
 - Dodatna zemeljska dela
 - sprememba strehe in kritine
 - dodatna oprema
 - Delilne ograje za navijače
 - Drenažni sistem z izolacijo pod igralnim poljem

Obračun izvedenih del se opravi skladno s 4. členom te pogodbe in 7. členom Pogodbe o JZP.

- 3.5 V primeru, da se bo javni partner odločil nekatere projektne rešitve naknadno, po sklenitvi te pogodbe, spremeniti in bo navedeno povzročilo nova dodatna dela, bo potrebno za ta dela pravočasno naknadno izdelati dopolnitve k PZI projektni dokumentaciji, ki jo bo zasebni partner pri izvedbi upošteval, obračun pa bo vršen na način kot je določen s to pogodbo. Za takšna dodatna dela bosta stranki sklenili aneks k tej pogodbi.

VREDNOST PREDMETA POGODBE

4. člen

- 4.1 Stranki sta sporazumni, da po zaključenih pogajanjih skupna usklajena končna pogodbeni vrednost del iz točke 3.3 in točke 3.4. znaša:

- Gradbeno- obrtniška in instalacijska dela:	30.542.928,00 EUR brez DDV
- oprema:	4.914.260,00 EUR brez DDV
Skupaj:	35.457.188,00 EUR brez DDV
DDV:	7.091.437.60 EUR

SKUPAJ z DDV:	42.548.625,60 EUR
---------------	-------------------

z besedo: dvainštiridesetmiljonovpetstooseminštiridesettisočšestopetindvajset evrov 60/100).

Vsebina in obseg del iz točk 3.3 in 3.4. je razvidna iz priloge pogodbenega predračuna z upoštevanim popustom.

- 4.2 Pogodbeni stranki sta soglasni, da so navedeni zneski fiksni in dokončni.
- 4.3 Pogodbeni stranki ugotavljata, da se končni obračun in izplačilo zvede skladno z tretjim in četrtem odstavkom 6. člena Pogodbe o JZP, ki določa način obračuna v primeru razlike med ponujeno ceno iz prvega odstavka 7. člena Pogodbe o JZP in skupnimi stroški izvedenih del.
- 4.4 Stranki sta sporazumni, da se skupna končna razlika izračuna tako, da se pogodbeni cena iz prvega odstavka 7. člena Pogodbe o JZP, ki skupaj znaša 81.000.000 EUR brez DDV, ponujena (ocenjena investicijska vrednost) pa 82.944.000 EUR z DDV; od tega za gradnjo in opremo stadiona 26.741.856 EUR z DDV. V točki 4.1. opredeljena pogodbeni vrednost gradnje in opreme se do višine 26.071.039,00 EUR brez DDV, kakor je opredeljen v Načrtih razvojnih programov št. 375, najprej poplača iz zneska Pogodbe o JZP, to je v višini 26.071.039,00 EUR brez DDV. Razliko do končne skupne pogodbene vrednosti del v višini 35.457.188,00 EUR brez DDV iz točke 3.3 in 3.4., ki znaša 9.386.149,00 EUR brez DDV, pa plača javni partner na TRR zasebnega partnerja, vse pa na podlagi uspešno opravljene primopredaje izvedenih del v ustrezni kakovosti in na osnovi izstavljenih začasnih in končne situacije, ki jih iz naslova ustreznosti in kakovosti potrjuje nadzornik, končno potrditev pa opravi supernadzornik javnega partnerja.
- 4.5 Stranki ugotavljata in potrjujeta, da so predmet pogodbe tudi dodatna dela, kot izhajajo iz točke 3.4.

Za ta dela in upoštevajoč preračun iz točke 4.4 plača javni partner znesek v vrednosti

9.386.149,00 EUR brez DDV, kar z 20% DDV v znesku 1.877.229,80 EUR skupaj znaša 11.263.378,80 EUR.

Plačila se bodo vršila na način kot je opredeljeno v Pogodbi o JZP.

DOKUMENTACIJA IN OBVEZNOST ZASEBNEGA PARTNERJA

5. člen

- 5.1 Zasebni partner potrjuje, da je prevzeta dela opravil po usklajeni PGD in PZI dokumentaciji iz tč.1.6 (seznam v prilogi št. in je sestavni del pogodbe), potrjeni

-
- tehnični dokumentaciji in detajlnih načrtih, popisu del, tehničnih predpisih in veljavnih standardih. Pogodbena dela so bila opravljena strokovno, pravilno in solidno po veljavnih predpisih in standardih ter običajih stroke.
- 5.2 Spremembe in odstopanja od načina izvedbe ter kvalitete materiala so dopustne le v primeru, ko je nanje javni partner podal pisni pristanek.
- 5.3 Zasebni partner potrjuje, da je:
- upošteval zakonodajo s področja varovanja okolja in interna navodila javnega partnerja, ki so na vpogled pri odgovornem vodju del,
 - za opravljanje dogovorjene storitve uporabljal le delavce, ki so prijavljeni v skladu s predpisi in imajo ustrezna delovna dovoljenja. Zasebni partner se obvezuje, da bo od svojih izvajalcev in podizvajalcev, ki jih je ali bo pooblastil za dela, pridobil izjave z enakim besedilom.

6. člen

- 6.1 Zasebni partner spremlja potek vseh del na objektu in je dolžan opraviti vse predpriprave za izvajanje svojih del že med potekom gradbenih in drugih del tako, da potekajo dela nemoteno po usklajenem terminskem planu.
- 6.2 Za vse sprejete spremembe, predlagane s strani Izvajalca gradnje ali Podizvajalcev, ki jih pisno potrdita obe pogodbeni stranki, mora zasebni partner pridobiti spremembo PGD in PZI projektov, pridobiti potrebna soglasja za spremembo gradbenega dovoljenja, vseh potrebnih certifikatov o skladnosti in izpolniti pogoje za pridobitev uporabnega dovoljenja v obsegu pogodbenih del, vse s predhodnim pisnim soglasjem javnega partnerja. Stroške dodatne in spremenjene dokumentacije ter potrebnih postopkov potrdi javni partner, obračunajo pa se kot dodatna dela. Obenem z naročilom dodatnih del se dogovori tudi morebitna sprememba rokov.
- Javni partner je dolžan, v primeru sprememb, aktivno sodelovati pri pridobivanju soglasij in dovoljenj ter s projektanti za izdelavo projektne dokumentacije.
- 6.3 Zasebni partner mora spremembo projektov naročiti pri izbranem projektantu. Spremembo projektne dokumentacije lahko izdela druga projektantska organizacija samo s pisnim privoljenjem obeh pogodbenih partnerjev.

7. člen

- 7.1 Zasebni partner je 10.8.2010 pridobil odločbo Ministrstva za okolje in prostor št. 35106-27/2010 SR o odrejenem 9-mesečnem poizkusnem obratovanju 1a (nogometni stadion) .
- 7.2 Zasebni partner se obvezuje, da bo večnamenski nogometni stadion Stožice pridobil končno uporabno dovoljenje najkasneje do 10. maja 2011.
- 7.3 Zasebni partner se obvezuje, da bo večnamenski nogometni stadion Stožice skupaj z dovoljenjem za začasno obratovanje, to je Odločbo št. 35106-27/2010SR, z dne 10. 8. 2010, predal javnemu partnerju najkasneje do 30.10.2010.
- 7.4 V primeru povečanja obsega pogodbenih del iz naslova dodatnih del se oba partnerja dogovorita za sporazumno spremembo končnega roka za izpolnitev obveznosti iz točke 7.1 in 7.2. Pogodbeni stranki bosta v tem primeru sklenili aneks k tej pogodbi.

8. člen

- 8.1. Zasebni partner mora svoja dela in izdelke zavarovati pred poškodbami do medsebojne1 primopredaje na objektu. Javni partner ne bo priznaval nobenih računov za popravilo, razen, če bo dal posebno pisno naročilo. Vse morebitne pomanjkljivosti je zasebni partner dolžan popraviti, stroške pa zaračunati neposrednemu povzročitelju. Zasebni partner mora poskrbeti za potrebne protipožarne ukrepe in za varnost pri delu ter varovanje okolja v času izvajanja del. Odvoz odvečnega materiala in odpadkov, ki

nastanejo kot posledica del po tej pogodbi se vrši na deponijo gradbenih odpadkov na stroške zasebnega partnerja.

9. člen

- 9.1 Zasebni partner mora takoj po zaključku vsakokratnih del oziroma na poziv javnega partnerja, odstraniti z objekta ves nevgrajen, neuporaben ali odpadni material ter zapustiti delovno mesto in gradbišče popolnoma očiščeno.
- 9.2 Enako obveznost ima zasebni partner tudi ob zaključku vseh del.

ROK IZVEDBE

10. člen

10.1. Javni partner ima pravico, v kolikor je očitno, da zasebni partner pogodbenih del ne bo dokončal v dogovorjenih rokih ali v skladu s Pogodbo o JZP številka 07/322784, 252/08-G dela v celoti ali deloma oddati drugemu izvajalcu (nadomestni zasebni partner), morebitne razlike v cenah po enoti ter druge stroške, ki nastanejo z angažiranjem nadomestnega izvajalca pa zaračunati zasebnemu partnerju iz te pogodbe oz. mu za navedeni znesek zmanjšati izplačilo vrednosti izvedenih pogodbenih del.

10.2. Način določitve pogodbene kazni je opredeljen v 12. členu Pogodbe o JZP.

KAKOVOST MATERIALOV IN CERTIFIKATI O SKLADNOSTI

11. člen

- 11.1 Zasebni partner je dolžan na svoje stroške opraviti preizkus materialov in konstrukcij. Poleg tega je zasebni partner odgovoren, če uporabi opremo, ki ne ustreza zahtevani kakovosti.
- 11.2 Javni partner ima pravico naročiti dodatne preizkuse materialov, konstrukcij in opreme (v nadaljevanju materialov). V primeru ugotovljenih nepravilnosti oz. neskladnosti je zasebni partner dolžan povrniti javnemu partnerju strošek preizkusov materialov. V nasprotnem primeru nosi strošek preizkusa javni partner.
- 11.3 Javni partner ima pravico uveljavljati znižanje pogodbene cene, če je kakovost uporabljenega materiala slabša od s projektno dokumentacijo predvidene, kar potrdi pristojna institucija (ZAG, IRMA).

12. člen

- 12.1 Zasebni partner je dolžan opraviti vsa dela v skladu z dogovorjenimi kvalitetnimi standardi oz. povprečnimi kvalitetnimi standardi ter splošnimi opisi.
- 12.2 Zasebni partner je dolžan brezplačno odpraviti vse pomanjkljivosti, ki bi nastale v garancijski dobi pri njegovih delih ali izdelkih zaradi slabe izdelave. Če se zasebni partner v roku 10 dni od poziva, naj odpravi pomanjkljivosti ne odzove in ne začne z deli ali ne odpravi pomanjkljivosti v določenem roku, ima javni partner pravico naročiti popravilo neposredno pri drugem izvajalcu na račun in nevarnost izvajalca del.
- 12.3 Vsi ugovori javnega partnerja, ki bi se nanašali na izvedbo pogodbenih del in so sporočeni zasebnemu partnerju, so zanj obvezni.

13. člen

-
- 13.1 Zasebni partner se obvezuje opravljati svoja pogodbeni dela tako, da bodo zavarovana pred morebitnimi vremenskimi vplivi in da kvaliteta del zaradi tega ne bo trpela.

GARANCIJSKI ROK

14. člen

- 14.1 Zasebni partner jamči za kakovost izvedenih del: za vsa izvedena dela najmanj 2 leti, za streho, konstrukcijo in izolacijska dela ter fasado 12 let. Za vgrajeno opremo veljajo garancijski roki proizvajalcev oziroma dobaviteljev.
- 14.2 Odzivni rok na obvestilo o napaki je do 3 dni in rok za odpravo napak največ 10 dni oziroma v skupno dogovorjenem roku glede na naravo napake.
- 14.3 Zasebni partner daje javnemu partnerju polnopravno pravico naročanja odprave ugotovljenih napak, ki bi se pokazale v garancijski dobi in ki izvirajo iz pogodbenih obveznosti, drugemu izvajalcu, v kolikor jih zasebni partner ne bi opravil v dogovorjenem roku na prvi pisni poziv javnega partnerja in to na račun zasebnega partnerja.
- 14.4 Pogodbene obveznosti se štejejo za zaključene takrat, ko potečejo garancijski roki in so odpravljene vse napake, ugotovljene v garancijskem roku.
- 14.5 Garancijski roki začnejo teči z dnem prevzema večnamenskega nogometnega stadiona s strani javnega partnerja, to je najkasneje od 30.10.2010, ko bo med pogodbenima strankama podpisan Zapisnik o prevzemu večnamenskega nogometnega stadiona in opreme v športnem parku Stožice, vključno z odpravljenimi vsemi pomanjkljivostmi.
- 14.6 Pogodbeni stranki ugotavljata, da MOL dopušča možnost, da se za ustrezne garancije sprejmejo tudi garancije, izdane s strani izvajalcev oziroma podizvajalcev pogodbenih del, ki se bodo glasile na javnega partnerja.

VODENJE DEL

15. člen

- 15.1 Zasebni partner je dolžan vsak dan voditi za svoja dela in dela izvajalca gradnje in podizvajalcev na objektu gradbeni dnevnik izvajanja del in ga predajati v potrditev pooblaščenemu zastopniku strokovnega nadzora. Dnevnik o izvajanju del je treba voditi v treh izvodih, dva ostaneta javnemu partnerju, en izvod pa izvajalcu.
- 15.2 »Supernadzor« javnega partnerja predstavlja pooblaščen strokovni nadzor javnega partnerja nad izvajanjem projekta.

PRIMOPREDAJA IZVRŠENIH DEL

16. člen

- 16.1 Javni partner bo izvršena dela prevzel, ko bodo odpravljene vse napake ugotovljene na kvalitetnih pregledih.
- 16.2 Zasebni partner mora nuditi brezplačno šolanje strokovnega kadra javnega partnerja še 2 meseca po pridobljenem uporabnem dovoljenju in izročitvi oz. prevzemu objektov javnemu partnerju.
- 16.3 Z dnem prevzema objekta oziroma z dnem zaključene primopredaje objekta javnemu partnerju, začnejo teči roki za zahtevke iz naslova odprave napak, jamčevanja za solidnost gradnje in iz naslova izvajalčeve garancije. Prevzem objekta s strani javnega partnerja v ničemer ne izključuje ali zmanjšuje odgovornosti zasebnega partnerja za napake in njegovih obveznosti za odpravo napak in jamčevanje, kot je določeno s to pogodbo in predpisi.

-
- 16.4 Po zaključku vseh del, bo zasebni partner pisno obvestil javnega partnerja, da so dela v celoti zaključena in ga pisno pozval k pregledu del.
- 16.5 Javni partner bo izvršil pregled del in sporočil zasebnemu partnerju ugotovljene napake.
- 16.6 Šteje se, da je zasebni partner pravočasno izvršil pogodbeni dela, če je izvedel pogodbeni dela v skladu s potrjeno PGD in PZI dokumentacijo in to pogodbo ter odpravil vse napake in pomanjkljivosti, ki jih je ob primopredajnem pregledu ugotovil javni partner. Izvršitev primopredaje tudi ne ovirajo ne bistvene še neodpravljene pomanjkljivosti, za odpravo katerih se v primopredajnem zapisniku medsebojno dogovori razumen rok za odpravo letih.
- 16.7 Prevzem večnamenskega nogometnega stadiona Stožice se izvede s podpisom primopredajnega zapisnika najkasneje do dne 30.10.2010.
- 16.8 Stroške izvajanja monitoringa do končnega prevzema objekta nosi zasebni partner.
- 16.9 Druge tekoče stroške obratovanja objekta, vključno s stroški zavarovanja, od predaje objekta v uporabo do končnega formalnega prevzema objekta, to je podpisa končnega prevzemnega zapisnika iz tč. 16.7 tega člena nosi javni partner. Za vse tekoče stroške obratovanja objekta, vključno s stroški zavarovanja, izstavi zasebni partner javnemu partnerju ločene fakture, s priloženimi ustreznimi dokazili.

FINANČNA ZAVAROVANJA

17. člen

- 17.1 Partnerja sta soglasna, da bosta vprašanje zamude, višje sile, pogodbene kazni, kvalitete gradnje in izvedbe storitev, zavarovanja dobre izvedbe posla, zavarovanje odprave napak v garancijski dobi in druga vprašanja, ki so pomembna za opredelitev razmerja z izvajalci gradnje in izvajalci storitev, urejala na način, da bodo zavarovane pravice in koristi obeh partnerjev.
- 17.2 Zasebni partner se obvezuje javnemu partnerju predložiti finančna zavarovanja za odpravo napak v garancijski dobi v skupni višini najmanj 5% od vrednosti iz točke 4.1 te pogodbe. Po preteku splošne garancijske dobe (2 leti) zasebni partner izda za sklope, za katere je bila dogovorjena podaljšana garancijska doba iz člena 14.1. ustrezno število bianco menic z ustreznimi izjavami in roki veljavnosti. Vrednost predmetnih sklopov znaša skupaj 16.171.443,05 EUR + DDV, od tega 13.415.036,59 EUR za konstrukcijo, 2.342.474,40 EUR za streho, 369.343,44 EUR za fasado in 44.588,62 EUR za kanalizacijo, kar predstavlja osnovo za izdajo inštrumenta zavarovanja po preteku splošne garancijske dobe. Za višino garancije za sklope za katera velja podaljšana garancijska doba, se za osnovo uporabi prav tako 5% od vrednosti posameznega sklopa.
- 17.3 Partnerja se dogovorita, da se kot ustrezna finančna zavarovanja upoštevajo finančna zavarovanja, ki jih predložijo izvajalci gradnje in podizvajalci pod pogojem, da je njihova vsebina takšna, ki omogoča javnemu partnerju unovčitev.

GRADBENO VODSTVO IN NADZOR

18. člen

-
- 18.1 Javni partner določa za skrbnika te pogodbe Marka Kolenca, Načelnik oddelka za šport.
- 18.2 Pooblaščen strokovni nadzor javnega partnerja izvaja družba MCM d.o.o., odgovorni nadzornik del je Milan Črepinšek, IZS G1714.
- 18.3 Zasebni partner pooblašča za svojega zastopnika za izpolnitev te pogodbe, za dela na gradbišču Andrej Lavrič, udig., direktor projekta ŠP Stožice.

- 18.4 Pooblaščen strokovni nadzor zasebnega partnerja je družba DDC d.o.o., odgovorni nadzornik del je Bojan Cerkovnik, IZS 0763.
- 18.5 Zasebni partner je dolžan voditi gradbeni dnevnik, ki ga sproti podpisujejo predstavniki Nadzora in izvajalcev ter dokumentacijo za obračun in izplačilo del.
- 18.6 Zasebni partner je dolžan omogočiti javnemu partnerju pravico do izvedbe nadzora v vseh fazah realizacije predmeta javno zasebnega partnerstva, skladno s 15. členom pogodbe o JZP št. 07/322784.
- 18.7 Javnemu partnerju zasebni partner sproti dostavlja vse dokumente predhodno potrjene od njegovega strokovnega nadzora, pred potrditvijo s strani predstavnika naročnika pa tako potrjene dokumente pregleda in potrdi še nadzor javnega partnerja. Brez predhodno opravljenih pregledov in potrditev izplačila niso mogoča.

VARSTVO PRI DELU

19. člen

- 19.1 Skrb in odgovornost za izpolnjevanje varstvenih ukrepov na gradbišču predmeta te pogodbe prevzema zasebni partner sam, prav tako je dolžan zagotoviti nadzor in vodenje svojih delavcev ter izvajalcev in podizvajalcev.

PREHODNE DOLOČBE

20. člen

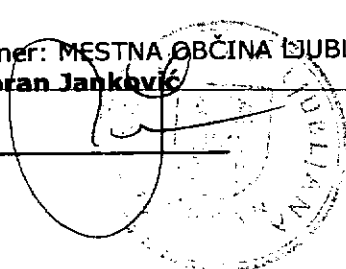
- 20.1 Vse obveznosti javnega partnerja, ki bi nastale po posebnem nalogu javnega partnerja v času izvedbe projekta, so obvezujoče tudi za zasebnega partnerja, če so v povezavi s potekom in vsebino njegovih del iz te pogodbe.
- 20.2 Ta pogodba je sestavljena v 4 izvodih, od katerih prejme javni partner 3 izvode, zasebni partner pa 1 izvod in začne veljati z dnem, ko jo podpišeta predstavnika obeh pogodbenih strank.
- 20.3 Vsa določila, ki niso bila zajeta v osnovnem tekstu pogodbe in so bodisi popravljena ali dodana, veljajo samo ob pogoju, da so potrjene z žigom in podpisom odgovorne osebe javnega partnerja, ki mora biti ob korigiranem ali dodanem tekstu.

21. člen

- 21.1 Priloge in sestavni deli te pogodbe so:
- Predračun GREP za stadion in pripadajočo opremo;
 - Seznam projektne dokumentacije PGD in PZI; ki so jih izdelali Sadar Vuga Arhitekti d.o.o., Tivolska 50, Ljubljana.

Ljubljana, 30. 9. 2010

Javni partner: MESTNA OBČINA LJUBLJANA
Župan Zoran Jankovič



Zasebni partner: GREP d.o.o.
direktor mag. Uroš Ogrin

GREP d.o.o.
Šmartinska 134a
SI-1000 Ljubljana

direktor Zlatko Srake, dipl. ekon. inž. grad.

1. **MESTNA OBČINA LJUBLJANA**, Mestni trg 1, 1000 Ljubljana, MŠ 5874025000, DŠ SI67593321, ki jo zastopa župan Zoran Janković (v nadaljevanju *javni partner*)
in
2. **Gradis-Energoplan, Gradbene storitve in inženiring d.o.o.**, (skrajšana firma GREP d.o.o.), ŠMARTINSKA CESTA 134A, 1000 LJUBLJANA, MŠ 2019841000, DŠ SI42508169, ki jo zastopata direktorja mag. Uroš Ogrin in Zlatko Sraka (v nadaljevanju *zasebni partner*)

skleneta naslednjo

POGODBO

o opredelitvi predmeta in poteka gradnje športne dvorane, parkirišč in zunanje ureditve

POMEN IZRAZOV

1. člen

Sledeči izrazi imajo v tej pogodbi naslednji pomen:

- 1.1. Pogodbeni stranki: označuje javnega in zasebnega partnerja.
- 1.2. Javni partner: označuje Mestno občino Ljubljana z vlogo, kot je definirana s Pogodbo o vzpostavitvi javno-zasebnega partnerstva za izgradnjo večnamenskega nogometnega stadiona, športne dvorane ter spremljajočega objekta z vso potrebno infrastrukturo, številka 07/322784, 252/08-G.
- 1.3. Zasebni partner: označuje GREP d.o.o. z vlogo, kot je definirana s Pogodbo o vzpostavitvi javno-zasebnega partnerstva za izgradnjo večnamenskega nogometnega stadiona, športne dvorane ter spremljajočega objekta z vso potrebno infrastrukturo, številka 07/322784, 252/08-G (v nadaljevanju *Pogodba o JZP*).
- 1.4. Objekt: označuje zgradbo športne dvorane, parkirišč v podzemni parkirni hiši, , zunanje ureditve, vse vključno s pripadajočo opremo.
- 1.5. Športna dvorana, parkirišča in zunanja ureditev: označuje objekt športne dvorane, parkirišč v podzemni parkirni hiši in zunanjo ureditev, kot je opredeljen po projektih PGD in PZI št. pr-169/07A-D.
Dela: označuje dela, ki jih je dolžan izvesti zasebni partner in se sestojijo iz izvedbe gradbenih del v obsegu športne dvorane, parkirišč v podzemni parkirni hiši in zunanje ureditve po projektih PGD in PZI št. pr-169/07A-D, ki jih je izdelal SVA Arhitekti, Tivolska 50, Ljubljana, odgovorni vodja projekta arh. Jurij Sadar.
- 1.6. Klavzula "na KLJUČ" pomeni izvedbo vseh gradbenih del, ki so potrebna za izgradnjo in obratovanje objekta športne dvorane in parkirišč po ponudbi z junija 2009, in zunanje ureditve po ponudbi z dne 5.7.2010, skladno s seznamom projektne dokumentacije v Prilogi, po postopku, ki je natančneje določen v točki 2.10.
- 1.7. Pogodba: označuje to pogodbo z vsemi prilogami, sestavnimi deli in morebitnimi dodatki, ki bodo sklenjeni tekom gradnje.
- 1.8. Dovoljenja: označujejo akte državnih organov, ki vplivajo na potek pogodbenih del.
- 1.9. Protokol: označuje vsak pisni akt, podpisan s strani pogodbenih strank in se nanaša na ugotovitve v zvezi z izvajanjem te pogodbe.
- 1.10. Izvajalci in Podizvajalci: označuje družbe, ki jih najame zasebni partner za izvedbo pogodbenih del.

- 1.11. Nadzornik: označuje pooblaščen osebo zasebnega partnerja ali javnega partnerja, ki izvaja nadzor nad gradnjo.

UVODNE UGOTOVITVE

2. člen

Pogodbeni stranki uvodoma ugotavljata:

- 2.1 da sta dne 28. 3. 2008 sklenili Pogodbo o vzpostavitvi javno-zasebnega partnerstva za izgradnjo večnamenskega nogometnega stadiona, športne dvorane ter spremljajočega objekta z vso potrebno infrastrukturo, številka 07/322784, 252/08-G;
- 2.2 da sta dne 19. 12. 2008 sklenili Pogodbo o opredelitvi predmeta in poteka projektiranja ter vodenja projekta, številka 02/08 GREP, 450-121/08-3;
- 2.3 da sta dne 10.07.2008 sklenili Pogodbo o ustanovitvi stavbne pravice, številka 430-363/07-27, 8/08-GREP s katero je zasebni partner pridobil pravico gradnje objekta – večnamenski nogometni stadion v predvideni površini 20.221 m², športne dvorane, parkirnih prostorov in pripadajoče infrastrukture ter zunanje ureditve;
- 2.4 da sta dne 28.05.2009 sklenili Aneks k pogodbi o ustanovitvi stavbne pravice, številka 430-363/07-42;
- 2.5 da sta dne 19.01.2009 sklenili Pogodbo o opremljanju za območje Športno rekreacijskega parka Stožice" št. 478-28/2006-101, ki v trenutku sklenitve te pogodbe še ni v celoti izvedena;
- 2.6 da je bila na seji projektnega sveta št. 4 dne 09.12.2009 potrjena projektna dokumentacija (PGD št. št. pr-169/07A-S) za športno dvorano, parkirišča in zunanjo ureditev;
- 2.7 da je na podlagi podeljene stavbne pravice in potrjene projektne dokumentacije iz prejšnje alineje zasebni partner postal imetnik pravice gradnje skladno s 56. členom ZGO-1 in je na tej podlagi dne 27. 1. 2009 pridobil delno gradbeno dovoljenje št. 35105-97/2008-SR/VML, ter odločbama o spremembi in dopolnitvi tega gradbenega dovoljenja št. 35105-97/2008-SR/VML z dne 30. 3. 2009 in št. 35105-97/2008-SR/VML z dne 21. 4. 2010, ki jih je za gradnjo športne dvorane, parkirišč in zunanje ureditve izdala RS, Ministrstvo za okolje in prostor;
- 2.8 da je bil izveden »vabljen natečaj« za izbor izvajalca gradnje športne dvorane in parkirišč na katerega je bilo povabljenih 9 potencialnih izvajalcev in na katerem je najugodnejšo ponudbo podal izvajalec GREP d.o.o. (izvajalec gradnje);
- 2.9 da je skupna ponudbena vrednost del za izgradnjo športne dvorane in parkirišč, podana po principu »na ključ«, po ponudbi izvajalca gradnje z dne junij 2009 znašala 59.313.213,62 EUR brez DDV in da je predmetna ponudba vključevala naslednje sklope:
 - A) športno dvorano in ogrevalno dvorano;
 - B) pripadajočo opremo;
 - C) parkirna mesta v obsegu javno-zasebnega partnerstva.
- 2.10 da je projektni svet dne 27.08.2010 potrdil izvedbo akustike v športni dvorani, na podlagi gradiva »sanacija oziroma dopolnitev prostorske akustike športne dvorane Stožice in da sta pogodbeni stranki dne 02.09.2010 potrdili idejni projekt za ureditev okolice.
- 2.11 da je zasebni partner z izbranim izvajalcem in podizvajalci sklenil ustrezne Gradbene pogodbe za izgradnjo Športnega parka Stožice.
- 2.12 da je projektni svet na seji št. 8 z dne 15.2.2010 sprejel sklep, da ponudbeni znesek iz ponudbe iz točke 2.9 predstavlja osnovo, na podlagi katere se bodo z izvajalcem izvedla dodatna pogajanja;

- 2.13 da je projektni svet na seji št. 8 z dne 15.2.2010 sprejel sklep s katerim je odločil, da se bo končni obračun za športno dvorano, parkirišča in zunanjo ureditev izvedel po zaključenih pogajanjih, ko bodo pripravljene projekti PGD in PZI, pri čemer se bodo, kot izhodiščne cene za pogajanja uporabile cene iz ponudbe izvajalca gradnje GREP d.o.o. z junija 2009 ter da sta stranki na podlagi izvedenih pogajanj uskladili cene, kot izhajajo iz te pogodbe.
- 2.14 Da je na podlagi PZI projektov zasebni partner pripravil zahtevek z dne 5.7.2010.
- 2.15 Da sta zahtevek potrdila nadzornika zasebnega in javnega partnerja in da so bila na podlagi te analize dne 3. 9. 2010 ob 13.00 uri izvedena pogajanja o pogodbeni vrednosti po tej pogodbi.

PREDMET POGODBE

3. člen

- 3.1 Pogodbeni stranki sklepata to pogodbo na podlagi 4. točke prvega odstavka 5. člena Pogodbe o JZP .
- 3.2 S to pogodbo se javni in zasebni partner dogovorita o načinu in pogojih prevzema športne dvorane, parkirišč in ureditve okolice ter načinu obračuna vseh gradbenih, obrtniških in instalacijskih del vključno z dobavo in vgradnjo materiala in opreme kot je definirano v PGD in PZI št. pr-169/07A-S, vse na način in po pogojih kot je določeno v nadaljevanju te pogodbe za izgradnjo športne dvorane, parkirišč in ureditve okolice.
- 3.3 Zasebni partner se je obvezal, da bo vsa dela, kot so opredeljena s projektom PGD in PZI št. pr-169/07A-D skladno s ponudbo izvajalca gradnje GREP d.o.o. z junija 2009 in ponudbo z dne 05.07.2010, izvedel po sistemu "na ključ". Obračun izvedenih del se opravi skladno s 4. členom te pogodbe in 7. členom Pogodbe o JZP.
- 3.4 Pogodbeni stranki soglašata, da so predmet gradnje v okviru izgradnje športne dvorane in parkirnih mest tudi naslednja dodatna dela:
- razširitev strehe dvorane – naročen dodatni valoviti nadstrešek,
 - jeklena strešna konstrukcija,
 - spremembe kritine,
 - povečane površine in volumna športne dvorane,
 - več obrtniških in instalacijskih del zaradi obsežnejšega tržnega programa,
 - naknadno naročen sklop izvedbe nadomestne izpolnitve - sekundarni nasipi,
 - dodatno naročene opreme.

Stranki sta tudi dosegli dogovor, da se poveča solastniški delež skupnih površin objektov, ki bodo pripadle javnemu partnerju.

VREDNOST PREDMETA POGODBE

4. člen

- 4.1 Stranki sta sporazumni, da na podlagi opravljenih pogajanj z dne 03.09.2010 usklajena končna pogodbeni vrednost del iz točk 3.3 in 3.4. znaša:

A) Za športno dvorano:

Skupaj: 45.966.557,00 EUR brez DDV.

B) Za parkirišča in skupne površine objektov:

Skupaj: 16.718.362,00 EUR brez DDV.

C) Za izvedbo akustike v športni dvorani in za celotno ureditev okolice

Skupaj: 7.135.200,00 EUR brez DDV.

Skupna pogodbeni vrednost vseh zgoraj navedenih del znaša: 69.820.119,00 EUR brez DDV.

Za opravljena storitev oziroma dobave blaga, ki se nanašajo na neobdavčljivo dejavnost (postavka A) in C) te točke), za katero javni partner po petem odstavku 5. člena Zakona o davku na dodano vrednost ni zavezanec za DDV bo zasebni partner izstavil račun z vključenim DDV. Za opravljena storitev oziroma dobava blaga, ki se nanaša na obdavčljivo dejavnost (postavka B) te točke), za katero je javni partner po 76.a členu Zakona o davku na dodano vrednost zavezanec za obračun DDV, bo izvajalec izstavil račun v neto vrednosti, s specifikacijo DDV in navedbo 76.a. člena Zakona o davku na dodano vrednost, po katerem je naročnik plačnik DDV.

- 4.2 Končni obračun se izvede skladno z tretjim in četrtem odstavkom 6. člena Pogodbe o JZP, ki določa način obračuna in plačila razlike med ponujeno ceno iz prvega odstavka 7. člena Pogodbe o JZP in skupnimi stroški izvedenih del.
- 4.3 Stranki sta sporazumni, da se pogodbeni dela najprej poplačajo iz pogodbene vrednosti določene v Pogodbi o JZP, ki znaša 81.000.000,00 EUR (brez DDV).

Pogodbeni stranki sta s Pogodbo o opredelitvi predmeta in poteka gradnje večnamenskega stadiona Stožice št. 430-882/2010-13 - MOL (87/10 - GREP), z dne 30.9.2010 od pogodbene vrednosti JZP 81.000.000,00 EUR (brez DDV) poračunali znesek 26.071.039,00 EUR (brez DDV) za večnamenski nogometni stadion, s to pogodbo pa določata poračun iz dela preostanka pogodbene vrednosti JZP v višini 54.928.961,00 EUR (brez DDV), od tega za športno dvorano, parkirišča in zunanjo ureditev ter akustiko 41.376.937,50 EUR (brez DDV).

Pogodbeni stranki sta soglasni, da se iz zneska, določenega v drugem odstavku te točke v višini 54.928.961,00 EUR (brez DDV) poračunajo pogodbeni dela, ki so predmet te pogodbe in sicer v višini 41.376.937,50 EUR (brez DDV), tako da preostala razlika do celotne pogodbene vrednosti iz pogodbe o JZP znaša 13.552.023,50 EUR (brez DDV) in se bo poračunala po Pogodbi o JZP za sklope projektiranje, vodenje projekta in pripadajoče infrastrukture.

Skupna pogodbeni vrednost po tej pogodbi v višini 69.820.119,00 EUR (brez DDV) se v višini 41.376.937,50 EUR (brez DDV) poračuna iz pogodbene vrednosti, določene v Pogodbi o JZP.

Preostala razliko v višini 28.443.181,50 EUR (brez DDV), ki pomeni razliko med skupno pogodbeno vrednostjo po tej pogodbi in poračunano vrednostjo iz pogodbene vrednosti, določene v Pogodbi o JZP, bo javni partner poravnal na TRR zasebnega partnerja pri št. SI56 0292 3025 7235 119, odprt pri NLB d.d., v skladu s 6. členom Pogodbe o JZP.

- 4.4 Javni partner se obvezuje, da bo ugotovljeno negativno razliko iz zadnjega odstavka prejšnje točke te pogodbe poravnal v roku 60 dni po uspešno opravljenih sukcesivnih prevzemih športne dvorane, parkirišč v podzemni garaži oz. ureditve okolice, ki se bodo vršila na način opredeljen v pogodbi o JZP, na transakcijski račun zasebnega partnerja.
- 4.5 Pogodbeni stranki se dogovorita, da javni partner v letu 2010 poravna svojo obveznost iz te pogodbe do zasebnega partnerja največ v višini v rebalansu proračuna za leto 2010 zagotovljenih sredstev v višini 7.928.445,00 EUR.

2x

DOKUMENTACIJA IN OBVEZNOST ZASEBNEGA PARTNERJA

5. člen

- 5.1 Zasebni partner potrjuje, da bo prevzeta dela opravil po usklajeni PGD in PZI dokumentaciji iz tč. 1.6 (seznam v prilogi št. in je sestavni del pogodbe), potrjeni tehnični dokumentaciji in tehničnih predpisih ter veljavnih standardih. Pogodbena dela so bila opravljena strokovno, pravilno in solidno po veljavnih predpisih in standardih ter običajih stroke.
- 5.2 Spremembe in odstopanja od načina izvedbe ter kvalitete materiala so dopustne le v primeru, ko je nanje javni partner podal pisni pristanek.
- 5.3 Zasebni partner potrjuje, da je:
- upošteval zakonodajo s področja varovanja okolja in interna navodila javnega partnerja, ki so na vpogled pri odgovornem vodju del,
 - za opravljanje dogovorjene storitve uporabljal le delavce, ki so prijavljeni v skladu s predpisi in imajo ustrezna delovna dovoljenja. Zasebni partner se obvezuje, da bo od svojih izvajalcev in podizvajalcev, ki jih je ali bo pooblastil za dela, pridobil izjave z enakim besedilom.

6. člen

- 6.1 Zasebni partner spremlja potek vseh del na objektu in je dolžan opraviti vse predpriprave za izvajanje svojih del že med potekom gradbenih in drugih del tako, da potekajo dela nemoteno po usklajenem terminskem planu.
- 6.2 Za vse sprejete spremembe, predlagane s strani Izvajalca gradnje ali Podizvajalcev, ki jih pisno potrdita obe pogodbeni stranki, mora zasebni partner pridobiti spremembo PGD in PZI projektov, pridobiti potrebna soglasja za spremembo gradbenega dovoljenja, vseh potrebnih certifikatov o skladnosti in izpolniti pogoje za pridobitev uporabnega dovoljenja v obsegu pogodbenih del, vse s predhodnim pisnim soglasjem javnega partnerja. Stroške dodatne in spremenjene dokumentacije ter potrebnih postopkov potrdi javni partner, obračunajo pa se kot dodatna dela. Obenem z naročilom dodatnih del se dogovori tudi morebitna sprememba rokov.
- Javni partner je dolžan, v primeru sprememb, aktivno sodelovati pri pridobivanju soglasij in dovoljenj ter s projektanti za izdelavo projektne dokumentacije.
- 6.3 Zasebni partner mora spremembo projektov naročiti pri izbranem projektantu. Spremembo projektne dokumentacije lahko izdela druga projektantska organizacija samo s pisnim privoljenjem obeh pogodbenih partnerjev.

7. člen

- 7.1 Zasebni partner je 10.8.2010 pridobil odločbo Ministrstva za okolje in prostor št. 35106-27/2010 SR o odrejenem 9-mesečnem poizkusnem obratovanju.
- 7.2 Zasebni partner se obvezuje, da bo za športno dvorano Stožice pridobil končno uporabno dovoljenje najkasneje do 10. 5. 2011, za parkirišča v podzemni parkirni hiši in zunanjo ureditev pa v skladu s terminskim planom.
- 7.3 Zasebni partner se obvezuje, da bo športno dvorano, parkirišča in zunanjo ureditev (intervencije) skupaj z dovoljenjem za začasno obratovanje, to je Odločbo št. 35106-27/2010SR, z dne 10. 8. 2010, predal javnemu partnerju v skladu s terminskim planom.
- 7.4 V primeru povečanja obsega pogodbenih del iz naslova dodatnih del se oba partnerja dogovorita za sporazumno spremembo končnega roka za izpolnitev obveznosti iz točke 7.1 in 7.2. Pogodbeni stranki bosta v tem primeru sklenili aneks k tej pogodbi.

8. člen

- 8.1. Zasebni partner mora svoja dela in izdelke zavarovati pred poškodbami do medsebojne primopredaje na objektu. Javni partner ne bo priznaval nobenih računov za popravilo, razen, če bo dal posebno pisno naročilo. Vse morebitne pomanjkljivosti je zasebni partner dolžan popraviti, stroške pa zaračunati neposrednemu povzročitelju. Zasebni partner mora poskrbeti za potrebne protipožarne ukrepe in za varnost pri delu ter varovanje okolja v času izvajanja del. Odvoz odvečnega materiala in odpadkov, ki nastanejo kot posledica del po tej pogodbi se vrši na deponijo gradbenih odpadkov na stroške zasebnega partnerja.

9. člen

- 9.1 Zasebni partner mora takoj po zaključku vsakokratnih del oziroma na poziv javnega partnerja, odstraniti z objekta ves nevgrajen, neuporaben ali odpadni material ter zapustiti delovno mesto in gradbišče popolnoma očiščeno.
- 9.2 Enako obveznost ima zasebni partner tudi ob zaključku vseh del.

ROK IZVEDBE

10. člen

- 10.1 Javni partner ima pravico, v kolikor je očitno, da zasebni partner pogodbenih del ne bo dokončal v dogovorjenih rokih ali v skladu s Pogodbo o JZP številka 07/322784, 252/08-G dela v celoti ali deloma oddati drugemu izvajalcu (nadomestni zasebni partner), morebitne razlike v cenah po enoti ter druge stroške, ki nastanejo z angažiranjem nadomestnega izvajalca pa zaračunati zasebnemu partnerju iz te pogodbe oz. mu za navedeni znesek zmanjšati izplačilo vrednosti izvedenih pogodbenih del.

KAKOVOST MATERIALOV IN CERTIFIKATI O SKLADNOSTI

11. člen

- 11.1 Zasebni partner je dolžan na svoje stroške opraviti preizkus materialov in konstrukcij. Poleg tega je zasebni partner odgovoren, če uporabi opremo, ki ne ustreza zahtevani kakovosti.
- 11.2 Javni partner ima pravico naročiti dodatne preizkuse materialov, konstrukcij in opreme (v nadaljevanju materialov). V primeru ugotovljenih nepravilnosti oz. neskladnosti je zasebni partner dolžan povrniti javnemu partnerju strošek preizkusov materialov. V nasprotnem primeru nosi strošek preizkusa javni partner.
- 11.3 Javni partner ima pravico uveljavljati znižanje pogodbene cene, če je kakovost uporabljenega materiala slabša od s projektno dokumentacijo predvidene, kar potrdi pristojna institucija (ZAG, IRMA).

12. člen

- 12.1 Zasebni partner je dolžan opraviti vsa dela v skladu z dogovorjenimi kvalitetskimi standardi oz. povprečnimi kvalitetskimi standardi ter splošnimi opisi.
- 12.2 Zasebni partner je dolžan brezplačno odpraviti vse pomanjkljivosti, ki bi nastale v garancijski dobi pri njegovih delih ali izdelkih zaradi slabe izdelave. Če se zasebni partner v roku 10 dni od poziva, naj odpravi pomanjkljivosti ne odzove in ne začne z deli ali ne odpravi pomanjkljivosti v določenem roku, ima javni partner pravico naročiti popravilo neposredno pri drugem izvajalcu na račun in nevarnost izvajalca del.

- 12.3 Vsi ugovori javnega partnerja, ki bi se nanašali na izvedbo pogodbenih del in so sporočeni zasebnemu partnerju, so zanj obvezni.

13. člen

- 13.1 Zasebni partner se obvezuje opravljati svoja pogodbeni dela tako, da bodo zavarovana pred morebitnimi vremenskimi vplivi in da kvaliteta del zaradi tega ne bo trpela.

GARANCIJSKI ROK

14. člen

- 14.1 Zasebni partner jamči za kakovost izvedenih del:
- Za objekt športna dvorana: za vsa izvedena dela 2 leti, za streho, konstrukcijo in izolacijska dela ter fasado 12 let.
 - Za parkirna mesta: za vsa izvedena dela 2 leti, za streho, konstrukcijo in izolacijska dela 12 let.
- Za opremo veljajo garancijski roki proizvajalcev.
- 14.2 Odzivni rok na obvestilo o napaki je do 3 dni in rok za odpravo napak največ 10 dni oziroma v skupno dogovorjenem roku glede na naravo napake.
- 14.3 Zasebni partner daje javnemu partnerju polnopravno pravico naročanja odprave ugotovljenih napak, ki bi se pokazale v garancijski dobi in ki izvirajo iz pogodbenih obveznosti, drugemu izvajalcu, v kolikor jih zasebni partner ne bi opravil v dogovorjenem roku na prvi pisni poziv javnega partnerja in to na račun zasebnega partnerja.
- 14.4 Pogodbene obveznosti se štejejo za zaključene takrat, ko potečejo garancijski roki in so odpravljene vse napake, ugotovljene v garancijskem roku.
- 14.5 Garancijski roki začnejo teči z dnem sukcesivnega prevzema športne dvorane, parkirišča in zunanje ureditve (intervencije) s strani javnega partnerja, skladno s terminskim planom, ko bo med pogodbenima strankama podpisan Zapisnik o prevzemu športne dvorane, parkirišča in zunanje ureditve (intervencije), vključno z odpravljenimi vsemi pomanjkljivostmi.
- 14.6 Pogodbeni stranki ugotavljata, da MOL dopušča možnost, da se za ustrezne garancije sprejmejo tudi garancije, izdane s strani izvajalcev oziroma podizvajalcev pogodbenih del, ki se bodo glasile na javnega partnerja.

VODENJE DEL

15. člen

- 15.1 Zasebni partner je dolžan vsak dan voditi za svoja dela in dela izvajalca gradnje in podizvajalcev na objektu gradbeni dnevnik izvajanja del in ga predajati v potrditev pooblaščenemu zastopniku strokovnega nadzora in »supernadzoru« MOL. Dnevnik o izvajanju del je treba voditi v treh izvodih, dva ostaneta javnemu partnerju, en izvod pa izvajalcu.
- 15.2 »Supernadzor« MOL predstavlja pooblaščen strokovni nadzor javnega partnerja nad izvajanjem projekta.

PRIMOPREDAJA IZVRŠENIH DEL

16. člen

- 16.1 Javni partner bo izvršena dela prevzel, ko bodo odpravljene vse napake ugotovljene na kvalitetnih pregledih.
- 16.2 Zasebni partner mora nuditi brezplačno šolanje strokovnega kadra javnega partnerja še 2 meseca po prevzemu objektov s strani javnega partnerja.
- 16.3 Z dnem prevzema objekta oziroma z dnem zaključene primopredaje objekta javnemu partnerju, začnejo teči roki za zahteve iz naslova odprave napak, jamčevanja za solidnost gradnje in iz naslova izvajalčeve garancije. Prevzem objekta s strani javnega partnerja v ničemer ne izključuje ali zmanjšuje odgovornosti zasebnega partnerja za napake in njegovih obveznosti za odpravo napak in jamčevanje, kot je določeno s to pogodbo in predpisi.
- 16.4 Po zaključku vseh del, bo zasebni partner pisno obvestil javnega partnerja, da so dela v celoti zaključena in ga pisno pozval k pregledu del.
- 16.5 Javni partner bo izvršil pregled del in sporočil zasebnemu partnerju ugotovljene napake.
- 16.6 Šteje se, da je zasebni partner pravočasno izvršil pogodbeni dela, če je izvedel pogodbeni dela v skladu s potrjeno PGD in PZI dokumentacijo in to pogodbo ter odpravil vse napake in pomanjkljivosti, ki jih je ob primopredajnem pregledu ugotovil javni partner. Izvršitev primopredaje tudi ne ovirajo ne bistvene še neodpravljene pomanjkljivosti, za odpravo katerih se v primopredajnem zapisniku medsebojno dogovori razumen rok za odpravo le-teh.
- 16.7 Prevzem športne dvorane Stožice, parkirišča in zunanje ureditve (intervencije) se izvede s podpisom primopredajnega zapisnika skladno s terminskim planom.
- 16.8 Stroške izvajanja monitoringa do končnega prevzema objekta nosi zasebni partner.
- Druge tekoče stroške obratovanja objekta, vključno s stroški zavarovanja, od predaje objekta v uporabo do končnega formalnega prevzema objekta, to je podpisa končnega prevzemnega zapisnika iz tč. 16.7 tega člena nosi javni partner.

FINANČNA ZAVAROVANJA

17. člen

- 17.1 Partnerja sta soglasna, da bosta vprašanje zamude, višje sile, pogodbene kazni, kvalitete gradnje in izvedbe storitev, zavarovanja dobre izvedbe posla, zavarovanje odprave napak v garancijski dobi in druga vprašanja, ki so pomembna za opredelitev razmerja z izvajalci gradnje in izvajalci storitev, urejala na način, da bodo zavarovane pravice in koristi obeh partnerjev.
- 17.2 Zasebni partner se obvezuje javnemu partnerju predložiti finančna zavarovanja za odpravo napak v garancijski dobi v skupni višini 5% od vrednosti iz seštvetka vrednosti iz točke 4.1 te pogodbe, to je 3.491.005,95 EUR za obdobje splošne garancijske dobe (2 leti).
- 17.3 Partnerja se dogovorita, da se kot ustrezna finančna zavarovanja upoštevajo finančna zavarovanja, ki jih predložijo izvajalci gradnje in podizvajalci pod pogojem, da se glasijo v korist javnega partnerja.

GRADBENO VODSTVO IN NADZOR

18. člen

- 18.1 Javni partner določa za skrbnika te pogodbe Marka Kolenca, Načelnik oddelka za šport.
- 18.2 Pooblaščen strokovni nadzor javnega partnerja izvaja družba MCM d.o.o., odgovorni nadzornik del je Milan Črepinšek.
- 18.3 Zasebni partner pooblašča za svojega zastopnika za izpolnitev te pogodbe, za dela na gradbišču Andrej Lavrič, direktor projekta ŠP Stožice.
- 18.4 Pooblaščen strokovni nadzor zasebnega partnerja je družba DDC d.o.o., odgovorni nadzornik del je Bojan Cerkovnik, IZS 0763.
- 18.5 Zasebni partner je dolžan voditi gradbeni dnevnik, ki ga sproti podpisujejo predstavniki Nadzora in izvajalcev ter dokumentacijo za obračun in izplačilo del.

-
- 18.6 Zasebni partner je dolžan omogočiti javnemu partnerju pravico do izvedbe nadzora v vseh fazah realizacije predmeta javno zasebnega partnerstva, skladno s 15. členom pogodbe o JZP št. 07/322784.
- 18.7 Javnemu partnerju zasebni partner sproti dostavlja vse dokumente predhodno potrjene od njegovega strokovnega nadzora, pred potrditvijo s strani predstavnika naročnika pa tako potrjene dokumente pregleda in potrdi še nadzor javnega partnerja. Brez predhodno opravljenih pregledov in potrditev izplačila niso mogoča.

VARSTVO PRI DELU

19. člen

- 19.1 Skrb in odgovornost za izpolnjevanje varstvenih ukrepov na gradbišču predmeta te pogodbe prevzema zasebni partner sam, prav tako je dolžan zagotoviti nadzor in vodenje svojih delavcev ter izvajalcev in podizvajalcev.

PROTIKORUPCIJSKA KLAVZULA

20. člen

- 20.1 V primeru, da je pri izvedbi te pogodbe ali pri izvajanju te pogodbe kdo v imenu ali na račun druge pogodbene stranke, predstavniku ali posredniku javnega partnerja, uslužbencu mestne uprave, funkcionarju, predstavniku ali članu politične stranke obljubil, ponudil ali dal kakšno nedovoljeno korist za pridobitev tega posla ali za sklenitev tega posla pod ugodnejšimi pogoji ali za opustitev dolžnega nadzora nad izvajanjem pogodbenih obveznosti ali za drugo ravnanje ali opustitev, s katerim je javnemu partnerju povzročena škoda ali je omogočena pridobitev nedovoljene koristi predstavniku ali posredniku javnega partnerja, uslužbencu mestne uprave, funkcionarju, predstavniku ali članu politične stranke, drugi pogodbeni stranki ali njenemu predstavniku, zastopniku, posredniku, je ta pogodba nična.
- 20.2 Javni partner bo na podlagi svojih ugotovitev o domnevnem obstoju dejanskega stanja iz prvega odstavka tega člena ali obvestila Komisije za preprečevanje korupcije ali drugih organov, glede njegovega domnevnega nastanka, pričel z ugotavljanjem pogojev ničnosti pogodbe iz prejšnjega odstavka tega člena oziroma z drugimi ukrepi v skladu s predpisi Republike Slovenije.

PREHODNE DOLOČBE

21. člen

- 21.1 Vse obveznosti javnega partnerja, ki bi nastale po posebnem nalogu javnega partnerja v času izvedbe projekta, so obvezujoče tudi za zasebnega partnerja, če so v povezavi s potekom in vsebino njegovih del iz te pogodbe.
- 21.2 Za morebitna dodatna dela, ki niso zajeta s to pogodbo, bosta stranki sklenili aneks k tej pogodbi.
- 21.3 Ta pogodba je sestavljena v 4 izvodih, od katerih prejme javni partner 3 izvode, zasebni partner pa 1 izvod in začne veljati z dnem, ko jo podpišeta predstavnika obeh pogodbenih strank.
- 21.4 Vsa določila, ki niso bila zajeta v osnovnem tekstu pogodbe in so bodisi popravljena ali dodana, veljajo samo ob pogoju, da so potrjene z žigom in podpisom odgovorne osebe javnega partnerja, ki mora biti ob korigiranem ali dodanem tekstu.

22. člen

- 22.1 Priloge in sestavni deli te pogodbe so:
- terminski plan;

-
- Seznam projektne dokumentacije PGD in PZI; ki so jih izdelali Sadar Vuga Arhitekti d.o.o., Tivolska 50, Ljubljana;
 - pogodbeni predračun;
 - tabelarni prikaz-primerjava po osnovnem obsegu po JZP in pogodbenim obsegom.

Pogodba je sestavljena v štirih enakih izvodih.

Ljubljana, 22. november 2010

Javni partner: MESTNA OBČINA LJUBLJANA
Župan Zoran Jankovič



Zasebni partner: GREP d.o.o.
direktor mag. Uroš Ogrin

direktor Zlatko Sraka, dipl. ekon. inž. grad.



GREP d.o.o.
Šmartinska 134a
SI-1000 Ljubljana

2*

PRILOGA 1

10	Task Name	Duration	Start	Finish	Mon-10	Tue-10	Wed-10	Thu-10	Fri-10	Sat-10	Sun-10	Mon-11	Tue-11	Wed-11	Thu-11	Fri-11	Sat-11	Sun-11
1	Terminski plan SP Svočice-priloga k Anektu 4.2 k Pogodbi o JZP	620 days	Mon 23.11.08	Wed 30.11.11	24.11	24.11	24.11	24.11	24.11	24.11	24.11	24.11	24.11	24.11	24.11	24.11	24.11	24.11
2	Večnamenski nogometni Stadion	287 days	Tue 24.11.08	Sat 30.10.10														
3	GOI dela	215 days	Tue 24.11.08	Sat 7.8.10														
4	Tehnični pregled	47 days	Wed 18.5.10	Mon 8.6.10														
5	Odlomba o poskusnem obratovanju	1 day	Tue 10.8.10	Tue 10.8.10														
6	Predaja v uporabo	1 day	Tue 10.8.10	Tue 10.8.10														
7	Odprava pomanjklivosti in predaja Stadionu	71 days	Tue 10.8.10	Sat 30.10.10														
8	Sportna dvorana	451 days	Tue 24.11.08	Tue 10.5.11														
9	GOI dela	215 days	Tue 24.11.08	Sat 7.8.10														
10	Tehnični pregled	47 days	Wed 16.6.10	Mon 8.6.10														
11	Odlomba o poskusnem obratovanju	1 day	Tue 10.8.10	Tue 10.8.10														
12	Predaja v uporabo	1 day	Tue 10.8.10	Tue 10.8.10														
13	Odprava pomanjklivosti in predaja Dvorane	97 days	Tue 10.8.10	Tue 30.11.10														
14	Končno uporabno dovoljenje	1 day	Tue 10.5.11	Tue 10.5.11														
15	Parkirna mesta (I. faza)	313 days	Tue 24.11.08	Tue 30.11.10														
16	GOI dela	215 days	Tue 24.11.08	Sat 7.8.10														
17	Tehnični pregled	47 days	Wed 16.6.10	Mon 8.6.10														
18	Odlomba o poskusnem obratovanju	1 day	Tue 10.8.10	Tue 10.8.10														
19	Predaja v uporabo	1 day	Tue 10.8.10	Tue 10.8.10														
20	Odprava pomanjklivosti in predaja PM	97 days	Tue 10.8.10	Tue 30.11.10														
21	Parkirna mesta (II. faza)	355 days	Fri 15.10.10	Wed 30.11.11														
22	GOI dela	157 days	Fri 15.10.10	Fri 15.4.11														
23	Tehnični pregled	27 days	Fri 15.4.11	Sun 15.5.11														
24	Odlomba o poskusnem obratovanju	1 day	Sun 15.5.11	Sun 15.5.11														
25	Predaja v uporabo	1 day	Sun 15.5.11	Sun 15.5.11														
26	Odprava pomanjklivosti in primopredaje PM	172 days	Mon 16.5.11	Wed 30.11.11														
27	Trgovski center s pripadajočimi garažami	377 days	Mon 23.11.08	Sat 1.10.11														
28	gradbena dela 1. faza	123 days	Mon 23.11.08	Tue 30.4.10														
29	gradbena dela 2. faza	92 days	Fri 15.10.10	Sat 29.1.11														
30	hidroizolacije nad trg.centrom 1. faza	27 days	Sat 30.10.10	Tue 30.11.10														
31	hidroizolacije nad trg.centrom 2. faza	46 days	Mon 3.1.11	Mon 28.2.11														
32	obrtiško-inštalacijska dela za 1. fazo	186 days	Fri 1.10.10	Fri 15.4.11														
33	obrtiško-inštalacijska dela za 2. fazo	82 days	Tue 11.1.11	Fri 15.4.11														
34	tehnični pregled	27 days	Fri 15.4.11	Sun 15.5.11														
35	Odlomba o poskusnem obratovanju (brez finalizacije lokalov)	1 day	Sun 15.5.11	Sun 15.5.11														
36	finalizacija lokalov	104 days	Mon 16.5.11	Tue 13.9.11														
37	tehnični pregled lokalov	19 days	Sat 20.8.11	Sat 10.9.11														
38	uporabno dovoljenje lokalov	1 day	Fri 30.9.11	Fri 30.9.11														
39	onorilav igrovskega centra	1 day	Sat 1.10.11	Sat 1.10.11														
40	Zunanja ureditev - park	505 days	Thu 22.4.10	Wed 30.11.11														
41	Interavencije	93 days	Thu 22.4.10	Mon 9.8.10														
42	park 2. faza	303 days	Thu 14.10.10	Fri 30.9.11														
43	Tehnični pregled	27 days	Fri 16.4.11	Sun 15.5.11														
44	Odlomba o poskusnem obratovanju	1 day	Sun 15.5.11	Sun 15.5.11														
45	Predaja parter za odpravljenimi pomanjklivostmi	172 days	Mon 16.5.11	Wed 30.11.11														
46	Priobnavljanje pravice graditi - zona B	341 days	Mon 23.11.08	Fri 31.12.10														

Priloga k pogodbi o opredelitvi predmeta in poteka gradnje športne dvorane, parkirnih mest in ureditve okolice

	Osnovni obseg	šp.dvorana	stadion	skupaj
1	izgradnja - GOI	22.530.678,75	-	22.530.678,75
2	oprema	4.945.758,75	-	4.945.758,75
3	ureditev okolice	1.357.312,50	1.293.187,50	2.650.500,00
4	parkirišča	4.833.984,38	6.416.015,63	11.250.000,00
	skupaj			41.376.937,50

Poračun s pogodbo o JZP	pogodba o JZP	Pogodba stadion	Razlika (ostanek po JZP)
obseg za stadion - poračun	81.000.000,000	26.071.039,00	54.928.961,00
obseg za dvorano - poračun		41.376.937,50	13.552.023,50
Razlika - še za poplačilo			13.552.023,50

	Obseg pogodba o OPP gradnje	šp.dvorana	stadion	skupaj
1	izgradnja - GOI	42.786.306,00	-	42.786.306,00
2	oprema	4.180.251,00	-	4.180.251,00
3	ureditev okolice	3.067.600,00	3.067.600,00	6.135.200,00
4	parkirišča	7.474.075,00	9.244.287,00	16.718.362,00
	skupaj			69.820.119,00

Poplačilo pogodbene vrednosti	Pogodb.zn.dvorana,...	porač. Z JZP	razlika doplačilo
	69.820.552,50	41.376.937,50	28.443.615,00

	Pogodbeni obseg, poračun	šp.dvorana	stadion	skupaj
1	izgradnja - GOI	20.255.627,25	-	20.255.627,25
2	oprema	- 765.507,75	-	- 765.507,75
3	ureditev okolice	1.710.287,50	1.774.412,50	3.484.700,00
4	parkirišča	2.640.090,63	2.828.271,38	5.468.362,00
	Skupaj			28.443.181,50

OPOMBA: Vsi zneski v EUR brez DDV!

1. KAZALO VSEBINE PROJEKTA PGD - DVORANA

0	VODILNA MAPA	Št. 6602
1/2	NAČRT ARHITEKTURE – ŠPORTNA DVORANA	Št. pr-169/07A-D
2	NAČRT KRAJINSKE ARHITEKTURE - ZUNANJA UREDITEV	Št. 09-10
3/2	NAČRT GRADBENIH KONSTRUKCIJ – ŠPORTNA DVORANA	Št. 4160
3/5	NAČRT PROMETNE UREDITVE	Št. 6602/P_K
3/6	NAČRT UTRJENIH POVRŠIN	Št. 6602/P_T
4/2	NAČRT ELEKTRIČNIH INŠTALACIJ IN ELEKTRIČNE OPREME – ŠPORTNA DVORANA	Št. 369/08 D
4/5	NAČRT ELEKTRIČNIH INŠTALACIJ IN ELEKTRIČNE OPREME – ZUNANJA RAZSVETLJAVA	Št. 09-30-2081/2151
4/8	NAČRT ELEKTRIČNIH INŠTALACIJ IN ELEKTRIČNE OPREME – TP ŠPS 2 za napajanje Športne dvorane in oskrbe distribucije	Št. ELR2 1006-09 PGD
5/2	NAČRT STROJNIH INŠTALACIJ IN STROJNEOPREME – ŠPORTNA DVORANA	Št. 470_D-IB70-2008
9/3	ELABORAT GRADBENE FIZIKE TOPLOTE - STADION IN DVORANA	Št. 0047-09-08 GF TOP
9/4	ELABORAT GRADBENE AKUSTIKE- STADION IN DVORANA	Št. 0048-09-08 GF AKU

1. LEGENDA

1. LEGENDA

NATIONAL RESEARCH ON THE ECONOMIC DEVELOPMENT OF
 THE U.S. + INTERNATIONAL RESEARCH OF ECONOMIC
 GROWTH (ICIG)

PROCESSED SHEEPMEAT AND BEEF

[illegible]

1. **MESTNA OBČINA LJUBLJANA**, Mestni trg 1, 1000 Ljubljana, MŠ 5874025000, DŠ SI67593321, ki jo zastopa župan Zoran Janković (v nadaljevanju *javni partner*)

in

2. **Gradis-Energoplan, Gradbene storitve in inženiring d.o.o.**, (skrajšana firma GREP d.o.o.), ŠMARTINSKA CESTA 134A, 1000 LJUBLJANA, MŠ 2019841000, DŠ SI42508169, ki jo zastopata direktorja mag. Uroš Ogrin in Zlatko Sraka (v nadaljevanju *zasebni partner*)

skleneta naslednjo

Aneks št. 1

k pogodbi o opredelitvi predmeta in poteka gradnje športne dvorane, parkirišč in zunanje ureditve

1. člen

Pogodbeni stranki ugotavljata, da je bila dne 22. novembra 2010 sklenjena pogodba o opredelitvi predmeta in poteka gradnje športne dvorane, parkirišč in zunanje ureditve (v nadaljevanju osnovna pogodba).

2. člen

Ta aneks se sklepa z namenom, da se spremeni določba točke 4.3 osnovne pogodbe in je s tem priloga četrte alineje 22. člena osnovne pogodbe brezpredmetna.

3. člen

Pogodbeni stranki sta soglasni, da se dosedanje besedilo točke 4.3. osnovne pogodbe nadomesti z novim besedilom, ki se glasi:

Stranki sta sporazumni, da se pogodbeni dela najprej poplačajo iz pogodbene vrednosti določene v Pogodbi o JZP, ki znaša 81.000.000,00 EUR (brez DDV).

Pogodbeni stranki sta s Pogodbo o opredelitvi predmeta in poteka gradnje večnamenskega stadiona Stožice štev. 430-882/2010-13 - MOL (87/10 - GREP), z dne 30.9.2010 od pogodbene vrednosti JZP 81.000.000,00 EUR poračunali znesek 26.071.039,00 EUR za večnamenski nogometni stadion, s to pogodbo pa določata poračun iz dela preostanka pogodbene vrednosti JZP v višini 54.928.961,00 EUR (brez DDV) za športno dvorano, parkirišča in zunanjo ureditev.

Pogodbeni stranki sta soglasni, da se iz zneska, določenega v drugem odstavku te točke v višini 54.928.961,00 EUR (brez DDV) poračunajo pogodbeni dela, ki so predmete te pogodbe in sicer v višini 69.820.119,00 EUR (brez DDV), tako da preostala negativna razlika znaša 14.891.158,00 EUR (brez DDV).

Skupna pogodbeni vrednost po tej pogodbi v višini 69.820.119,00 EUR (brez DDV) se v višini 54.928.961,00 EUR poračuna iz pogodbene vrednosti, določene v Pogodbi o JZP. Pogodbeni znesek iz pogodbe o JZP je s tem v celoti poračunan.

Preostala razliko v višini 14.891.158,00 EUR brez DDV, ki pomeni razliko med skupno pogodbeno vrednostjo po tej pogodbi in poračunano vrednostjo iz pogodbene vrednosti, določene v Pogodbi o JZP, bo javni partner poravnal na TRR zasebnega partnerja pri NLB

d.d. št SI56 0292 3025 72350119, v skladu s 6. členom Pogodbe o JZP.

4. člen

Pogodbeni stranki sta soglasni, da vsa ostala določila osnovne pogodbe, ki niso v nasprotju s tem aneksom, ostanejo nespremenjena v veljavi.

5. člen

Ta aneks je sestavljen v 4 izvodih, od katerih prejme javni partner 3 izvide, zasebni partner pa 1 izvod in začne veljati z dnem, ko ga podpišeta predstavnika obeh pogodbenih strank.

24-01-2011

Ljubljana,

Številka: 671-7/2010-73

Javni partner: MESTNA OBČINA LJUBLJANA
d.o.o.

Župan Zoran Janković



Zasebni partner: GREP

**direktor mag. Uroš
Ogrin**

**direktor Zlatko Sraka,
dipl.ekon.inž.grad.**



GreP d.o.o.
Šmartinska 134a
SI-1000 Ljubljana

Z. J.

MESTNA OBČINA LJUBLJANA, Mestni trg 1, Ljubljana, MŠ 5874025000, DŠ SI 67593321, ki jo zastopa župan Zoran Jankovič (v nadaljevanju javni partner)

in

Gradis – Energoplan, Gradbene storitve in inženiring d.o.o., (skrajšana firma GREP d.o.o.), Šmartinska cesta 134a, Ljubljana, MŠ 2019841000, DŠ SI 42508169, ki ga zastopata direktorja mag. Uroš Ogrin in Zlatko Sraka (v nadaljevanju zasebni partner)

skleneta naslednji

Aneks št. 2
k Pogodbi o opredelitvi predmeta in poteka gradnje športne dvorane,
parkirišč in zunanje ureditve

1. člen

Pogodbeni stranki uvodoma ugotavljata:

- da sta dne 22.11.2010 sklenili Pogodbo o opredelitvi predmeta in poteka gradnje športne dvorane, parkirišč in zunanje ureditve (št. 90/10 – GREP);
- da sta dne 24.1.2011 sklenili Aneks št. 1 k pogodbi iz prejšnje alineje;
- da je bilo s pogodbo iz prve alineje predvidenih 7.135.200,00 EUR (brez DDV) za izvedbo akustike v športni dvorani in za celotno ureditev okolice, od tega 1.000.000,00 EUR (brez DDV) samo za izvedbo akustičnih ukrepov v športni dvorani;
- da je bil za izvedbo akustičnih ukrepov na podlagi razpisa izbran Energoplan d.d. z izvajalcem KCi d.o.o. v vrednosti 540.000,00 EUR (brez DDV);
- da se sklepa ta aneks za ugotovitev in uskladitev medsebojnih zahtevkov.

2. člen

Pogodbeni stranki ugotavljata, da pri izvedbi ukrepov akustike glede na pogodbo obstaja večja finančna razlika v korist zasebnega partnerja in v breme javnega partnerja.

To razliko javni partner priznava, namenja pa se za priznanje in poplačilo več del izvedenih s strani zasebnega partnerja ugotovljenih v zahtevku zasebnega partnerja do javnega partnerja dne 21.6.2011, sklop 5 in 6 (sklop projektiranje).

3. člen

Ta aneks je sklenjen, ko ga podpišeta javni in zasebni partner.

Aneks se sklepa v štirih enakih izvodih, od katerih prejmeta obe stranki po dva izvoda.

Številka:
Ljubljana, dne _____

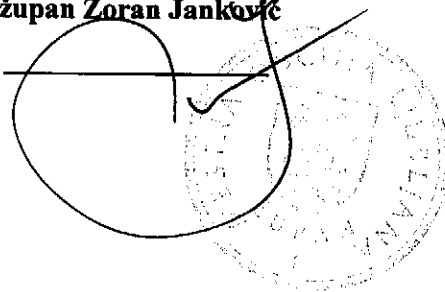
Številka: 430-1497/2010-3
Ljubljana, dne _____
08-12-2011

Zasebni partner:
GREP d.o.o.
direktor mag. Uroš Ogrin

Javni partner:
Mestna občina Ljubljana
župan Zoran Jankovič

direktor Zlatko Sraka

Grepd.o.o.
Šmartinska 134a
SI-1000 Ljubljana



Handwritten initials and a checkmark at the bottom right of the page.

8821/2010
691-17/2010-15
Jana Pekl

1. **MESTNA OBČINA LJUBLJANA**, Mestni trg 1, 1000 Ljubljana, MŠ 5874025000, DŠ SI67593321, ki jo zastopa župan Zoran Janković (v nadaljevanju *javni partner*)

in

2. **Gradis-Energoplan**, Gradbene storitve in inženiring d.o.o., (skrajšana firma **GREP d.o.o.**), ŠMARTINSKA CESTA 134A, 1000 LJUBLJANA, MŠ 2019841000, DŠ SI42508169, ki jo zastopata direktorja mag. Uroš Ogrin in Zlatko Sraka (v nadaljevanju *zasebni partner*)

skleneta

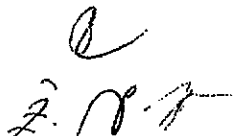
POGODBO
O PRENEHANJU POGODBE O USTANOVITVI STAVBNE PRAVICE,
AKT O OBLIKOVANJU ETAŽNE LASTNINE
in
POGODBO
O ODSVOJITVI NEPREMIČNIN

I. SKUPNE UVODNE UGOTOVITVE

1. člen

Javni in zasebni partner (v nadaljevanju skupaj: pogodbeni stranki) ugotavljata:

- da je Mestni svet Mestne občine Ljubljana sprejel Akt o javno-zasebnem partnerstvu za izvedbo projekta izgradnje večnamenskega nogometnega stadiona, športne dvorane ter spremljajočega objekta s pripadajočo infrastrukturo (Ur.list RS št. 91/2007) z dne 8.10.2007;
- da je bila 28.3.2008 sklenjena Pogodba o vzpostavitvi javno - zasebnega partnerstva za izgradnjo večnamenskega nogometnega stadiona nogometnega stadiona, športne dvorane ter spremljajočega objekta z vso potrebno infrastrukturo številka 07/322784 (štev.430-176/2007-20) med javnim partnerjem Mestno občino Ljubljana in zasebnim partnerjem Gradis skupina G d.d., Šmartinska cesta 134 a, Ljubljana, Energoplan d.d., Pod hribom 55, Ljubljana, Merkur-trgovina in storitve d.d., Cesta na Okroglo 7, Naklo (v nadaljevanju Pogodba o JZP);
- da je zasebni partner Grep d.o.o., na podlagi Prenosa pogodbe št. 430-176/2007-20 (07/322784) z dne 25.4.2008 in Sklepa o soglasju k Prenosu pogodbe št. 430 - 176/2007-20 (07/322784) z dne 20.5.2008, prevzemnik Pogodbe o vzpostavitvi javno -



zasebnega partnerstva za izgradnjo večnamenskega nogometnega stadiona nogometnega stadiona, športne dvorane ter spremljajočega objekta z vso potrebno infrastrukturo številka 07/322784 (štev.430-176/2007-20) z dne 28. 3. 2008 (v nadaljevanju Pogodba o JZP);

- predmet javnega dela predmeta javno-zasebnega partnerstva vključuje večnamenski nogometni stadion, športno dvorano, parkirna mesta, zunanjo ureditev ter pripadajočo komunalno infrastrukturo in prometno ureditev, potrebno za normalno delovanje večnamenskega nogometnega stadiona in športne dvorane (v nadaljevanju Športni park Stožice);
- predmet zasebnega dela projekta vključuje poslovno-trgovski objekt, parkirna mesta, ter pripadajočo komunalno infrastrukturo in prometno ureditev, potrebno za normalno delovanje poslovno-trgovskega objekta (v nadaljevanju poslovno-trgovski objekt);
- da sta dne 10.07.2008 sklenili Pogodbo o ustanovitvi stavbne pravice št. 430- 363/07, 8/08-GREP, in dne 28.05.2009 aneks k navedeni pogodbi, s katerima sta v korist zasebnega partnerja za čas do 31.12.2015 ustanovili stavbno pravico:
 - na in pod površino parcel št. 998, 1100/1, 1100/13, 1100/14, 1100/15, 1116, 1023/2, 1004/2, 1024/2, 1025/2, 1105/1, 1100/21, 1105/6, 1026/1, 1026/3, 1027/1, 1027/2, 1029/1, 1028/1, 1030/1, 1023/3, 1005, 1004/1 vse k.o. Stožice - za gradnjo večnamenskega nogometnega stadiona s 16.000 sedeži, parkirnih prostorov, s pripadajočo infrastrukturo in zunanjo ureditvijo;
 - na in pod površino parcel št. 1100/7, 1100/17, 998, 997, 996, 995, 993, 1100/1, 1813/1, 965/2, 965/1, vse k.o. Stožice - za gradnjo športne dvorane z 12.000 sedeži, parkirnih prostorov, pripadajočo infrastrukturo in zunanjo ureditvijo;
 - na in pod površino parcel št. 998, 997, 996, 995, 993, 1100/1, 1100/15, 1024/2, 1025/2, 1026/1, 1029/1, 1028/1, 1030/1, 1023/3, 1004/1, 1005, 1006, 994, 992, 991, 990, 989, 988/1, 988/2, 987/1, 986/1, 985/1, 984/1, 1007/1, 1008/2, 1008/1, 1023/1, 1024/1, 1025/1, 1034/1, 1035/1 in 1036/1 vse k.o. Stožice - za gradnjo spremljajočega (poslovno-trgovskega) objekta s parkirno hišo, zunanjo ureditvijo in vso potrebno pripadajočo infrastrukturo.
 - na in pod površino celotnih parcel št. 542, 559/4, 591/1, 591/6, 959/1, 959/13, 960/1, 960/9, 961/1, 963, 964, 966, 967/1, 968/1, 970/1, 1029/3, 1031/1, 1031/6, 1031/8, 1031/9, 1032/1, 1032/2, 1033/1, 1039/1, 1044/1, 1092/3, 1100/3, 1100/4, 1100/5, 1100/6, 1100/8, 1100/9, 1100/10, 1100/11, 1100/12, 1100/19, 1100/20, 1100/24, 1100/28, 1103, 1104, 1105/3, 1105/8, 1813/3, 2667/1, 2667/2, 2667/3, 2667/4, 2667/5, 2667/6, 2667/7 za gradnjo komunalne infrastrukture, parkirnih prostorov ter prometno in drugo zunanjo ureditev.
- da je zemljiškoknjižni predlog za vknjižbo stavbne pravice v zemljiški knjigi Okrajnega sodišča v Ljubljani pri predmetnih parcelnih številkah plombiran pod dn. št. 16011/2009, 16061/2009 in 16066/2009,
- da je zasebni partner GREP d.o.o. dne 10. 6. 2009 z Factor banko d.d. in dne 3. 6. 2009 z Novo Ljubljansko banko d.d. sklenil Pogodbi o zastavi stavbne pravice na nepremičninah, parcelah iz prejšnje alineje tega člena, za zavarovanje denarnih terjatev bank, ki kreditirajo izgradnjo objektov iz pogodbe o javnozasebnem partnerstvu, s čimer je javni partner soglašal.

- da je zemljiškoknjižni predlog za vknjižbo zastavne pravice na stavbni pravici v korist NLB d.d. in Factor banke d.d., zaveden v zemljiški knjigi pod Dn. št. 17170/2009;
- da sta dne 19.01.2009 sklenili Pogodbo o opremljanju za območje Športno rekreacijskega parka Stožice" št. 478-28/2006-101
- da sta dne 19. 12. 2008 sklenili Pogodbo o opredelitvi predmeta in poteka projektiranja ter vodenja projekta, številka 02/08 GREP, 450-121/08-3;
- da sta javni in zasebni partner dne 5.11.2010 sklenila sporazum o zavarovanju denarne terjatve z zastavo stavbne pravice z Factor banko d.d., Novo Ljubljansko banko d.d. Abanka Vipava d.d., SID-SLOVENSKO IZVOZNO IN RAZVOJNO BANKO d.d., Banko Celje d.d., Gorenjsko banko d.d. in Novo kreditno banko Maribor d.d., ki kreditirajo izgradnjo objektov iz pogodbe o javnozasebnem partnerstvu;
- da je GURS, Območna enota Ljubljana dne 09.06.2010 izdala geodetsko odločbo št. 02112-1212/2010-2 in dne 21.06.2010 obvestilo št. 02112-1212/2010-23, iz katerih je razvidno, da je v postopku evidentiranja parcelacije zemljišč prišlo do združitve v parc. št. 1005, ki se je nato delila v nove parcele od parc. št. 1005/1 do 1005/20, za šest parcel, to so parc. št. 959/1, 959/13, 960/1, 960/9, 961/1 in 970/1, vse k.o. Stožice, na katerih je tudi ustanovljena stavbna pravica in zastavna pravica na stavbni pravici, pa se navedena geodetska odločba ne nanaša; zemljiškoknjižni predlog na podlagi navedene geodetske odločbe je v zemljiški knjigi zaveden pod Dn št. 19474/2010;
- da sta pogodbeni stranki zaradi razloga iz prejšnje alineje, dne 16. 9. 2010 sklenili aneks št. 2 k pogodbi o ustanovitvi stavbne pravice št. 430-363/07-50, na parc.št. iz prejšnje alineje tega člena:
 - pri nepremični parc. 1005/3 in parc. št. 1005/14, obe k.o. Stožice, z vsebino:
na in pod površino parcele gradnja večnamenskega nogometnega stadiona s 16.000 sedeži in z zunanjo ureditvijo ter parkirnih prostorov, s pripadajočo komunalno infrastrukturo in in telekomunikacijsko infrastrukturo;
 - pri nepremičninah s parc. št.: 1005/2, 1005/7, 1005/15, 1005/17 vse k.o. Stožice, z vsebino:
na in pod površino parcel gradnja športne dvorane s 12.000 sedeži z zunanjo ureditvijo, ter parkirnih prostorov, s pripadajočo komunalno infrastrukturo in telekomunikacijsko infrastrukturo;
 - pri nepremičninah parc. št.: 1005/1, 1005/4, 1005/5, 1005/8, 1005/16, 1005/18, 1005/19, 1005/20, vse k.o. Stožice, z vsebino:
na in pod površino parcel gradnja spremljajočega (poslovno-trgovskega) objekta, z zunanjo ureditvijo, ter parkirnih prostorov, s pripadajočo komunalno infrastrukturo in telekomunikacijsko infrastrukturo;
 - na parcelah št. : 1005/6, 1005/9, 1005/10, 1005/11, 1005/12, 1005/13, 1005/14, 959/1, 959/13, 960/1, 960/9, 961/1, 970/1, vse k.o. Stožice, z vsebino:
na in pod površino parcel gradnja komunalna infrastrukture, telekomunikacijske infrastrukture ter parkirnih prostorov, prometne in druge zunanje ureditve,
- da sta javni in zasebni partner dne 10.8.2010 podpisala Protokol o prevzemu večnamenskega nogometnega stadiona in športne dvorane ter dne 14. 10. 2010 Protokol o prevzemu parkirnih površin v parkirni hiši objekta trgovski center v

[Handwritten signature]

Športnem parku Stožice v uporabo, na podlagi izdane odločbe Ministrstva za okolje in prostor o poskusnem obratovanju za prvo etapo Športnega centra Stožice št. 35106-27/2010-SR;

- da sta javni in zasebni partner dne 30. 9. 2010 podpisala Pogodbo o opredelitvi predmeta in poteka gradnje večnamenskega nogometnega stadiona Stožice (št. 430-882/2010-13 – MOL, št. 87/10 – GREP);
- da sta javni in zasebni partner dne 22. 11. 2010 podpisala Pogodbo o opredelitvi predmeta in poteka gradnje športne dvorane, parkirišč in zunanje ureditve (št. 430-1497/2010 MOL, št. 90/10 – GREP);
- da je Geodetska uprava RS, Območna geodetska uprava Ljubljane dne 29.10.2010 izdala Sklepe o vpisu stavb v kataster stavb, št. 02132-01022/2010-2 – športna dvorana, 02132-01023/2010-2 – večnamenski nogometni stadion, 02132-01024/2010-2 – trgovski center, ki so postali pravnomočni 29.10.2010.
- da Pogodba o JZP v peti točki 1. odstavka 5. člena predvideva sklenitev pogodbe o odsvojitvi nepremičnine in prenos sorazmernega deleža lastninske pravice, opredeljene z načrtom etažne lastnine, na zemljišču kjer bo zgrajen poslovno-trgovski objekt na zasebnega partnerja v obliki etažne lastnine.

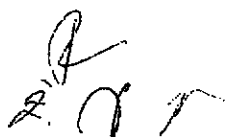
II. POGODBA O PRENEHANJU POGODBE O USTANOVITVI STAVBNE PRAVICE

2. člen

Pogodbeni stranki se s to pogodbo dogovorita, da preneha stavbna pravica ustanovljena na podlagi pogodbe iz 6. alineje 1. člena te pogodbe. Zasebni partner s prenehanjem stavbne pravice izrecno soglaša in v zvezi s tem s to pogodbo tudi daje zemljiškoknjižna dovolila za izbris vknjižbe stavbne pravice.

Pogodbeni stranki soglašata, da z dnem sklenitve pogodbe o zastavi nepremičnine, posameznih in skupnih delov stavbe trgovskega centra, na naslovu Titova cesta 23, Ljubljana, na zemljišču s parc.št. 1005/1, 1005/4, 1005/5, 1005/16, 1005/17, 1005/18, 1005/19 in 1005/20, ki preidejo v last zasebnega partnerja, preneha stavbna pravica na parc.št. 1005/3, 1005/14, 1005/2, 1005/7, 1005/15, 1005/17, 1005/1, 1005/4, 1005/5, 1005/8, 1005/16, 1005/18, 1005/19, 1005/20, 1005/6, 1005/9, 1005/10, 1005/11, 1005/12, 1005/13, 959/1, 959/13, 960/1, 960/9, 961/1, 970/1, vse k.o. Stožice

oz. na parc. št. 998, 1100/1, 1100/13, 1100/14, 1100/15, 1116, 1023/2, 1004/2, 1024/2, 1025/2, 1105/1, 1100/21, 1105/6, 1026/1, 1026/3, 1027/1, 1027/2, 1029/1, 1028/1, 1030/1, 1023/3, 1005, 1004/1, 1100/7, 1100/17, 998, 997, 996, 995, 993, 1100/1, 1813/1, 965/2, 965/1, 998, 997, 996, 995, 993, 1100/1, 1100/15, 1024/2, 1025/2, 1026/1, 1029/1, 1028/1, 1030/1, 1023/3, 1004/1, 1005, 1006, 994, 992, 991, 990, 989, 988/1, 988/2, 987/1, 986/1, 985/1, 984/1, 1007/1, 1008/2, 1008/1, 1023/1, 1024/1, 1025/1, 1034/1, 1035/1 in 1036/1, 542, 559/4, 591/1, 591/6, 959/1, 959/13, 960/1, 960/9, 961/1, 963, 964, 966, 967/1, 968/1, 970/1, 1029/3, 1031/1, 1031/6, 1031/8, 1031/9, 1032/1, 1032/2, 1033/1, 1039/1, 1044/1, 1092/3, 1100/3, 1100/4, 1100/5, 1100/6, 1100/8, 1100/9, 1100/10, 1100/11, 1100/12, 1100/19, 1100/20, 1100/24, 1100/28, 1103, 1104, 1105/3, 1105/8, 1813/3, 2667/1, 2667/2, 2667/3, 2667/4, 2667/5, 2667/6, 2667/7, kot so bile opredeljene in s pogodbo o ustanovitvi stavbne pravice določene pred parcelacijo, ki jo je izvedla Geodetska uprava z odločbo iz 8. alineje 1. člena te pogodbe.



3. člen

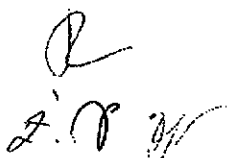
Gradis-Energoplan, Gradbene storitve in inženiring d.o.o., Šmartinska 134A, 1000 Ljubljana, MŠ 2019841000, DŠ SI42508169 izrecno, nepreklicno in brezpogojno dovoljuje, da se izbriše stavbna pravica z naslednjo vsebino:

- pri nepremični parc. 1005/3 in parc. št. 1005/14 obe k.o. Stožice z vsebino:
na in pod površino parcele gradnja večnamenskega nogometnega stadiona s 16.000 sedeži in z zunanjo ureditvijo ter parkirnih prostorov, s pripadajočo komunalno infrastrukturo in in telekomunikacijsko infrastrukturo;
- pri nepremičninah s parc. št.: 1005/2, 1005/7, 1005/15, 1005/17 vse k.o. Stožice z vsebino:
na in pod površino parcel gradnja športne dvorane s 12.000 sedeži z zunanjo ureditvijo, ter parkirnih prostorov, s pripadajočo komunalno infrastrukturo in telekomunikacijsko infrastrukturo;
- pri nepremičninah parc. št.: 1005/1, 1005/4, 1005/5, 1005/8, 1005/16, 1005/18, 1005/19, 1005/20, vse k.o. Stožice z vsebino:
na in pod površino parcel gradnja spremljajočega (poslovno-trgovskega) objekta, z zunanjo ureditvijo, ter parkirnih prostorov, s pripadajočo komunalno infrastrukturo in telekomunikacijsko infrastrukturo;
- na nepremičninah parc. št. : 1005/6, 1005/9, 1005/10, 1005/11, 1005/12 , 1005/13, 1005/14, 959/1, 959/13, 960/1, 960/9, 961/1, 970/1, vse k.o. Stožice z vsebino:
na in pod površino parcel gradnja komunalna infrastrukture, telekomunikacijske infrastrukture ter parkirnih prostorov, prometne in druge zunanje ureditve,

oz.

Gradis-Energoplan, Gradbene storitve in inženiring d.o.o., Šmartinska 134A, 1000 Ljubljana, MŠ 2019841000, DŠ SI42508169 izrecno, nepreklicno in brezpogojno dovoljuje, da se izbriše stavbna pravica z naslednjo vsebino:

- na in pod površino parcel št. 998, 1100/1, 1100/13, 1100/14, 1100/15, 1116, 1023/2, 1004/2, 1024/2, 1025/2, 1105/1, 1100/21, 1105/6, 1026/1, 1026/3, 1027/1, 1027/2, 1029/1, 1028/1, 1030/1, 1023/3, 1005, 1004/1 vse k.o. Stožice - za gradnjo večnamenskega nogometnega stadiona s 16.000 sedeži, parkirnih prostorov, s pripadajočo infrastrukturo in zunanjo ureditvijo;
- na in pod površino parcel št. 1100/7, 1100/17, 998, 997, 996, 995, 993, 1100/1, 1813/1, 965/2, 965/1, vse k.o. Stožice - za gradnjo športne dvorane z 12.000 sedeži, parkirnih prostorov, pripadajočo infrastrukturo in zunanjo ureditvijo;
- na in pod površino parcel št. 998, 997, 996, 995, 993, 1100/1, 1100/15, 1024/2, 1025/2, 1026/1, 1029/1, 1028/1, 1030/1, 1023/3, 1004/1, 1005, 1006, 994, 992, 991, 990, 989, 988/1, 988/2, 987/1, 986/1, 985/1, 984/1, 1007/1, 1008/2, 1008/1, 1023/1, 1024/1, 1025/1, 1034/1, 1035/1 in 1036/1 vse k.o.



Stožice – za gradnjo spremljajočega (poslovno-trgovskega) objekta s parkirno hišo, zunanjo ureditvijo in vso potrebno pripadajočo infrastrukturo.

- na in pod površino celotnih parcel št. 542, 559/4, 591/1, 591/6, 959/1, 959/13, 960/1, 960/9, 961/1, 963, 964, 966, 967/1, 968/1, 970/1, 1029/3, 1031/1, 1031/6, 1031/8, 1031/9, 1032/1, 1032/2, 1033/1, 1039/1, 1044/1, 1092/3, 1100/3, 1100/4, 1100/5, 1100/6, 1100/8, 1100/9, 1100/10, 1100/11, 1100/12, 1100/19, 1100/20, 1100/24, 1100/28, 1103, 1104, 1105/3, 1105/8, 1813/3, 2667/1, 2667/2, 2667/3, 2667/4, 2667/5, 2667/6, 2667/7 za gradnjo komunalne infrastrukture, parkirnih prostorov ter prometno in drugo zunanjo ureditev.

4. člen

Pogodbeni stranki sta soglasni, da iz naslova prenehanja stavbne pravice javni partner nima nobenih finančnih ali drugih obveznosti do zasebnega partnerja, razen obveznosti, ki izhajajo iz te pogodbe in Pogodbe o opredelitvi predmeta in poteka projektiranja ter vodenja projekta, Pogodbe o opredelitvi predmeta in poteka gradnje večnamenskega nogometnega stadiona Stožice in Pogodbe o opredelitvi predmeta in poteka gradnje športne dvorane, parkirišč in zunanje ureditve in Pogodbe o opremljanju za območje Športno rekreacijskega parka Stožice. Prav tako sta pogodbeni stranki soglasni, da na podlagi tretjega odstavka 73. člena Zakona o javno-zasebnem partnerstvu in na podlagi Pogodbe o JZP, zasebni partner ni upravičen do nadomestila za prenehanje stavbne pravice na podlagi drugega odstavka 263. člena Stvarnopravnega zakonika;

5. člen

Pogodba o prenehanju stavbne pravice velja, ko nanjo dajo soglasje zastavni upniki iz dvanajste alineje 1. člena te pogodbe. Šteje se, da izpolnjeni pogoji za izdajo soglasja z dnem sklenitve sporazuma iz drugega odstavka 2. člena te pogodbe. Podano soglasje je kot priloga sestavni del te pogodbe.

III. AKT O OBLIKOVAJU ETAŽNE LASTNINE

6. člen

Javni partner kot lastnik nepremičnin parc. št. 1005/1, 1005/2, 1005/3, 1005/4, 1005/5, 1005/7, 1005/14, 1005/16, 1005/17, 1005/18, 1005/19, 1005/20, vse k.o. Stožice, vpisanih v vložek št. 2893, zemljiške knjige Okrajnega sodišča v Ljubljani, na katerih so zgrajene stavbe kot sledi:

- parc.št. 1005/2 zgrajena športna dvorana s 15 (petnajstimi) nestanovanjskimi enotami, z naslovom Vojkova cesta 100, Ljubljana;
- parc.št. 1005/3 zgrajen športni stadion z 17 (sedemnajstimi) nestanovanjskimi enotami, z naslovom Titova cesta 25, Ljubljana;
- parc.št. 1005/1 in 1005/4 zgrajen trgovski center z 49 (devetinštiridesetimi) nestanovanjskimi enotami, z naslovom Titova cesta 23, Ljubljana;

izdaja akt o oblikovanju etažne lastnine, v besedilu kot izhaja iz priloge 1, zasebni partner pa z njim izrecno soglaša.

Akt o etažni lastnini zavezuje obe pogodbeni stranki in je osnova za opredelitev nepremičnin oz. etažnih delov, ki so predmet odsvojitve po tej pogodbi.

IV. POGODBA O ODSVOJITVI NEPREMIČNINE

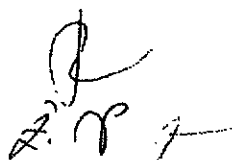
7. člen

S to pogodbo se pogodbeni stranki dogovorita za prenos nepremičnin na zasebnega partnerja v obliki prenosa lastninske pravice na posameznih etažnih delih Športnega parka Stožice, v obsegu kot je opredeljeno v 8. členu te pogodbe ter posebnih ali skupnih etažnih delov, kot so opredeljeni v 9. in 11. členu te pogodbe.

8. člen

Javni partner na podlagi določil Pogodbe o JZP prenaša na zasebnega partnerja lastninsko pravico na naslednjih etažnih delih stavbe trgovski center z dodeljeno identifikacijsko številko 1735-3703, kot izhajajo iz akta o etažni lastnini:

Ident. št.	Opis – oznaka prostora (dela stavbe)	Št. etaže	Naslov	Površina (m ²)
1735-3703- 1	Prostor oznako z 1	1	Ljubljana, Titova cesta 23	11167,46
1735-3703- 3	Prostor oznako z 3	1	Ljubljana, Titova cesta 23	124,09
1735-3703- 4	Prostor oznako z 4	1	Ljubljana, Titova cesta 23	8,75
1735-3703- 5	Prostor oznako z 5	1	Ljubljana, Titova cesta 23	181,45
1735-3703- 6	Prostor oznako z 6	1	Ljubljana, Titova cesta 23	68,60
1735-3703- 7	Prostor oznako z 7	1	Ljubljana, Titova cesta 23	1103,19
1735-3703- 9	Prostor oznako z 9	1	Ljubljana, Titova cesta 23	13867,29
1735-3703- 10	Prostor oznako z 10	1	Ljubljana, Titova cesta 23	9,31
1735-3703- 11	Prostor oznako z 11	1	Ljubljana, Titova cesta 23	23,72
1735-3703- 13	Prostor oznako z 13	1	Ljubljana, Titova cesta 23	831,30
1735-3703- 14	Prostor oznako z 14	1	Ljubljana, Titova cesta 23	596,56



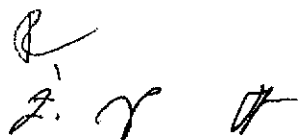
1735-3703-	15	Prostor oznako	z	15	1	Ljubljana, Titova cesta 23	314,95
1735-3703-	16	Prostor oznako	z	16	1	Ljubljana, Titova cesta 23	17,15
1735-3703-	21	Prostor oznako	z	21	1	Ljubljana, Titova cesta 23	708,02
1735-3703-	24	Prostor oznako	z	24	1	Ljubljana, Titova cesta 23	13,34
1735-3703-	25	Prostor oznako	z	25	1	Ljubljana, Titova cesta 23	23,72
1735-3703-	26	Prostor oznako	z	26	1	Ljubljana, Titova cesta 23	908,26
1735-3703-	27	Prostor oznako	z	27	1	Ljubljana, Titova cesta 23	337,25
1735-3703-	29	Prostor oznako	z	29	1	Ljubljana, Titova cesta 23	672,78
1735-3703-	30	Prostor oznako	z	30	1	Ljubljana, Titova cesta 23	7281,84
1735-3703-	31	Prostor oznako	z	31	1	Ljubljana, Titova cesta 23	9,81
1735-3703-	32	Prostor oznako	z	32	1	Ljubljana, Titova cesta 23	24866,85
1735-3703-	33	Prostor oznako	z	33	1	Ljubljana, Titova cesta 23	9,87
1735-3703-	34	Prostor oznako	z	34	1	Ljubljana, Titova cesta 23	14,77
1735-3703-	35	Prostor oznako	z	35	1	Ljubljana, Titova cesta 23	11,91
1735-3703-	36	Prostor oznako	z	36	1	Ljubljana, Titova cesta 23	32,06
1735-3703-	38	Prostor oznako	z	38	1	Ljubljana, Titova cesta 23	1303,30
1735-3703-	39	Prostor oznako	z	39	1	Ljubljana, Titova cesta 23	235,43
1735-3703-	40	Prostor oznako	z	40	1	Ljubljana, Titova cesta 23	33,48
1735-3703-	42	Prostor oznako	z	42	1	Ljubljana, Titova cesta 23	68410,38
1735-3703-	43	Prostor oznako	z	43	1	Ljubljana, Titova cesta 23	220,11
1735-3703-	45	Prostor oznako	z	45	1	Ljubljana, Titova cesta 23	4000,06
1735-3703-	46	Prostor oznako	z	46	1	Ljubljana, Titova cesta 23	2143,41
1735-3703-	48	Prostor oznako	z	48	1	Ljubljana, Titova cesta 23	1369,80

R
V. J. A

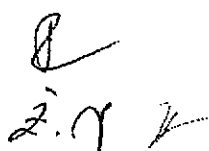
9. člen

Pogodbeni stranki soglašata, da so naslednji etažni deli skupni deli stavbe trgovski center z dodeljeno identifikacijsko številko 1735-3703 namenjeni skupni rabi etažnih lastnikov, kot izhaja iz akta o etažni lastnini:

1. zemljišče, na katerem stavba stoji in zemljišče, ki je namenjeno skupni rabi vseh etažnih lastnikov, ki se nahaja v k.o. 1735 - Stožice:
 - parc. št. 1005/1,
 - parc. št. 1005/4,
 - parc. št. 1005/5,
 - parc. št. 1005/16,
 - parc. št. 1005/17,
 - parc. št. 1005/18,
 - parc. št. 1005/19,
 - parc. št. 1005/20, in
2. skupni deli stavbe:
 - ident. št. 1735-3703-50 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 268,61 m²,
 - ident. št. 1735-3703-51 : skupni deli v etaži 1, 1-2, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 202,49 m²,
 - ident. št. 1735-3703-52 : skupni deli v etaži 1, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 530,23 m²,
 - ident. št. 1735-3703-53 : skupni deli v etaži 1, 1-5, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 925,63 m²,
 - ident. št. 1735-3703-54 : skupni deli v etaži 1, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 186,24 m²,
 - ident. št. 1735-3703-55 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 84,62 m²,
 - ident. št. 1735-3703-56 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 292,86 m²,
 - ident. št. 1735-3703-57 : skupni deli v etaži 1, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 26.637,15 m²,
 - ident. št. 1735-3703-58 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 258,55 m²,
 - ident. št. 1735-3703-59 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 405,15 m²,
 - ident. št. 1735-3703-60 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 543,89 m²,
 - ident. št. 1735-3703-61 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 146,77 m²,
 - ident. št. 1735-3703-62 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 131,22 m²,
 - ident. št. 1735-3703-63 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 128,86 m²,
 - ident. št. 1735-3703-64 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 128,66 m²,
 - ident. št. 1735-3703-65 : skupni deli v etaži 1, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 474,70 m²,
 - ident. št. 1735-3703-66 : skupni deli v etaži 1, 1-5, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 2.000,19 m²,



- ident. št. 1735-3703-67 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 128,97 m²,
- ident. št. 1735-3703-68 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 381,38 m²,
- ident. št. 1735-3703-69 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 203,43 m²,
- ident. št. 1735-3703-70 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 200,33 m²,
- ident. št. 1735-3703-71 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 215,51 m²,
- ident. št. 1735-3703-72 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 137,09 m²,
- ident. št. 1735-3703-73 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 467,43 m²,
- ident. št. 1735-3703-74 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 297,52 m²,
- ident. št. 1735-3703-75 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 396,94 m²,
- ident. št. 1735-3703-76 : skupni deli v etaži 1, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 357,34 m²,
- ident. št. 1735-3703-77 : skupni deli v etaži 1, 1-5, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 1.891,16 m²,
- ident. št. 1735-3703-78 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 141,52 m²,
- ident. št. 1735-3703-79 : skupni deli v etaži 1, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 46,79 m²,
- ident. št. 1735-3703-80 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 389,28 m²,
- ident. št. 1735-3703-81 : skupni deli v etaži 2, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 17.222,74 m²,
- ident. št. 1735-3703-82 : skupni deli v etaži 3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 1.906,13 m²,
- ident. št. 1735-3703-83 : skupni deli v etaži 2, 2-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 125,03 m²,
- ident. št. 1735-3703-84 : skupni deli v etaži 2, 2-5, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 194,22 m²,
- ident. št. 1735-3703-85 : skupni deli v etaži 2, 2-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 498,63 m²,
- ident. št. 1735-3703-86 : skupni deli v etaži 2, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 7,20 m²,
- ident. št. 1735-3703-87 : skupni deli v etaži 2, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 434,40 m²,
- ident. št. 1735-3703-88 : skupni deli v etaži 3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 651,44 m²,
- ident. št. 1735-3703-89 : skupni deli v etaži 3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 117,72 m²,
- ident. št. 1735-3703-90 : skupni deli v etaži 3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 85,17 m²,



- ident. št. 1735-3703-91 : skupni deli v etaži 3-5, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 9.510,43 m²,
- ident. št. 1735-3703-92 : skupni deli v etaži 3-5, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 109,59 m²,
- ident. št. 1735-3703-93 : skupni deli v etaži 3-5, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 121,32 m²,
- ident. št. 1735-3703-94 : skupni deli v etaži 3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 32,48 m²,
- ident. št. 1735-3703-95 : skupni deli v etaži 3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 777,94 m²,
- ident. št. 1735-3703-96 : skupni deli v etaži 3, 3-5, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 60,01 m²,
- ident. št. 1735-3703-97 : skupni deli v etaži 3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 31,10 m²,
- ident. št. 1735-3703-98 : skupni deli v etaži 3, 3-5, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 62,63 m²,
- ident. št. 1735-3703-99 : skupni deli v etaži 3, 3-5, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 54,41 m²,
- ident. št. 1735-3703-100 : skupni deli v etaži 3, 3-5, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 58,54 m²,
- ident. št. 1735-3703-101 : skupni deli v etaži 1, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 14,68 m²,
- ident. št. 1735-3703-102 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 114,61 m²,

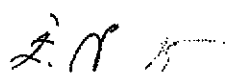
10. člen

Pogodbeni stranki soglašata, da so etažni deli stavbe športna dvorana z dodeljeno identifikacijsko številko 1735-3701, etažni deli stavbe športni stadion z dodeljeno identifikacijsko številko 1735-3702 in etažni deli stavbe trgovski center z dodeljeno identifikacijsko številko 1735-3703, ki ostanejo v izključni lasti javnega partnerja, kot izhaja iz akt o etažni lastnini:

Ident. št.	Opis prostora stavbe)	oznaka (dela	Št. etaže	Naslov	Površina (m ²)
1735-3701- 1	Prostor oznako	z 1	1	Ljubljana, Vojkova cesta 100	1857,62
1735-3701- 2	Prostor oznako	z 2	1	Ljubljana, Vojkova cesta 100	13,09
1735-3701- 3	Prostor oznako	z 3	1	Ljubljana, Vojkova cesta 100	94,14
1735-3701- 4	Prostor oznako	z 4	1	Ljubljana, Vojkova cesta 100	238,03
1735-3701- 5	Prostor oznako	z 5	1	Ljubljana, Vojkova cesta 100	13,10
1735-3701- 6	Prostor oznako	z 6	2	Ljubljana, Vojkova cesta 100	13,09

[Handwritten signature]

1735-3701-	7	Prostor oznako	z	7	2	Ljubljana, cesta 100	Vojkova	81,19
1735-3701-	8	Prostor oznako	z	8	2	Ljubljana, cesta 100	Vojkova	13,09
1735-3701-	9	Prostor oznako	z	9	3	Ljubljana, cesta 100	Vojkova	12219,62
1735-3701-	10	Prostor oznako	z	10	3	Ljubljana, cesta 100	Vojkova	1358,64
1735-3701-	11	Prostor oznako	z	11	3	Ljubljana, cesta 100	Vojkova	884,70
1735-3701-	12	Prostor oznako	z	12	4	Ljubljana, cesta 100	Vojkova	7953,44
1735-3701-	13	Prostor oznako	z	13	5	Ljubljana, cesta 100	Vojkova	6966,12
1735-3701-	14	Prostor oznako	z	14	6	Ljubljana, cesta 100	Vojkova	5535,19
1735-3701-	15	Prostor oznako	z	15	7	Ljubljana, cesta 100	Vojkova	83,00
1735-3702-	1	Prostor oznako	z	1	1	Ljubljana, Titova cesta 25		21754,60
1735-3702-	2	Prostor oznako	z	2	1	Ljubljana, Titova cesta 25		132,49
1735-3702-	3	Prostor oznako	z	3	1	Ljubljana, Titova cesta 25		20,15
1735-3702-	4	Prostor oznako	z	4	1	Ljubljana, Titova cesta 25		21,60
1735-3702-	5	Prostor oznako	z	5	1	Ljubljana, Titova cesta 25		1233,27
1735-3702-	6	Prostor oznako	z	6	1	Ljubljana, Titova cesta 25		176,58
1735-3702-	7	Prostor oznako	z	7	1	Ljubljana, Titova cesta 25		74,12
1735-3702-	8	Prostor oznako	z	8	1	Ljubljana, Titova cesta 25		560,88
1735-3702-	9	Prostor oznako	z	9	2	Ljubljana, Titova cesta 25		3153,55
1735-3702-	10	Prostor oznako	z	10	3	Ljubljana, Titova cesta 25		11093,30
1735-3702-	11	Prostor oznako	z	11	4	Ljubljana, Titova cesta 25		3461,98
1735-3702-	12	Prostor oznako	z	12	5	Ljubljana, Titova cesta 25		162,16
1735-3702-	13	Prostor oznako	z	13	5	Ljubljana, Titova cesta 25		216,83
1735-3702-	14	Prostor oznako	z	14	5	Ljubljana, Titova cesta 25		140,48
1735-3702-	15	Prostor oznako	z	15	5	Ljubljana, Titova cesta 25		155,80

1735-3702-	16	Prostor oznako	z	16	5	Ljubljana, Titova cesta 25	211,93
1735-3702-	17	Prostor oznako	z	17	5	Ljubljana, Titova cesta 25	99,23
1735-3703-	2	Prostor oznako	z	2	1	Ljubljana, Titova cesta 23	142,20
1735-3703-	8	Prostor oznako	z	8	1	Ljubljana, Titova cesta 23	1196,59
1735-3703-	12	Prostor oznako	z	12	1	Ljubljana, Titova cesta 23	185,54
1735-3703-	17	Prostor oznako	z	17	1	Ljubljana, Titova cesta 23	25,90
1735-3703-	18	Prostor oznako	z	18	1	Ljubljana, Titova cesta 23	7270,77
1735-3703-	19	Prostor oznako	z	19	1	Ljubljana, Titova cesta 23	165,91
1735-3703-	20	Prostor oznako	z	20	1	Ljubljana, Titova cesta 23	34,02
1735-3703-	22	Prostor oznako	z	22	1	Ljubljana, Titova cesta 23	162,43
1735-3703-	23	Prostor oznako	z	23	1	Ljubljana, Titova cesta 23	10474,67
1735-3703-	28	Prostor oznako	z	28	1	Ljubljana, Titova cesta 23	2138,74
1735-3703-	37	Prostor oznako	z	37	1	Ljubljana, Titova cesta 23	1183,78
1735-3703-	41	Prostor oznako	z	41	1	Ljubljana, Titova cesta 23	176,71
1735-3703-	44	Prostor oznako	z	44	1	Ljubljana, Titova cesta 23	1296,07
1735-3703-	47	Prostor oznako	z	47	1	Ljubljana, Titova cesta 23	1452,63
1735-3703-	49	Prostor oznako	z	49	1	Ljubljana, Titova cesta 23	76736,40

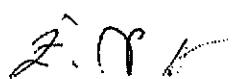
11. člen

Pogodbeni stranki se dogovorita, da se na parcelah parc.št. 1005/1, 1005/4, 1005/5, 1005/16, 1005/17, 1005/18, 1005/19, 1005/20 vse k.o Stožice oz. na skupnih delih stavbe trgovski center z dodeljeno identifikacijsko številko 1735-3703, podrobneje opredeljenih v 9. členu te pogodbe, oblikuje solastnina in sicer se solastniški delež vsakokratnega lastnika posameznega dela stavbe na skupnih delih stavbe določi v deležih, ki so navedeni v zadnji koloni spodnje tabele:

Ident. št.	Opis – oznaka prostora (dela stavbe)	Št. etaže	Naslov	Površina (m ²)	Delež v /100.000
------------	--	--------------	--------	-------------------------------	---------------------

R
Z. R. 11

1735-3703-	1	Prostor oznako	z	1	1	Ljubljana, cesta 23	Titova	11167,46	4585
1735-3703-	2	Prostor oznako	z	2	1	Ljubljana, cesta 23	Titova	142,20	58
1735-3703-	3	Prostor oznako	z	3	1	Ljubljana, cesta 23	Titova	124,09	51
1735-3703-	4	Prostor oznako	z	4	1,1-2	Ljubljana, cesta 23	Titova	8,75	4
1735-3703-	5	Prostor oznako	z	5	1	Ljubljana, cesta 23	Titova	181,45	74
1735-3703-	6	Prostor oznako	z	6	1	Ljubljana, cesta 23	Titova	68,60	28
1735-3703-	7	Prostor oznako	z	7	1	Ljubljana, cesta 23	Titova	1103,19	453
1735-3703-	8	Prostor oznako	z	8	1	Ljubljana, cesta 23	Titova	1196,59	491
1735-3703-	9	Prostor oznako	z	9	1	Ljubljana, cesta 23	Titova	13867,29	5694
1735-3703-	10	Prostor oznako	z	10	1	Ljubljana, cesta 23	Titova	9,31	4
1735-3703-	11	Prostor oznako	z	11	1	Ljubljana, cesta 23	Titova	23,72	10
1735-3703-	12	Prostor oznako	z	12	1	Ljubljana, cesta 23	Titova	185,54	76
1735-3703-	13	Prostor oznako	z	13	1	Ljubljana, cesta 23	Titova	831,30	341
1735-3703-	14	Prostor oznako	z	14	1	Ljubljana, cesta 23	Titova	596,56	245
1735-3703-	15	Prostor oznako	z	15	1	Ljubljana, cesta 23	Titova	314,95	129
1735-3703-	16	Prostor oznako	z	16	1	Ljubljana, cesta 23	Titova	17,15	7
1735-3703-	17	Prostor oznako	z	17	1	Ljubljana, cesta 23	Titova	25,90	11
1735-3703-	18	Prostor oznako	z	18	1	Ljubljana, cesta 23	Titova	7270,77	2985
1735-3703-	19	Prostor oznako	z	19	1	Ljubljana, cesta 23	Titova	165,91	68
1735-3703-	20	Prostor oznako	z	20	1	Ljubljana, cesta 23	Titova	34,02	14
1735-3703-	21	Prostor oznako	z	21	1,1-3	Ljubljana, cesta 23	Titova	708,02	291
1735-3703-	22	Prostor oznako	z	22	1	Ljubljana, cesta 23	Titova	162,43	67
1735-3703-	23	Prostor oznako	z	23	1	Ljubljana, cesta 23	Titova	10474,67	4301
1735-3703-	24	Prostor oznako	z	24	1	Ljubljana, cesta 23	Titova	13,34	5

1735-3703-	25	Prostor oznako	z	25	1	Ljubljana, cesta 23	Titova	23,72	10
1735-3703-	26	Prostor oznako	z	26	1	Ljubljana, cesta 23	Titova	908,26	373
1735-3703-	27	Prostor oznako	z	27	2	Ljubljana, cesta 23	Titova	337,25	138
1735-3703-	28	Prostor oznako	z	28	2	Ljubljana, cesta 23	Titova	2138,74	878
1735-3703-	29	Prostor oznako	z	29	2	Ljubljana, cesta 23	Titova	672,78	276
1735-3703-	30	Prostor oznako	z	30	2	Ljubljana, cesta 23	Titova	7281,84	2990
1735-3703-	31	Prostor oznako	z	31	2	Ljubljana, cesta 23	Titova	9,81	4
1735-3703-	32	Prostor oznako	z	32	2	Ljubljana, cesta 23	Titova	24866,85	10210
1735-3703-	33	Prostor oznako	z	33	2	Ljubljana, cesta 23	Titova	9,87	4
1735-3703-	34	Prostor oznako	z	34	2	Ljubljana, cesta 23	Titova	14,77	6
1735-3703-	35	Prostor oznako	z	35	2	Ljubljana, cesta 23	Titova	11,91	5
1735-3703-	36	Prostor oznako	z	36	2	Ljubljana, cesta 23	Titova	32,06	13
1735-3703-	37	Prostor oznako	z	37	2	Ljubljana, cesta 23	Titova	1183,78	486
1735-3703-	38	Prostor oznako	z	38	2	Ljubljana, cesta 23	Titova	1303,30	535
1735-3703-	39	Prostor oznako	z	39	2	Ljubljana, cesta 23	Titova	235,43	97
1735-3703-	40	Prostor oznako	z	40	2	Ljubljana, cesta 23	Titova	33,48	14
1735-3703-	41	Prostor oznako	z	41	3	Ljubljana, cesta 23	Titova	176,71	73
1735-3703-	42	Prostor oznako	z	42	3,3-4	Ljubljana, cesta 23	Titova	68410,38	28087
1735-3703-	43	Prostor oznako	z	43	3	Ljubljana, cesta 23	Titova	220,11	90
1735-3703-	44	Prostor oznako	z	44	3	Ljubljana, cesta 23	Titova	1296,07	532
1735-3703-	45	Prostor oznako	z	45	3	Ljubljana, cesta 23	Titova	4000,06	1642
1735-3703-	46	Prostor oznako	z	46	3	Ljubljana, cesta 23	Titova	2143,41	880
1735-3703-	47	Prostor oznako	z	47	5	Ljubljana, cesta 23	Titova	1452,63	596
1735-3703-	48	Prostor oznako	z	48	5	Ljubljana, cesta 23	Titova	1369,80	562

R
2.7

1735-3703-	49	Prostor oznako	z	49	5	Ljubljana, cesta 23	Titova	76736,40	31507
------------	----	-------------------	---	----	---	------------------------	--------	----------	-------

12. člen

Zemljiškoknjižno dovolilo:

Mestna občina Ljubljana, Mestni trg 1, Ljubljana, matična št. 5874025000, DŠ SI67593321 izrecno, nepreklicno in brezpogojno dovoljuje, da se izvede vknjižba lastninske pravice na posameznih delih stavbe ident. št. 1735-3703 – stavba (trgovski center)

v korist Gradis-Energoplan, Gradbene storitve in inženiring d.o.o., Šmartinska cesta 134A, 1000 Ljubljana, MŠ 2019841000, DŠ SI42508169

in sicer na:

- posameznem delu stavbe z ident. št. 1735-3703-1
- posameznem delu stavbe z ident. št. 1735-3703-3
- posameznem delu stavbe z ident. št. 1735-3703-4
- posameznem delu stavbe z ident. št. 1735-3703-5
- posameznem delu stavbe z ident. št. 1735-3703-6
- posameznem delu stavbe z ident. št. 1735-3703-7
- posameznem delu stavbe z ident. št. 1735-3703-9
- posameznem delu stavbe z ident. št. 1735-3703-10
- posameznem delu stavbe z ident. št. 1735-3703-11
- posameznem delu stavbe z ident. št. 1735-3703-13
- posameznem delu stavbe z ident. št. 1735-3703-14
- posameznem delu stavbe z ident. št. 1735-3703-15
- posameznem delu stavbe z ident. št. 1735-3703-16
- posameznem delu stavbe z ident. št. 1735-3703-21
- posameznem delu stavbe z ident. št. 1735-3703-24
- posameznem delu stavbe z ident. št. 1735-3703-25
- posameznem delu stavbe z ident. št. 1735-3703-26
- posameznem delu stavbe z ident. št. 1735-3703-27
- posameznem delu stavbe z ident. št. 1735-3703-29
- posameznem delu stavbe z ident. št. 1735-3703-30
- posameznem delu stavbe z ident. št. 1735-3703-31
- posameznem delu stavbe z ident. št. 1735-3703-32
- posameznem delu stavbe z ident. št. 1735-3703-33
- posameznem delu stavbe z ident. št. 1735-3703-34
- posameznem delu stavbe z ident. št. 1735-3703-35
- posameznem delu stavbe z ident. št. 1735-3703-36
- posameznem delu stavbe z ident. št. 1735-3703-38
- posameznem delu stavbe z ident. št. 1735-3703-39
- ~~posameznem delu stavbe z ident. št. 1735-3703-40~~
- posameznem delu stavbe z ident. št. 1735-3703-42
- posameznem delu stavbe z ident. št. 1735-3703-43
- posameznem delu stavbe z ident. št. 1735-3703-45

- posameznem delu stavbe z ident. št. 1735-3703-46
- posameznem delu stavbe z ident. št. 1735-3703-48

do celote (1/1).

13. člen

Za skupne dele stavbe ident. št. 1735-3703 – stavba (trgovski center) se vknjižba lastninske pravice izvede skladno z Aktom o oblikovanju etažne lastnine.

14. člen

Prevzem nepremičnin v posest

Pogodbeni stranki se strinjata, da je zasebni partner javnemu partnerju dne 10.8.2010 izročil v posest zgradbo večnamenskega nogometnega stadiona, ki stoji na parcelah št.: 1005/3 in 1005/14 vse k.o. Stožice in športno dvorano, ki stoji na parcelah št.: 1005/2 in 1005/7 vse k.o. Stožice.

Pogodbeni stranki kot nesporno ugotavljata, da zasebni partner še ni izročil v celoti določenih del, v vrednostih po posameznih sklopih, kot razvidno iz priloge k tej pogodbi. Pretežno so neizvedena dela na področju 2. faze zunanje ureditve, 2. faze komunalne infrastrukture, parkirišča, akustika dvorane in oprema obeh športnih objektov.

Glede izvedbenih rokov, načina prevzema, odprave napak, garancij, finančnih zavarovanj in drugih izvedbenih pogojev se uporabljajo določbe Pogodbe o JZP s pripadajočimi aneksi, Pogodbe o opredelitvi predmeta in poteka gradnje večnamenskega nogometnega stadiona Stožice, Pogodbe o opredelitvi predmeta in poteka gradnje športne dvorane, parkirišč in zunanje ureditve in Pogodbe o opremljanju.

Skladno s Pogodbo o opredelitvi predmeta in poteka gradnje športne dvorane, parkirišč in zunanje ureditve in Pogodbe o opremljanju bosta pogodbeni stranki ob izročitvi del iz drugega odstavka tega člena sklenili pisni aneks k tej pogodbi.

15. člen

Končni obračun in plačilo negativne razlike

Pogodbeni stranki ugotavljata, da znaša končna vrednost vseh del izhajajoč iz pogodbe o JZP in zaključenih pogajanjih z dne 3. 9. 2010, Pogodbe o opredelitvi predmeta in poteka projektiranja ter vodenja projekta v skupni višini 4.543.540 EUR brez DDV, Pogodbe o opremljanju za območje Športno rekreacijskega parka Stožice za javni del v skupni vrednosti 9.717.752 EUR z vključenim DDV, Pogodbe o opredelitvi predmeta in poteka gradnje večnamenskega nogometnega stadiona Stožice in Pogodbe o opredelitvi predmeta in poteka gradnje športne dvorane, parkirišč in zunanje ureditve skupaj 119.943.970 EUR brez vključenega DDV. Vrednost že dokončanih in izročenih del, storitev projektiranja in vodenja ter pripadajočega komunalnega prispevka znaša 100.005.463 EUR brez vključenega DDV.

Handwritten signature and initials, likely of the contracting parties, located at the bottom left of the page.

Pogodbeni stranki prav tako soglašata, da znaša po Pogodbi o JZP in ponudbi zasebnega partnerja vrednost nepremičnin, namenjenih zasebnemu delu projekta 81.000.000 EUR brez DDV. Javni partner bo, skladno z dinamiko sukcesivnih prevzemov zgradb in objektov iz drugega člena te pogodbe, v okviru končnih obračunov izstavljal zasebnemu partnerju račune za vrednost predanih zemljišč, pri čemer bo skupna vrednosti vseh izdanih računov enaka 81.000.000 EUR brez DDV oz. 97.200.000 EUR z vključenim DDV.

Pogodbeni stranki se dogovorita, da se vrednost nepremičnin iz prejšnjega odstavka in vrednost izvedenih del zasebnega partnerja na projektu Športni park Stožice obračuna na način določen s sklenjeno Pogodbo o opredelitvi predmeta in poteka gradnje večnamenskega nogometnega stadiona Stožice in Pogodbo o opredelitvi predmeta in poteka gradnje športne dvorane, parkirišč in zunanje ureditve ter skladno s prejšnjim odstavkom te pogodbe.

Pogodbeni stranki ugotavljata, da so vrednosti iz Pogodbe o opredelitvi predmeta in poteka gradnje večnamenskega nogometnega stadiona Stožice in Pogodbe o opredelitvi predmeta in poteka gradnje športne dvorane, parkirišč in zunanje ureditve osnova za izdajo akta o oblikovanju etažne lastnine, oz. služijo kot osnova za prenos etažnih delov in solastnine oz. za dogovor o prenosu lastninske pravice na posameznih delih in solastnine na skupnih delih na zasebnega partnerja.

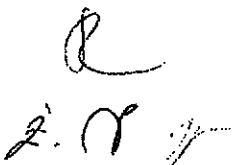
V. UREDITEV MEDSEBOJNIH RAZMERJI MED ETAŽNIMI LASTNIKI

16. člen

Glede ureditve razmerij med etažnimi lastniki se javni in zasebni partner zavežeta skleniti v roku dni od podpisa te pogodbe posebno Pogodbo o ureditvi medsebojnih razmerij med etažnimi lastniki, s katero pogodbeni stranki uredita zlasti:

- opredelitev stroškov in obveznosti, ki bremenijo etažne lastnike,
- način oblikovanja rezervnega sklada;
- morebitne posebne omejitve pri uporabi posameznih delov v etažni lastnini;
- način uporabe skupnih delov;
- namen uporabe posameznih delov v etažni lastnini;
- nastopanje etažnih lastnikov v pravnem prometu;
- način upravljanja skupnih delov;
- uporabo posameznih delov v etažni lastnini v posebne namene;
- zavarovanje zgradbe kot celote;
- pooblastila upravnika.

VI. PROTIKORUPCIJSKA KLAVZULA

Handwritten signatures in black ink, appearing to be initials or names, located at the bottom left of the page.

17. člen

V primeru, da je pri izvedbi te pogodbe ali pri izvajanju te pogodbe kdo v imenu ali na račun druge pogodbene stranke, predstavniku ali posredniku javnega partnerja, uslužbencu mestne uprave, funkcionarju, predstavniku ali članu politične stranke obljubil, ponudil ali dal kakšno nedovoljeno korist za pridobitev tega posla ali za sklenitev tega posla pod ugodnejšimi pogoji ali za opustitev dolžnega nadzora nad izvajanjem pogodbenih obveznosti ali za drugo ravnanje ali opustitev, s katerim je javnemu partnerju povzročena škoda ali je omogočena pridobitev nedovoljene koristi predstavniku ali posredniku javnega partnerja, uslužbencu mestne uprave, funkcionarju, predstavniku ali članu politične stranke, drugi pogodbeni stranki ali njenemu predstavniku, zastopniku, posredniku, je ta pogodba nična.

Javni partner bo na podlagi svojih ugotovitev o domnevnem obstoju dejanskega stanja iz prvega odstavka tega člena ali obvestila Komisije za preprečevanje korupcije ali drugih organov, glede njegovega domnevnega nastanka, pričel z ugotavljanjem pogojev ničnosti pogodbe iz prejšnjega odstavka tega člena oziroma z drugimi ukrepi v skladu s predpisi Republike Slovenije.

VII. PREHODNE IN KONČNE DOLOČBE

18. člen

Notarske stroške sestave in overitve te pogodbe nosi javni partner.

Stroške vpisa v zemljiško knjigo nosi vsaka pogodbeni stranka v svojem delu.

Po sklenitvi te pogodbe vsaka pogodbeni stranka prevzema tudi obveznost plačila vseh davkov in dajatev, ki izhajajo iz lastništva posameznih etažnih delov in skupnih delov, ki so predmet odsvojitve po tej pogodbi.

19. člen

Pogodba je sklenjena v štirih enakih izvodih, od katerih prejme vsaka stranka po dva izvoda.

20.

Pogodbene stranke so soglasne, da bodo vse morebitne spore poskušale reševati sporazumno. V kolikor do sporazuma ne pride, bo o sporu odločalo stvarno pristojno sodišče v Ljubljani.

V Ljubljani, 23. 11. 2010

GREP d.o.o.
direktorja

mag. Uroš Ogrin

Zlatko Sraka

V Ljubljani, 23. 11. 2010

Št.: 644-17/2010-40

MESTNA OBČINA LJUBLJANA

Župan

Zoran Janković

821/2010
671 - 11/2010-15
Jana Pbl

AKT O OBLIKOVANJU ETAŽNE LASTNINE

ki ga sprejme **MESTNA OBČINA LJUBLJANA**, Mestni trg 1, Ljubljana, matična številka: 5874025, identifikacijska številka za DDV: SI SI67593321, ki jo zastopa župan Zoran Janković.

1. člen

Ugotovi se:

1. da je kot lastnik nepremičnin
 - parc. št. 1005/1, 1005/2, 1005/3, 1005/4, 1005/5, 1005/7, 1005/14, 1005/16, 1005/17, 1005/18, 1005/19, 1005/20, vse k.o. Stožice, vpisanih v vložek št. 2893, zemljiške knjige Okrajnega sodišča v Ljubljani,
 - vpisana
 - Mestna občina Ljubljana, Mestni trg 1, 1000 Ljubljana, do 1/1
2. da je na zemljišču:
 - a. parc.št. 1005/2 zgrajena športna dvorana z 15 (petnajstimi) nestanovanjskimi enotami, z naslovom Vojkova cesta 100, Ljubljana;
 - b. parc.št. 1005/3 zgrajen športni stadion z 17 (sedemnajstimi) nestanovanjskimi enotami, z naslovom Titova cesta 25, Ljubljana;
 - c. parc.št. 1005/1 in 1005/4 zgrajen trgovski center z 49 (devetinštiridesetimi) nestanovanjskimi enotami, z naslovom Titova cesta 23, Ljubljana;
3. da je Geodetska uprava Republike Slovenije, Območna geodetska uprava Ljubljana
 - s sklepom - št. dokumenta 02132-01022/2010-2 z dne 29.10.2010, stavbo iz točke 2 a. tega člena vpisala v kataster stavb in ji določila identifikacijsko številko 1735-3701
 - s sklepom - št. dokumenta 02132-01023/2010-2 z dne 29.10.2010, stavbo iz točke 2 b. tega člena vpisala v kataster stavb in ji določila identifikacijsko številko 1735-3702
 - s sklepom - št. dokumenta 02132-01024/2010-2 z dne 29.10.2010, stavbo iz točke 2 c. tega člena vpisala v kataster stavb in ji določila identifikacijsko številko 1735-3703,
4. da je organ z odločbami iz 4. točke tega člena določil tudi identifikacijske številke posameznih delov navedenih stavb

2. člen

Zemljiškoknjižni lastnik s tem aktom, na podlagi 109. čl. Stvarnopravnega zakonika (Ur. list RS št. 87/2002) in 188. čl. Zakona o zemljiški knjigi (Ur. list RS št. 58/2003) svojo lastninsko pravico na nepremičninah iz 1. člena, **preoblikuje v etažno lastnino** kot je navedeno v nadaljevanju tega akta.

J m

I.

ŠPORTNA DVORANA Stavba 1735-3701

3. člen

(Skupni deli stavbe)

(1) Skupni deli stavbe z ident. št. 1735-3701, na naslovu Vojkova cesta 100, Ljubljana, namenjeni skupni rabi vseh etažnih lastnikov, so:

1. zemljišče, na katerem stavba stoji in zemljišče, ki je namenjeno skupni rabi vseh etažnih lastnikov, ki se nahaja v k.o. Stožice:

- parc. št. 1005/2,
- parc. št. 1005/7,

2. Skupni deli stavbe:

- ident. št. 1735-3701-16 : skupni deli v etaži 1, Ljubljana, Vojkova cesta 100, v izmeri 60,11 m²,
- ident. št. 1735-3701-17 : skupni deli v etaži 1, Ljubljana, Vojkova cesta 100, v izmeri 22,43 m²,
- ident. št. 1735-3701-18 : skupni deli v etaži 1, Ljubljana, Vojkova cesta 100, v izmeri 19,99 m²,
- ident. št. 1735-3701-19 : skupni deli v etaži 1, Ljubljana, Vojkova cesta 100, v izmeri 61,32 m²,
- ident. št. 1735-3701-20 : skupni deli v etaži 2, Ljubljana, Vojkova cesta 100, v izmeri 60,00 m²,
- ident. št. 1735-3701-21 : skupni deli v etaži 2, Ljubljana, Vojkova cesta 100, v izmeri 22,43 m²,
- ident. št. 1735-3701-22 : skupni deli v etaži 2, Ljubljana, Vojkova cesta 100, v izmeri 19,99 m²,
- ident. št. 1735-3701-23 : skupni deli v etaži 2, Ljubljana, Vojkova cesta 100, v izmeri 48,24 m²,
- ident. št. 1735-3701-24 : skupni deli v etaži 3, Ljubljana, Vojkova cesta 100, v izmeri 160,71 m²,
- ident. št. 1735-3701-25 : skupni deli v etaži 3, Ljubljana, Vojkova cesta 100, v izmeri 44,50 m²,
- ident. št. 1735-3701-26 : skupni deli v etaži 3, Ljubljana, Vojkova cesta 100, v izmeri 22,91 m²,
- ident. št. 1735-3701-27 : skupni deli v etaži 3, Ljubljana, Vojkova cesta 100, v izmeri 13,29 m²,
- ident. št. 1735-3701-28 : skupni deli v etaži 3, Ljubljana, Vojkova cesta 100, v izmeri 58,12 m²,
- ident. št. 1735-3701-29 : skupni deli v etaži 3, Ljubljana, Vojkova cesta 100, v izmeri 1.280,62 m²,
- ident. št. 1735-3701-30 : skupni deli v etaži 4, Ljubljana, Vojkova cesta 100, v izmeri 36,75 m²,
- ident. št. 1735-3701-31 : skupni deli v etaži 4, Ljubljana, Vojkova cesta 100, v izmeri 23,92 m²,
- ident. št. 1735-3701-32 : skupni deli v etaži 4, Ljubljana, Vojkova cesta 100, v izmeri 13,36 m²,
- ident. št. 1735-3701-33 : skupni deli v etaži 4, Ljubljana, Vojkova cesta 100, v izmeri 37,04 m²,

3. Skupni gradbeni elementi in skupne inštalacije.

(2) Solastniški delež vsakokratnega lastnika posameznega dela stavbe na skupnih delih stavbe iz prvega odstavka tega člena se določi v deležih, ki so navedeni v zadnji koloni tabele v 4. členu tega akta.

4. člen

(Posamezni deli stavbe)

Posamezni deli stavbe so:

Ident. št.	Opis – oznaka prostora (dela stavbe)	Št. etaže	Naslov	Površina (m ²)	Delež v /100.000
1735-3701- 1	Prostor z oznako 1	1	Ljubljana, Vojkova cesta 100	1857,62	4977
1735-3701- 2	Prostor z oznako 2	1	Ljubljana, Vojkova cesta 100	13,09	35
1735-3701- 3	Prostor z oznako 3	1	Ljubljana, Vojkova cesta 100	94,14	252
1735-3701- 4	Prostor z oznako 4	1	Ljubljana, Vojkova cesta 100	238,03	638
1735-3701- 5	Prostor z oznako 5	1	Ljubljana, Vojkova cesta 100	13,10	35
1735-3701- 6	Prostor z oznako 6	2	Ljubljana, Vojkova cesta 100	13,09	35
1735-3701- 7	Prostor z oznako 7	2	Ljubljana, Vojkova cesta 100	81,19	218
1735-3701- 8	Prostor z oznako 8	2	Ljubljana, Vojkova cesta 100	13,09	35
1735-3701- 9	Prostor z oznako 9	3	Ljubljana, Vojkova cesta 100	12219,62	32740
1735-3701- 10	Prostor z oznako 10	3	Ljubljana, Vojkova cesta 100	1358,64	3640
1735-3701- 11	Prostor z oznako 11	3	Ljubljana, Vojkova cesta 100	884,70	2370
1735-3701- 12	Prostor z oznako 12	4	Ljubljana, Vojkova cesta 100	7953,44	21309
1735-3701- 13	Prostor z oznako 13	5	Ljubljana, Vojkova cesta 100	6966,12	18664
1735-3701- 14	Prostor z oznako 14	6	Ljubljana, Vojkova cesta 100	5535,19	14830
1735-3701- 15	Prostor z oznako 15	7	Ljubljana, Vojkova cesta 100	83,00	222

5. člen

(Zemljiškoknjižno dovolilo)

Podpisnik tega akta:

(1) Mestna občina Ljubljana, Mestni trg 1, Ljubljana, matična št. 5874025000 dovoljuje, da se pri vl. št. 2893 k.o. 1735 - Stožice odpiše

--- parc. št. 1005/2,
--- parc. št. 1005/7

(2) in za te nepremičnine otvori nov vložek za vpis etažne lastnine v tej katastrski občini, ki je sestavljen iz osnovnega vložka in 33 podvložkov

J M

ter pri novem osnovnem vložku

a) vpis zemljiških parcel, ki so skupni del stavbe

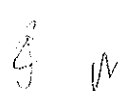
- parc. št. 1005/2, k.o. Stožice
- parc. št. 1005/7, k.o. Stožice
- vpis stavbe ident. št. 1735-3701 – stavba (športna dvorana) na naslovu Vojkova cesta 100, Ljubljana

vpis skupnih delov stavbe, ki naj se vpišejo vsak v svoj podvložek:

- ident. št. 1735-3701-16 : skupni deli v etaži 1, Ljubljana, Vojkova cesta 100, v izmeri 60,11 m²,
- ident. št. 1735-3701-17 : skupni deli v etaži 1, Ljubljana, Vojkova cesta 100, v izmeri 22,43 m²,
- ident. št. 1735-3701-18 : skupni deli v etaži 1, Ljubljana, Vojkova cesta 100, v izmeri 19,99 m²,
- ident. št. 1735-3701-19 : skupni deli v etaži 1, Ljubljana, Vojkova cesta 100, v izmeri 61,32 m²,
- ident. št. 1735-3701-20 : skupni deli v etaži 2, Ljubljana, Vojkova cesta 100, v izmeri 60,00 m²,
- ident. št. 1735-3701-21 : skupni deli v etaži 2, Ljubljana, Vojkova cesta 100, v izmeri 22,43 m²,
- ident. št. 1735-3701-22 : skupni deli v etaži 2, Ljubljana, Vojkova cesta 100, v izmeri 19,99 m²,
- ident. št. 1735-3701-23 : skupni deli v etaži 2, Ljubljana, Vojkova cesta 100, v izmeri 48,24 m²,
- ident. št. 1735-3701-24 : skupni deli v etaži 3, Ljubljana, Vojkova cesta 100, v izmeri 160,71 m²,
- ident. št. 1735-3701-25 : skupni deli v etaži 3, Ljubljana, Vojkova cesta 100, v izmeri 44,50 m²,
- ident. št. 1735-3701-26 : skupni deli v etaži 3, Ljubljana, Vojkova cesta 100, v izmeri 22,91 m²,
- ident. št. 1735-3701-27 : skupni deli v etaži 3, Ljubljana, Vojkova cesta 100, v izmeri 13,29 m²,
- ident. št. 1735-3701-28 : skupni deli v etaži 3, Ljubljana, Vojkova cesta 100, v izmeri 58,12 m²,
- ident. št. 1735-3701-29 : skupni deli v etaži 3, Ljubljana, Vojkova cesta 100, v izmeri 1.280,62 m²,
- ident. št. 1735-3701-30 : skupni deli v etaži 4, Ljubljana, Vojkova cesta 100, v izmeri 36,75 m²,
- ident. št. 1735-3701-31 : skupni deli v etaži 4, Ljubljana, Vojkova cesta 100, v izmeri 23,92 m²,
- ident. št. 1735-3701-32 : skupni deli v etaži 4, Ljubljana, Vojkova cesta 100, v izmeri 13,36 m²,
- ident. št. 1735-3701-33 : skupni deli v etaži 4, Ljubljana, Vojkova cesta 100, v izmeri 37,04 m²,

(b) vknjižba lastninske pravice:

- v korist vsakokratnega lastnika posameznega dela stavbe z ident. št. 1735-3701-1 do 4977/100.000
- v korist vsakokratnega lastnika posameznega dela stavbe z ident. št. 1735-3701-2 do 35/100.000
- v korist vsakokratnega lastnika posameznega dela stavbe z ident. št. 1735-3701-3 do 252/100.000
- v korist vsakokratnega lastnika posameznega dela stavbe z ident. št. 1735-3701-4 do 638/100.000
- v korist vsakokratnega lastnika posameznega dela stavbe z ident. št. 1735-3701-5 do 35/100.000
- v korist vsakokratnega lastnika posameznega dela stavbe z ident. št. 1735-3701-6 do 35/100.000



- v korist vsakokratnega lastnika posameznega dela stavbe z ident. št. 1735-3701-7 do 218/100.000
- v korist vsakokratnega lastnika posameznega dela stavbe z ident. št. 1735-3701-8 do 35/100.000
- v korist vsakokratnega lastnika posameznega dela stavbe z ident. št. 1735-3701-9 do 32740/100.000
- v korist vsakokratnega lastnika posameznega dela stavbe z ident. št. 1735-3701-10 do 3640/100.000
- v korist vsakokratnega lastnika posameznega dela stavbe z ident. št. 1735-3701-11 do 2370/100.000
- v korist vsakokratnega lastnika posameznega dela stavbe z ident. št. 1735-3701-12 do 21309/100.000
- v korist vsakokratnega lastnika posameznega dela stavbe z ident. št. 1735-3701-13 do 18664/100.000
- v korist vsakokratnega lastnika posameznega dela stavbe z ident. št. 1735-3701-14 do 14830/100.000
- v korist vsakokratnega lastnika posameznega dela stavbe z ident. št. 1735-3701-15 do 222/100.000

c) vpis posameznih delov stavbe vsakega v svoj podvložek:

Ident. št.		Opis – oznaka prostora (dela stavbe)		Št. etaže	Naslov	Površina (m²)
1735-3701-	1	Prostor z oznako	1	1	Ljubljana, Vojkova cesta 100	1857,62
1735-3701-	2	Prostor z oznako	2	1	Ljubljana, Vojkova cesta 100	13,09
1735-3701-	3	Prostor z oznako	3	1	Ljubljana, Vojkova cesta 100	94,14
1735-3701-	4	Prostor z oznako	4	1	Ljubljana, Vojkova cesta 100	238,03
1735-3701-	5	Prostor z oznako	5	1	Ljubljana, Vojkova cesta 100	13,10
1735-3701-	6	Prostor z oznako	6	2	Ljubljana, Vojkova cesta 100	13,09
1735-3701-	7	Prostor z oznako	7	2	Ljubljana, Vojkova cesta 100	81,19
1735-3701-	8	Prostor z oznako	8	2	Ljubljana, Vojkova cesta 100	13,09
1735-3701-	9	Prostor z oznako	9	3	Ljubljana, Vojkova cesta 100	12219,62
1735-3701-	10	Prostor z oznako	10	3	Ljubljana, Vojkova cesta 100	1358,64
1735-3701-	11	Prostor z oznako	11	3	Ljubljana, Vojkova cesta 100	884,70
1735-3701-	12	Prostor z oznako	12	4	Ljubljana, Vojkova cesta 100	7953,44
1735-3701-	13	Prostor z oznako	13	5	Ljubljana, Vojkova cesta 100	6966,12
1735-3701-	14	Prostor z oznako	14	6	Ljubljana, Vojkova cesta 100	5535,19
1735-3701-	15	Prostor z oznako	15	7	Ljubljana, Vojkova cesta 100	83,00

na katerih naj se vknjiži lastninska pravica v korist pravne osebe:

MESTNA OBČINA LJUBLJANA,
Mestni trg 1, Ljubljana,
matična številka: 5874025,

do celote (1/1)

II.

ŠPORTNI STADION

Stavba 1735-3702

6. člen

(Skupni deli stavbe)

(1) Skupni deli stavbe z ident. št. 1735-3702, na naslovu Titova cesta 25, Ljubljana, namenjeni skupni rabi vseh etažnih lastnikov, so:

1. zemljišče, na katerem stavba stoji in zemljišče, ki je namenjeno skupni rabi vseh etažnih lastnikov, ki se nahaja v k.o. Stožice:
 - parc. št. 1005/3,
 - parc. št. 1005/14,
 -
2. Skupni deli stavbe:
 - ident. št. 1735-3702-18 : skupni deli v etaži 1, Ljubljana, Titova cesta 25, v izmeri 2.979,19 m²,
3. Skupni gradbeni elementi in skupne inštalacije.

(2) Solastniški delež vsakokratnega lastnika posameznega dela stavbe na skupnih delih stavbe iz prvega odstavka tega člena se določi v deležih, ki so navedeni v zadnji koloni tabele v 7. členu tega akta.

7. člen

(Posamezni deli stavb)

Posamezni deli stavbe so:

Ident. št.	Opis -- oznaka prostora (dela stavbe)	Št. etaže	Naslov	Površina (m ²)	Delež v /100.000
1735-3702-1	Prostor z oznako 1	1	Ljubljana, Titova cesta 25	21754,60	50983
1735-3702-2	Prostor z oznako 2	1	Ljubljana, Titova cesta 25	132,49	311
1735-3702-3	Prostor z oznako 3	1	Ljubljana, Titova cesta 25	20,15	47
1735-3702-4	Prostor z oznako 4	1	Ljubljana, Titova cesta 25	21,60	51
1735-3702-5	Prostor z oznako 5	1	Ljubljana, Titova cesta 25	1233,27	2890
1735-3702-6	Prostor z oznako 6	1	Ljubljana, Titova cesta 25	176,58	414
1735-3702-7	Prostor z oznako 7	1	Ljubljana, Titova cesta 25	74,12	174
1735-3702-8	Prostor z oznako 8	1	Ljubljana, Titova cesta 25	560,88	1314
1735-3702-9	Prostor z oznako 9	2	Ljubljana, Titova cesta 25	3153,55	7391
1735-3702-10	Prostor z oznako 10	3	Ljubljana, Titova cesta 25	11093,30	25999
1735-3702-11	Prostor z oznako 11	4	Ljubljana, Titova cesta 25	3461,98	8114
1735-3702-12	Prostor z oznako 12	5	Ljubljana, Titova cesta 25	162,16	380
1735-3702-13	Prostor z oznako 13	5	Ljubljana, Titova cesta 25	216,83	508

1735-3702-	14	Prostor z oznako	14	5	Ljubljana, Titova cesta 25	140,48	329
1735-3702-	15	Prostor z oznako	15	5	Ljubljana, Titova cesta 25	155,80	365
1735-3702-	16	Prostor z oznako	16	5	Ljubljana, Titova cesta 25	211,93	497
1735-3702-	17	Prostor z oznako	17	5	Ljubljana, Titova cesta 25	99,23	233

8. člen
(Zemljiškoknjižno dovolilo)

Podpisnik tega akta:

(1) Mestna občina Ljubljana, Mestni trg 1, Ljubljana, matična št. 5874025000 dovoljuje, da se pri vl. št. 2893 k.o. 1735 - Stožice odpiše

- parc. št. 1005/3,
- parc. št. 1005/14

(2) in za te nepremičnine otvori nov vložek za vpis etažne lastnine v tej katastrski občini, ki je sestavljen iz osnovnega vložka in 18 podvložkov

ter pri novem osnovnem vložku

a) vpis zemljiških parcel, ki so skupni del stavbe

- parc. št. 1005/3, k.o. Stožice
- parc. št. 1005/4, k.o. Stožice
- vpis stavbe ident. št. 1735-3702 – stavba (športni stadion) na naslovu Titova cesta 25, Ljubljana

vpis skupnih delov stavbe, ki naj se vpišejo v svoj vložek:

- ident. št. 1735-3702-18 : skupni deli v etaži 1, Ljubljana, Titova cesta 25, v izmeri 2.979,19 m²,

(b) vknjižba lastninske pravice:

- v korist vsakokratnega lastnika posameznega dela stavbe z ident. št. 1735-3702-1 do 50983/100.000
- v korist vsakokratnega lastnika posameznega dela stavbe z ident. št. 1735-3702-2 do 311/100.000
- v korist vsakokratnega lastnika posameznega dela stavbe z ident. št. 1735-3702-3 do 47/100.000
- v korist vsakokratnega lastnika posameznega dela stavbe z ident. št. 1735-3702-4 do 51/100.000
- v korist vsakokratnega lastnika posameznega dela stavbe z ident. št. 1735-3702-5 do 2890/100.000
- v korist vsakokratnega lastnika posameznega dela stavbe z ident. št. 1735-3702-6 do 414/100.000

[Handwritten signature]

- v korist vsakokratnega lastnika posameznega dela stavbe z ident. št. 1735-3702-7 do 174/100.000
- v korist vsakokratnega lastnika posameznega dela stavbe z ident. št. 1735-3702-8 do 1314/100.000
- v korist vsakokratnega lastnika posameznega dela stavbe z ident. št. 1735-3702-9 do 7391/100.000
- v korist vsakokratnega lastnika posameznega dela stavbe z ident. št. 1735-3702-10 do 25999/100.000
- v korist vsakokratnega lastnika posameznega dela stavbe z ident. št. 1735-3702-11 do 8114/100.000
- v korist vsakokratnega lastnika posameznega dela stavbe z ident. št. 1735-3702-12 do 380/100.000
- v korist vsakokratnega lastnika posameznega dela stavbe z ident. št. 1735-3702-13 do 508/100.000
- v korist vsakokratnega lastnika posameznega dela stavbe z ident. št. 1735-3702-14 do 329/100.000
- v korist vsakokratnega lastnika posameznega dela stavbe z ident. št. 1735-3702-15 do 365/100.000
- v korist vsakokratnega lastnika posameznega dela stavbe z ident. št. 1735-3702-16 do 497/100.000
- v korist vsakokratnega lastnika posameznega dela stavbe z ident. št. 1735-3702-17 do 233/100.000

c) vpis posameznih delov stavbe vsakega v svoj podvložek:

Ident. št.		Opis – oznaka prostora (dela stavbe)		Št. etaže	Naslov	Površina (m²)
1735-3702-	1	Prostor z oznako	1	1	Ljubljana, Titova cesta 25	21754,60
1735-3702-	2	Prostor z oznako	2	1	Ljubljana, Titova cesta 25	132,49
1735-3702-	3	Prostor z oznako	3	1	Ljubljana, Titova cesta 25	20,15
1735-3702-	4	Prostor z oznako	4	1	Ljubljana, Titova cesta 25	21,60
1735-3702-	5	Prostor z oznako	5	1	Ljubljana, Titova cesta 25	1233,27
1735-3702-	6	Prostor z oznako	6	1	Ljubljana, Titova cesta 25	176,58
1735-3702-	7	Prostor z oznako	7	1	Ljubljana, Titova cesta 25	74,12
1735-3702-	8	Prostor z oznako	8	1	Ljubljana, Titova cesta 25	560,88
1735-3702-	9	Prostor z oznako	9	2	Ljubljana, Titova cesta 25	3153,55
1735-3702-	10	Prostor z oznako	10	3	Ljubljana, Titova cesta 25	11093,30
1735-3702-	11	Prostor z oznako	11	4	Ljubljana, Titova cesta 25	3461,98
1735-3702-	12	Prostor z oznako	12	5	Ljubljana, Titova cesta 25	162,16
1735-3702-	13	Prostor z oznako	13	5	Ljubljana, Titova cesta 25	216,83
1735-3702-	14	Prostor z oznako	14	5	Ljubljana, Titova cesta 25	140,48
1735-3702-	15	Prostor z oznako	15	5	Ljubljana, Titova cesta 25	155,80
1735-3702-	16	Prostor z oznako	16	5	Ljubljana, Titova cesta 25	211,93
1735-3702-	17	Prostor z oznako	17	5	Ljubljana, Titova cesta 25	99,23

na katerih naj se vknjiži lastninska pravica v korist pravne osebe:

MESTNA OBČINA LJUBLJANA,
Mestni trg 1, Ljubljana,
matična številka: 5874025,

do celote (1/1)

f *m*

III.

TRGOVSKI CENTER

Stavba 1735-3703

9. člen

(Skupni deli stavbe)

(1) Skupni deli stavbe ident. št. 1735-3703, na naslovu Titova cesta 23, Ljubljana, namenjeni skupni rabi vseh etažnih lastnikov, so:

1. zemljišče, na katerem stavba stoji in zemljišče, ki je namenjeno skupni rabi vseh etažnih lastnikov, ki se nahaja v k.o. 1735 - Stožice:

- parc. št. 1005/1,
- parc. št. 1005/4,
- parc. št. 1005/5,
- parc. št. 1005/16,
- parc. št. 1005/17,
- parc. št. 1005/18,
- parc. št. 1005/19,
- parc. št. 1005/20,

2. skupni deli stavbe:

- ident. št. 1735-3703-50 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 268,61 m²,
- ident. št. 1735-3703-51 : skupni deli v etaži 1, 1-2, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 202,49 m²,
- ident. št. 1735-3703-52 : skupni deli v etaži 1, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 530,23 m²,
- ident. št. 1735-3703-53 : skupni deli v etaži 1, 1-5, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 925,63 m²,
- ident. št. 1735-3703-54 : skupni deli v etaži 1, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 186,24 m²,
- ident. št. 1735-3703-55 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 84,62 m²,
- ident. št. 1735-3703-56 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 292,86 m²,
- ident. št. 1735-3703-57 : skupni deli v etaži 1, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 26.637,15 m²,
- ident. št. 1735-3703-58 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 258,55 m²,
- ident. št. 1735-3703-59 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 405,15 m²,
- ident. št. 1735-3703-60 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 543,89 m²,
- ident. št. 1735-3703-61 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 146,77 m²,
- ident. št. 1735-3703-62 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 131,22 m²,
- ident. št. 1735-3703-63 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 128,86 m²,
- ident. št. 1735-3703-64 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 128,66 m²,

- ident. št. 1735-3703-65 : skupni deli v etaži 1, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 474,70 m²,
- ident. št. 1735-3703-66 : skupni deli v etaži 1, 1-5, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 2.000,19 m²,
- ident. št. 1735-3703-67 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 128,97 m²,
- ident. št. 1735-3703-68 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 381,38 m²,
- ident. št. 1735-3703-69 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 203,43 m²,
- ident. št. 1735-3703-70 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 200,33 m²,
- ident. št. 1735-3703-71 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 215,51 m²,
- ident. št. 1735-3703-72 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 137,09 m²,
- ident. št. 1735-3703-73 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 467,43 m²,
- ident. št. 1735-3703-74 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 297,52 m²,
- ident. št. 1735-3703-75 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 396,94 m²,
- ident. št. 1735-3703-76 : skupni deli v etaži 1, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 357,34 m²,
- ident. št. 1735-3703-77 : skupni deli v etaži 1, 1-5, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 1.891,16 m²,
- ident. št. 1735-3703-78 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 141,52 m²,
- ident. št. 1735-3703-79 : skupni deli v etaži 1, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 46,79 m²,
- ident. št. 1735-3703-80 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 389,28 m²,
- ident. št. 1735-3703-81 : skupni deli v etaži 2, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 17.222,74 m²,
- ident. št. 1735-3703-82 : skupni deli v etaži 3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 1.906,13 m²,
- ident. št. 1735-3703-83 : skupni deli v etaži 2, 2-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 125,03 m²,
- ident. št. 1735-3703-84 : skupni deli v etaži 2, 2-5, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 194,22 m²,
- ident. št. 1735-3703-85 : skupni deli v etaži 2, 2-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 498,63 m²,
- ident. št. 1735-3703-86 : skupni deli v etaži 2, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 7,20 m²,
- ident. št. 1735-3703-87 : skupni deli v etaži 2, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 434,40 m²,
- ident. št. 1735-3703-88 : skupni deli v etaži 3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 651,44 m²,
- ident. št. 1735-3703-89 : skupni deli v etaži 3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 117,72 m²,
- ident. št. 1735-3703-90 : skupni deli v etaži 3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 85,17 m²,
- ident. št. 1735-3703-91 : skupni deli v etaži 3-5, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 9.510,43 m²,
- ident. št. 1735-3703-92 : skupni deli v etaži 3-5, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 109,59 m²,
- ident. št. 1735-3703-93 : skupni deli v etaži 3-5, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 121,32 m²,
- ident. št. 1735-3703-94 : skupni deli v etaži 3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 32,48 m²,
- ident. št. 1735-3703-95 : skupni deli v etaži 3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 777,94 m²,
- ident. št. 1735-3703-96 : skupni deli v etaži 3, 3-5, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 60,01 m²,
- ident. št. 1735-3703-97 : skupni deli v etaži 3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 31,10 m²,

L M

- ident. št. 1735-3703-98 : skupni deli v etaži 3, 3-5, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 62,63 m²,
- ident. št. 1735-3703-99 : skupni deli v etaži 3, 3-5, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 54,41 m²,
- ident. št. 1735-3703-100 : skupni deli v etaži 3, 3-5, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 58,54 m²,
- ident. št. 1735-3703-101 : skupni deli v etaži 1, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 14,68 m²,
- ident. št. 1735-3703-102 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 114,61 m²,

3. skupni gradbeni elementi in skupne inštalacije.

(2) Solastniški delež vsakokratnega lastnika posameznega dela stavbe na skupnih delih stavbe iz prvega odstavka tega člena se določi v deležih, ki so navedeni v zadnji koloni tabele v 10. členu tega akta.

10. člen

(Posamezni deli stavbe)

Posamezni deli stavbe so:

Ident. št.	Opis – oznaka prostora (dela stavbe)	Št. etaže	Naslov	Površina (m ²)	Delež v /100.000
1735-3703-1	Prostor z oznako 1	1	Ljubljana, Titova cesta 23	11167,46	4585
1735-3703-2	Prostor z oznako 2	1	Ljubljana, Titova cesta 23	142,20	58
1735-3703-3	Prostor z oznako 3	1	Ljubljana, Titova cesta 23	124,09	51
1735-3703-4	Prostor z oznako 4	1,1-2	Ljubljana, Titova cesta 23	8,75	4
1735-3703-5	Prostor z oznako 5	1	Ljubljana, Titova cesta 23	181,45	74
1735-3703-6	Prostor z oznako 6	1	Ljubljana, Titova cesta 23	68,60	28
1735-3703-7	Prostor z oznako 7	1	Ljubljana, Titova cesta 23	1103,19	453
1735-3703-8	Prostor z oznako 8	1	Ljubljana, Titova cesta 23	1196,59	491
1735-3703-9	Prostor z oznako 9	1	Ljubljana, Titova cesta 23	13867,29	5694
1735-3703-10	Prostor z oznako 10	1	Ljubljana, Titova cesta 23	9,31	4
1735-3703-11	Prostor z oznako 11	1	Ljubljana, Titova cesta 23	23,72	10
1735-3703-12	Prostor z oznako 12	1	Ljubljana, Titova cesta 23	185,54	76
1735-3703-13	Prostor z oznako 13	1	Ljubljana, Titova cesta 23	831,30	341
1735-3703-14	Prostor z oznako 14	1	Ljubljana, Titova cesta 23	596,56	245
1735-3703-15	Prostor z oznako 15	1	Ljubljana, Titova cesta 23	314,95	129
1735-3703-16	Prostor z oznako 16	1	Ljubljana, Titova cesta 23	17,15	7
1735-3703-17	Prostor z oznako 17	1	Ljubljana, Titova cesta 23	25,90	11
1735-3703-18	Prostor z oznako 18	1	Ljubljana, Titova cesta 23	7270,77	2985
1735-3703-19	Prostor z oznako 19	1	Ljubljana, Titova cesta 23	165,91	68
1735-3703-20	Prostor z oznako 20	1	Ljubljana, Titova cesta 23	34,02	14
1735-3703-21	Prostor z oznako 21	1,1-3	Ljubljana, Titova cesta 23	708,02	291
1735-3703-22	Prostor z oznako 22	1	Ljubljana, Titova cesta 23	162,43	67
1735-3703-23	Prostor z oznako 23	1	Ljubljana, Titova cesta 23	10474,67	4301
1735-3703-24	Prostor z oznako 24	1	Ljubljana, Titova cesta 23	13,34	5
1735-3703-25	Prostor z oznako 25	1	Ljubljana, Titova cesta 23	23,72	10
1735-3703-26	Prostor z oznako 26	1	Ljubljana, Titova cesta 23	908,26	373
1735-3703-27	Prostor z oznako 27	2	Ljubljana, Titova cesta 23	337,25	138
1735-3703-28	Prostor z oznako 28	2	Ljubljana, Titova cesta 23	2138,74	878

R n

1735-3703-	29	Prostor z oznako	29	2	Ljubljana, Titova cesta 23	672,78	276
1735-3703-	30	Prostor z oznako	30	2	Ljubljana, Titova cesta 23	7281,84	2990
1735-3703-	31	Prostor z oznako	31	2	Ljubljana, Titova cesta 23	9,81	4
1735-3703-	32	Prostor z oznako	32	2	Ljubljana, Titova cesta 23	24866,85	10210
1735-3703-	33	Prostor z oznako	33	2	Ljubljana, Titova cesta 23	9,87	4
1735-3703-	34	Prostor z oznako	34	2	Ljubljana, Titova cesta 23	14,77	6
1735-3703-	35	Prostor z oznako	35	2	Ljubljana, Titova cesta 23	11,91	5
1735-3703-	36	Prostor z oznako	36	2	Ljubljana, Titova cesta 23	32,06	13
1735-3703-	37	Prostor z oznako	37	2	Ljubljana, Titova cesta 23	1183,78	486
1735-3703-	38	Prostor z oznako	38	2	Ljubljana, Titova cesta 23	1303,30	535
1735-3703-	39	Prostor z oznako	39	2	Ljubljana, Titova cesta 23	235,43	97
1735-3703-	40	Prostor z oznako	40	2	Ljubljana, Titova cesta 23	33,48	14
1735-3703-	41	Prostor z oznako	41	3	Ljubljana, Titova cesta 23	176,71	73
1735-3703-	42	Prostor z oznako	42	3,3-4	Ljubljana, Titova cesta 23	68410,38	28087
1735-3703-	43	Prostor z oznako	43	3	Ljubljana, Titova cesta 23	220,11	90
1735-3703-	44	Prostor z oznako	44	3	Ljubljana, Titova cesta 23	1296,07	532
1735-3703-	45	Prostor z oznako	45	3	Ljubljana, Titova cesta 23	4000,06	1642
1735-3703-	46	Prostor z oznako	46	3	Ljubljana, Titova cesta 23	2143,41	880
1735-3703-	47	Prostor z oznako	47	5	Ljubljana, Titova cesta 23	1452,63	596
1735-3703-	48	Prostor z oznako	48	5	Ljubljana, Titova cesta 23	1369,80	562
1735-3703-	49	Prostor z oznako	49	5	Ljubljana, Titova cesta 23	76736,40	31507

11. člen
(Zemljiškoknjižno dovolilo)

Podpisnik tega akta:

(1) Mestna občina Ljubljana, Mestni trg 1, Ljubljana, matična št. 5874025000 dovoljuje, da se pri vl. št. 2893 k.o. 1735 - Stožice odpiše

- parc. št. 1005/1,
- parc. št. 1005/4,
- parc. št. 1005/5,
- parc. št. 1005/16,
- parc. št. 1005/17,
- parc. št. 1005/18,
- parc. št. 1005/19,
- parc. št. 1005/20,

(2) in za te nepremičnine otvori nov vložek za vpis etažne lastnine v tej katastrski občini, ki je sestavljen iz osnovnega vložka in 102 podvložkov

ter pri novem osnovnem vložku

- a) vpis zemljiških parcel, ki so skupni del stavbe

- parc. št. 1005/1, k.o. Stožice
 - parc. št. 1005/4, k.o. Stožice
 - parc. št. 1005/5, k.o. Stožice
 - parc. št. 1005/16, k.o. Stožice
 - parc. št. 1005/17, k.o. Stožice
 - parc. št. 1005/18, k.o. Stožice
 - parc. št. 1005/19, k.o. Stožice
 - parc. št. 1005/20, k.o. Stožice
- vpis stavbe ident. št. 1735-3703 – stavba (trgovski center) na naslovu Titova cesta 23, Ljubljana
- vpis drugih skupnih delov stavbe, ki naj se vpišejo vsak v svoj podvložek
- ident. št. 1735-3703-50 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 268,61 m²,
 - ident. št. 1735-3703-51 : skupni deli v etaži 1, 1-2, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 202,49 m²,
 - ident. št. 1735-3703-52 : skupni deli v etaži 1, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 530,23 m²,
 - ident. št. 1735-3703-53 : skupni deli v etaži 1, 1-5, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 925,63 m²,
 - ident. št. 1735-3703-54 : skupni deli v etaži 1, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 186,24 m²,
 - ident. št. 1735-3703-55 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 84,62 m²,
 - ident. št. 1735-3703-56 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 292,86 m²,
 - ident. št. 1735-3703-57 : skupni deli v etaži 1, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 26.637,15 m²,
 - ident. št. 1735-3703-58 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 258,55 m²,
 - ident. št. 1735-3703-59 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 405,15 m²,
 - ident. št. 1735-3703-60 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 543,89 m²,
 - ident. št. 1735-3703-61 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 146,77 m²,
 - ident. št. 1735-3703-62 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 131,22 m²,
 - ident. št. 1735-3703-63 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 128,86 m²,
 - ident. št. 1735-3703-64 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 128,66 m²,
 - ident. št. 1735-3703-65 : skupni deli v etaži 1, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 474,70 m²,
 - ident. št. 1735-3703-66 : skupni deli v etaži 1, 1-5, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 2.000,19 m²,
 - ident. št. 1735-3703-67 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 128,97 m²,
 - ident. št. 1735-3703-68 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 381,38 m²,
 - ident. št. 1735-3703-69 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 203,43 m²,
 - ident. št. 1735-3703-70 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 200,33 m²,
 - ident. št. 1735-3703-71 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 215,51 m²,
 - ident. št. 1735-3703-72 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 137,09 m²,

- ident. št. 1735-3703-73 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 467,43 m²,
- ident. št. 1735-3703-74 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 297,52 m²,
- ident. št. 1735-3703-75 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 396,94 m²,
- ident. št. 1735-3703-76 : skupni deli v etaži 1, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 357,34 m²,
- ident. št. 1735-3703-77 : skupni deli v etaži 1, 1-5, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 1.891,16 m²,
- ident. št. 1735-3703-78 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 141,52 m²,
- ident. št. 1735-3703-79 : skupni deli v etaži 1, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 46,79 m²,
- ident. št. 1735-3703-80 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 389,28 m²,
- ident. št. 1735-3703-81 : skupni deli v etaži 2, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 17.222,74 m²,
- ident. št. 1735-3703-82 : skupni deli v etaži 3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 1.906,13 m²,
- ident. št. 1735-3703-83 : skupni deli v etaži 2, 2-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 125,03 m²,
- ident. št. 1735-3703-84 : skupni deli v etaži 2, 2-5, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 194,22 m²,
- ident. št. 1735-3703-85 : skupni deli v etaži 2, 2-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 498,63 m²,
- ident. št. 1735-3703-86 : skupni deli v etaži 2, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 7,20 m²,
- ident. št. 1735-3703-87 : skupni deli v etaži 2, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 434,40 m²,
- ident. št. 1735-3703-88 : skupni deli v etaži 3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 651,44 m²,
- ident. št. 1735-3703-89 : skupni deli v etaži 3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 117,72 m²,
- ident. št. 1735-3703-90 : skupni deli v etaži 3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 85,17 m²,
- ident. št. 1735-3703-91 : skupni deli v etaži 3-5, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 9.510,43 m²,
- ident. št. 1735-3703-92 : skupni deli v etaži 3-5, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 109,59 m²,
- ident. št. 1735-3703-93 : skupni deli v etaži 3-5, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 121,32 m²,
- ident. št. 1735-3703-94 : skupni deli v etaži 3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 32,48 m²,
- ident. št. 1735-3703-95 : skupni deli v etaži 3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 777,94 m²,
- ident. št. 1735-3703-96 : skupni deli v etaži 3, 3-5, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 60,01 m²,
- ident. št. 1735-3703-97 : skupni deli v etaži 3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 31,10 m²,
- ident. št. 1735-3703-98 : skupni deli v etaži 3, 3-5, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 62,63 m²,
- ident. št. 1735-3703-99 : skupni deli v etaži 3, 3-5, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 54,41 m²,
- ident. št. 1735-3703-100 : skupni deli v etaži 3, 3-5, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 58,54 m²,
- ident. št. 1735-3703-101 : skupni deli v etaži 1, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 14,68 m²,
- ident. št. 1735-3703-102 : skupni deli v etaži 1, 1-3, Ljubljana, Titova cesta 23, v izmeri 114,61 m²,

[illegible]

- v korist vsakokratnega lastnika posameznega dela stavbe z ident. št. 1735-3703-43 do 90/100.000
- v korist vsakokratnega lastnika posameznega dela stavbe z ident. št. 1735-3703-44 do 532/100.000
- v korist vsakokratnega lastnika posameznega dela stavbe z ident. št. 1735-3703-45 do 1642/100.000
- v korist vsakokratnega lastnika posameznega dela stavbe z ident. št. 1735-3703-46 do 880/100.000
- v korist vsakokratnega lastnika posameznega dela stavbe z ident. št. 1735-3703-47 do 596/100.000
- v korist vsakokratnega lastnika posameznega dela stavbe z ident. št. 1735-3703-48 do 562/100.000
- v korist vsakokratnega lastnika posameznega dela stavbe z ident. št. 1735-3703-49 do 31507/100.000

c) vpis posameznih delov stavbe **vsakega v svoj podvložek:**

Ident. št.		Opis – oznaka prostora (dela stavbe)		Št. etaže	Naslov	Površina (m ²)
1735-3703-	1	Prostor z oznako	1	1	Ljubljana, Titova cesta 23	11167,46
1735-3703-	2	Prostor z oznako	2	1	Ljubljana, Titova cesta 23	142,20
1735-3703-	3	Prostor z oznako	3	1	Ljubljana, Titova cesta 23	124,09
1735-3703-	4	Prostor z oznako	4	1,1-2	Ljubljana, Titova cesta 23	8,75
1735-3703-	5	Prostor z oznako	5	1	Ljubljana, Titova cesta 23	181,45
1735-3703-	6	Prostor z oznako	6	1	Ljubljana, Titova cesta 23	68,60
1735-3703-	7	Prostor z oznako	7	1	Ljubljana, Titova cesta 23	1103,19
1735-3703-	8	Prostor z oznako	8	1	Ljubljana, Titova cesta 23	1196,59
1735-3703-	9	Prostor z oznako	9	1	Ljubljana, Titova cesta 23	13867,29
1735-3703-	10	Prostor z oznako	10	1	Ljubljana, Titova cesta 23	9,31
1735-3703-	11	Prostor z oznako	11	1	Ljubljana, Titova cesta 23	23,72
1735-3703-	12	Prostor z oznako	12	1	Ljubljana, Titova cesta 23	185,54
1735-3703-	13	Prostor z oznako	13	1	Ljubljana, Titova cesta 23	831,30
1735-3703-	14	Prostor z oznako	14	1	Ljubljana, Titova cesta 23	596,56
1735-3703-	15	Prostor z oznako	15	1	Ljubljana, Titova cesta 23	314,95
1735-3703-	16	Prostor z oznako	16	1	Ljubljana, Titova cesta 23	17,15
1735-3703-	17	Prostor z oznako	17	1	Ljubljana, Titova cesta 23	25,90
1735-3703-	18	Prostor z oznako	18	1	Ljubljana, Titova cesta 23	7270,77
1735-3703-	19	Prostor z oznako	19	1	Ljubljana, Titova cesta 23	165,91
1735-3703-	20	Prostor z oznako	20	1	Ljubljana, Titova cesta 23	34,02
1735-3703-	21	Prostor z oznako	21	1,1-3	Ljubljana, Titova cesta 23	708,02
1735-3703-	22	Prostor z oznako	22	1	Ljubljana, Titova cesta 23	162,43
1735-3703-	23	Prostor z oznako	23	1	Ljubljana, Titova cesta 23	10474,67
1735-3703-	24	Prostor z oznako	24	1	Ljubljana, Titova cesta 23	13,34
1735-3703-	25	Prostor z oznako	25	1	Ljubljana, Titova cesta 23	23,72
1735-3703-	26	Prostor z oznako	26	1	Ljubljana, Titova cesta 23	908,26
1735-3703-	27	Prostor z oznako	27	2	Ljubljana, Titova cesta 23	337,25
1735-3703-	28	Prostor z oznako	28	2	Ljubljana, Titova cesta 23	2138,74
1735-3703-	29	Prostor z oznako	29	2	Ljubljana, Titova cesta 23	672,78
1735-3703-	30	Prostor z oznako	30	2	Ljubljana, Titova cesta 23	7281,84
1735-3703-	31	Prostor z oznako	31	2	Ljubljana, Titova cesta 23	9,81
1735-3703-	32	Prostor z oznako	32	2	Ljubljana, Titova cesta 23	24866,85
1735-3703-	33	Prostor z oznako	33	2	Ljubljana, Titova cesta 23	9,87
1735-3703-	34	Prostor z oznako	34	2	Ljubljana, Titova cesta 23	14,77
1735-3703-	35	Prostor z oznako	35	2	Ljubljana, Titova cesta 23	11,91

Handwritten signature/initials

1735-3703-	36	Prostor z oznako	36	2	Ljubljana, Titova cesta 23	32,06
1735-3703-	37	Prostor z oznako	37	2	Ljubljana, Titova cesta 23	1183,78
1735-3703-	38	Prostor z oznako	38	2	Ljubljana, Titova cesta 23	1303,30
1735-3703-	39	Prostor z oznako	39	2	Ljubljana, Titova cesta 23	235,43
1735-3703-	40	Prostor z oznako	40	2	Ljubljana, Titova cesta 23	33,48
1735-3703-	41	Prostor z oznako	41	3	Ljubljana, Titova cesta 23	176,71
1735-3703-	42	Prostor z oznako	42	3,3-4	Ljubljana, Titova cesta 23	68410,38
1735-3703-	43	Prostor z oznako	43	3	Ljubljana, Titova cesta 23	220,11
1735-3703-	44	Prostor z oznako	44	3	Ljubljana, Titova cesta 23	1296,07
1735-3703-	45	Prostor z oznako	45	3	Ljubljana, Titova cesta 23	4000,06
1735-3703-	46	Prostor z oznako	46	3	Ljubljana, Titova cesta 23	2143,41
1735-3703-	47	Prostor z oznako	47	5	Ljubljana, Titova cesta 23	1452,63
1735-3703-	48	Prostor z oznako	48	5	Ljubljana, Titova cesta 23	1369,80
1735-3703-	49	Prostor z oznako	49	5	Ljubljana, Titova cesta 23	76736,40

na katerih naj se vknjiži lastninska pravica v korist pravne osebe:

MESTNA OBČINA LJUBLJANA,
Mestni trg 1, Ljubljana,
matična številka: 5874025,

do celote (1/1)

IV.

12. člen

(Upravljanje)

Vsak etažni lastnik je udeležen pri upravljanju skupnih in posebnih skupnih delov stavb iz 3., 5., 7., 9., 11. in 13. člena tega sporazuma v sorazmerju s svojim solastniškim deležem na teh skupnih delih stavb in posebnih skupnih delih stavb oziroma v razmerju, ki ga etažni lastniki dogovorijo s posebnim sporazumom.

13. člen

(Uporaba)

(1) Etažni lastnik mora skupne dele stavb in posebne skupne dele stavb iz 3., 6. in 9. člena tega akta uporabljati tako, da ne ovira drugih etažnih lastnikov pri njihovi uporabi.

(2) Pri uporabi skupnih delov in posebnih skupnih delov stavb iz 3., 6. in 9. člena tega akta mora etažni lastnik spoštovati hišni red stavb.

14. člen

(Stroški uporabe in vzdrževanja)

Vsak etažni lastnik nosi del stroškov uporabe in vzdrževanja skupnih delov stavb in posebnih skupnih delov stavb iz 3., 6. in 9. člena tega akta v sorazmerju s svojim solastniškim deležem na teh skupnih delih in posebnih skupnih delih oziroma v razmerju, ki ga etažni lastniki dogovorijo s posebnim sporazumom.

Datum: 23.11.2010

Številka: 5535-426/2010-1

Mestna občina Ljubljana
Župan
Zoran Janković

